叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 夏威夷国家公园的鸟类(birds Of The National Parks In Hawaii) 000001

2. 夏威夷国家公园的鸟类(birds Of The National Parks In Hawaii) 000002

3. 夏威夷国家公园的鸟类(birds Of The National Parks In Hawaii) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

夏威夷国家公园的鸟类(Birds of the National Parks in Hawaii)

[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[dɪˈpɑːrtmənt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ɪnˈtɪriər]
UNITED	**STATES**	**DEPARTMENT**	**OF**	**THE**	**INTERIOR**
团结的	各州	部门	的	这	内部的

美国内政部

['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	['sɜːrvɪs]
NATIONAL	**PARK**	**SERVICE**
国家的	公园	服务

国家公园管理局

['pʌblɪʃt]	[ɪn]	[koʊˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	['sɜːrvɪs]
PUBLISHED	**IN**	**COOPERATION**	**WITH**	**THE**	**NATIONAL**	**PARK**	**SERVICE**
已发布	在	合作	和	这	国家的	公园	服务

本书由美国国家公园管理局合作出版

[həˈwaɪi]	[vɔlˈkeinəuz]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]
HAWAII	**VOLCANOES**	**NATIONAL**	**PARK**
夏威夷	火山	国家的	公园

夏威夷火山国家公园

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]
HALEAKALA	**NATIONAL**	**PARK**
哈莱阿卡拉	国家的	公园

哈雷阿卡拉国家公园

['kɑːpiraɪt]	-
copyright	**1961**
版权	-

版权所有 1961 年

['kʌvər]	[baɪ]	['rɔnəld]	[el]	.	['wɔːkər]
cover	**by**	**Ronald**	**L**	**.**	**Walker**
覆盖	经过	罗纳德	L	.	沃克

封面由罗纳德·L·沃克绘制

(	[siː]	['sentər]	[pleɪt]	[fɔːr; fər][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]	)
(	**see**	**center**	**plate**	**for**	**identification**	**)**
(	看	中心	盘子	为了	鉴别	)

（参见中心铭牌进行识别）

[bɜːrdz]
BIRDS
鸟类

鸟类

[ʌv; əv][ðə; ði]	
of	**the**
的	这

的

['næʃ(ə)nəl]	['pɑːrks]
NATIONAL	**PARKS**
国家的	公园

国家公园

[ɪn]
in
在

在

[hə'waɪi]
HAWAII
夏威夷

夏威夷

[baɪ]
by
经过

经过

['wɪljəm] ['dʌbljuː] . [duːn'mɪreɪ]
William **W** **.** **Dunmire**
威廉 W . 邓米尔

威廉·W·邓米尔

[pɑːrk]['nætʃ(ə)rəlɪst] , [hə'waɪi] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]
Park **Naturalist** **,** **Hawaii** **National** **Park**
公园 博物学家 , 夏威夷 国家的 公园

夏威夷国家公园自然学家

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['rɔnəld] [el] . ['wɔːkər]
Illustrated **by** **Ronald** **L** **.** **Walker**
插图 经过 罗纳德 L . 沃克

由罗纳德·L·沃克绘制插图

['dɪstrɪkt] [baɪ'ɑːlədʒɪst] , [steɪt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [fɪʃ] & [geɪm]
District **Biologist** **,** **State** **Division** **of** **Fish** **&** **Game**
区 生物学家 , 状态 分配 的 鱼 & 游戏

州渔猎局地区生物学家

[hə'waɪi] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ASSOCIATION1961
HAWAII **NATURAL** **HISTORY** **ASSOCIATION1961**
夏威夷 自然的 历史 ASSOCIATION1961

夏威夷自然历史协会 1961

[aɪ]
i
我

我

[treɪl] [θruː] [ˌkiː'puːkə] [puːɔluː] ([bɜːrd][pɑːrk]) [wʌn]
Trail **Through** **Kipuka** **Puaulu** **(** **Bird** **Park** **)** **1**
踪迹 通过 基普卡 普阿卢 (鸟 公园) 1

穿过 Kipuka Puaulu（鸟类公园）1

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table **of** **Contents**
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
Page
页

页

Introduction2
Introduction2
Introduction2

引言2

[haʊ] [ðə; ði][bɜːrdz] Came3

How	**the**	**Birds**	**Came3**
如何	这	鸟类	Came3

鸟儿是如何来的3

[ðə; ði] [dɪˈklaɪn] [ʌv; əv] [ˈneɪtɪv] Birds4

The	**Decline**	**of**	**Native**	**Birds4**
这	衰退	的	本国的	Birds4

本土鸟类数量下降4

[wer] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] Birds5

Where	**to**	**See**	**the**	**Birds5**
在哪里	到	看	这	Birds5

哪里可以观赏鸟类5

[ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] Parks8

The	**National**	**Parks8**
这	国家的	Parks8

国家公园8

[əˈbaʊt] [ðɪs] Booklet8

About	**This**	**Booklet8**
关于	这	Booklet8

关于本手册8

[ðə; ði][bɜːrdz]

The	**Birds**
这	鸟类

鸟儿们

[ˈpɛtrəlz] : [ˈfæməli] Procellariidae11

Petrels	**:**	**Family**	**Procellariidae11**
海燕	:	家庭	Procellariidae11

海燕：鹱科11

[ˈtrɑːpɪk] - [bɜːrdz] : [ˈfæməli] Phaëthontidae11

Tropic	**-**	**birds**	**:**	**Family**	**Phaëthontidae11**
热带	-	鸟类	:	家庭	Phaëthontidae11

热带鸟类：凤头鹦鹉科11

[giːs] : [ˈfæməli] Anatidae13

Geese	**:**	**Family**	**Anatidae13**
鹅	:	家庭	Anatidae13

鹅：鸭科13

[hɔːks] : [ˈfæməli] Accipitridae15

Hawks	**:**	**Family**	**Accipitridae15**
老鹰队	:	家庭	Accipitridae15

鹰：鹰科（Accipitridae）15

[kweɪlz] , [ˈpɑːrtrɪdʒ] , [ˈfezənts] : [ˈfæməli] Phasianidae15

Quails	**,**	**Partridges**	**,**	**Pheasants**	**:**	**Family**	**Phasianidae15**
鹌鹑	,	鹧鸪	,	野鸡	:	家庭	Phasianidae15

鹌鹑、鹧鸪、野鸡：雉科15

[ˈplʌvəz] , [ˈtəːnstəun] : [ˈfæməli] Charadriidae19

Plovers	**,**	**Turnstones**	**:**	**Family**	**Charadriidae19**
鸻	,	翻石	:	家庭	Charadriidae19

鸻、翻石鹬：鸻科19

[ˈsændpaɪpər] : [ˈfæməli] Scolopacidae20

Sandpipers	**:**	**Family**	**Scolopacidae20**
矶鹬	:	家庭	Scolopacidae20

矶鹬：鹬科20

[tə:nz] : ['fæməli] Laridae20

Terns	**:**	**Family**	**Laridae20**
燕鸥	:	家庭	Laridae20

燕鸥：鸥科20

[dʌvz; doʊvz] : ['fæməli] Columbidae21

Doves	**:**	**Family**	**Columbidae21**
鸽子	:	家庭	Columbidae21

鸽子：鸠鸽科21

[aulz] : ['fæməli] Strigidae22

Owls	**:**	**Family**	**Strigidae22**
猫头鹰	:	家庭	Strigidae22

猫头鹰：鸱鸮科22

[lɑ:ks] : ['fæməli] Alaudidae22

Larks	**:**	**Family**	**Alaudidae22**
云雀	:	家庭	Alaudidae22

百灵科：Alaudidae22科

['bæblɪŋ] [θrʌʃ] : ['fæməli] Timeliidae23

Babbling	**Thrushes**	**:**	**Family**	**Timeliidae23**
胡说	画眉	:	家庭	Timeliidae23

鸣鹛：鹛科23

['mɑ:kɪŋbɜ:rd] : ['fæməli] Mimidae24

Mockingbirds	**:**	**Family**	**Mimidae24**
嘲鸫	:	家庭	Mimidae24

嘲鸫：嘲鸫科24

[θrʌʃ] : ['fæməli] Turdidae25

Thrushes	**:**	**Family**	**Turdidae25**
画眉	:	家庭	Turdidae25

鸫科：鸫科25

[oʊld] [wɜ:rld] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər] : ['fæməli] Sylviidae26

Old	**World**	**Flycatchers**	**:**	**Family**	**Sylviidae26**
老的	世界	捕蝇鸟	:	家庭	Sylviidae26

旧大陆鹟科：Sylviidae科26

['stɑ:liŋz] : ['fæməli] Sturnidae27

Starlings	**:**	**Family**	**Sturnidae27**
椋鸟	:	家庭	Sturnidae27

椋鸟：椋鸟科（Sturnidae）27

[waɪt] - [aɪz] : ['fæməli] Zosteropidae27

White	**-**	**eyes**	**:**	**Family**	**Zosteropidae27**
白色的	-	眼睛	:	家庭	Zosteropidae27

绣眼鸟：绣眼鸟科27

[hə'waɪən; hə'wɑ:jən] [hʌni:kri:pɝz] : ['fæməli] Drepaniidae28

Hawaiian	**Honeycreepers**	**:**	**Family**	**Drepaniidae28**
夏威夷	吸蜜鸟	:	家庭	Drepaniidae28

夏威夷吸蜜鸟：Drepaniidae科28

['wi:vər] [fɪntʃ] : ['fæməli] Ploceidae32

Weaver	**Finches**	**:**	**Family**	**Ploceidae32**
织工	雀类	:	家庭	Ploceidae32

织布雀：织布雀科32

[fɪntʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :

Finches	**,**	**etc**	**.**	**:**
雀类	,	ETC	.	:

雀类等：

['fæməli] Fringillidae33
Family **Fringillidae33**
家庭 Fringillidae33

雀鲷科33

['ʌðər] Birds34
Other **Birds34**
其他 Birds34

其他鸟类34

Index352
Index352
Index352

索引352

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[wen] [ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən]['aɪləndz][wɜːr; wər][fɜːrst] ['stʌdid] [baɪ] [ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒɪst] [ɪn][ðə; ði]
When **the** **Hawaiian** **Islands** **were** **first** **studied** **by** **ornithologists** **in** **the**
什么时候 这 夏威夷 岛屿 是 第一的 研究 经过 鸟类学家 在 这
[ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
nineteenth **century** **,**
第十九 世纪 ,

十九世纪，鸟类学家首次对夏威夷群岛进行研究时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][bɜːrd]['pærədaɪs] .
they **were** **a** **bird** **paradise** **.**
他们 是 一个 鸟 天堂 .

那里简直是鸟类的天堂。

[ðə; ði] ['fɔrists] [ə'baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ʌn'juːʒuəl][bɜːrdz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
The **forests** **abounded** **with** **many** **of** **the** **most** **unusual** **birds** **known** **to** **the**
这 森林 大量 和 许多 的 这 最多 异常 鸟类 已知 到 这
[wɜːrld] — [sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [ɪ'nɔːrməs] ['sɪkl] - [ʃeɪpt] [bɪlz] ,
world **—** **some** **with** **enormous** **sickle** **-** **shaped** **bills** **,**
世界 — 一些 和 巨大的 镰刀 - 形状 账单 ,

森林里栖息着许多世界上已知的最奇特的鸟类——有些鸟类长着巨大的镰刀状喙。

[sʌm; səm] [rɪ'zemblɪŋ] ['pærəts] , [ə; eɪ] [guːs] [ðæt] [spent] [moʊst][ʌv; əv][ɪts][laɪf][ɑːn] ['bærən] ['lɑːvə] [floʊz]
some **resembling** **parrots** **,** **a** **goose** **that** **spent** **most** **of** **its** **life** **on** **barren** **lava** **flows**
一些 类似 鹦鹉 , 一个 鹅 那 花费 最多 的 它是 生活 在 荒芜 岩浆 流量
,
,
,

有些外形像鹦鹉，还有一只一生大部分时间都生活在贫瘠熔岩流上的鹅，

[ə; eɪ]['taɪni] ['flaɪtləs] [reɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [siː] [bɜːrd] [ðæt] ['nestɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [vents] [ʌv; əv][ðə; ði]
a **tiny** **flightless** **rail** **,** **and** **a** **sea** **bird** **that** **nested** **within** **the** **vents** **of** **the**
一个 微小的 不会飞的 轨 , 和 一个 海 鸟 那 嵌套 之内 这 通风口 的 这
['æktɪv] [vɔl'keɪnəuz] .
active **volcanoes** **.**
积极的 火山 .

一种体型很小的不会飞的秧鸡，以及一种在活火山喷气孔内筑巢的海鸟。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪlənd][bɜːrdz][wɜːr; wər] [faʊnd] ['noʊwer] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Most **of** **these** **island** **birds** **were** **found** **nowhere** **else** **in** **the** **world** **.**
最多 的 这些 岛 鸟类 是 成立 无处 别的 在 这 世界 .

这些岛屿鸟类大多是世界其他地方所没有的。

[təˈdeɪ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈaɪlənd] [ˈspiːʃiːz] [ɑːr; ər][ɪkˈstɪŋkt] ,

Today	**many**	**of**	**the**	**original**	**island**	**species**	**are**	**extinct**	**,**
今天	许多	的	这	原来的	岛	物种	是	灭绝	,

如今，许多岛屿原生物种已经灭绝。

[waɪl] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [ˈberli] [ˈmænɪdʒɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] .

while	**others**	**are**	**barely**	**managing**	**to**	**hold**	**their**	**own**	**.**
尽管	其他的	是	仅仅	管理	到	抓住	他们的	自己的	.

而另一些人则勉强维持生计。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [lænd] [ˈbiːɪŋ] [klɪrd] [fɔːr; fər] [ˈægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [ˈhoʊmˌsaɪt] ,

With	**more**	**and**	**more**	**land**	**being**	**cleared**	**for**	**agriculture**	**and**	**homesites**	**,**
和	更多的	和	更多的	土地	存在	已清除	为了	农业	和	住宅用地	,

[ˈvɜːrdʒɪn] [ˈfɔrists] [hɪr] [ɑːr; ər] [bɪˈkʌmɪŋ] [skers] .

virgin	**forests**	**here**	**are**	**becoming**	**scarce**	**.**
处女	森林	这里	是	成为	稀少	.

随着越来越多的土地被清理出来用于农业和住宅建设，这里的原始森林正变得越来越稀少。

[ðʌs] ,

Thus	**,**
因此	,

因此，

[prəˈtektɪd] [ˈeriəz] [laɪk] [həˈwaɪi] [vɔlˈkeinəuz] [ænd; ənd][ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɑːrks] [teɪk] [ɑːn] [greɪt]

protected	**areas**	**like**	**Hawaii**	**Volcanoes**	**and**	**Haleakala**	**National**	**Parks**	**take**	**on**	**great**
受保护	区域	喜欢	夏威夷	火山	和	哈雷阿卡拉	国家的	公园	拿	在	伟大的

[sɪgˈnɪfɪkəns] [æz; əz] [rɪˈzɜːrvz] [wer] [ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [bɜːrdz] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .

significance	**as**	**reserves**	**where**	**the**	**native**	**birds**	**will**	**continue**	**to**	**survive**	**.**
意义	作为	储备	在哪里	这	本国的	鸟类	将要	继续	到	存活	.

像夏威夷火山国家公园和哈雷阿卡拉国家公园这样的保护区具有重要的意义，因为它们是本土鸟类继续生存的保护区。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːrn] [əˈbaʊt][həˈwaɪən; həˈwɑːjən][ˈbɜːdlaɪf] ,

If	**you**	**wish**	**to**	**learn**	**about**	**Hawaiian**	**birdlife**	**,**
如果	你	希望	到	学习	关于	夏威夷	鸟类	,

如果你想了解夏威夷的鸟类，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli][wɑːnt][tuː; tə][spend][sʌm; səm][taɪm][ɪn][həˈwaɪi] [vɔlˈkeinəuz] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk]

you	**will**	**certainly**	**want**	**to**	**spend**	**some**	**time**	**in**	**Hawaii**	**Volcanoes**	**National**	**Park**
你	将要	当然	想	到	花费	一些	时间	在	夏威夷	火山	国家的	公园

[ænd; ənd][ˈvɪzɪt][ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv][ˈmaʊi] .

and	**visit**	**Haleakala**	**National**	**Park**	**on**	**the**	**island**	**of**	**Maui**	**.**
和	访问	哈雷阿卡拉	国家的	公园	在	这	岛	的	毛伊岛	.

您一定会想花些时间游览夏威夷火山国家公园，并参观毛伊岛上的哈雷阿卡拉国家公园。

[ðɪs] [ˈbʊklət] [ɪz] [ment] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][eɪd][tuː; tə][jʊr; jər][trɪps][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

This	**booklet**	**is**	**meant**	**to**	**be**	**an**	**aid**	**to**	**your**	**trips**	**in**	**the**	**field**	**.**
这	小册子	是	意思是	到	是	一个	援助	到	你的	旅行	在	这	场地	.

这本小册子旨在帮助您进行实地考察。

[fɜːrn][ˈdʒʌŋg(ə)l] — [ˈθəːstən] [ˈlɑːvə] [tuːb] trail3

Fern	**jungle**	**—**	**Thurston**	**Lava**	**Tube**	**trail3**
蕨类	丛林	—	瑟斯顿	岩浆	管子	trail3

蕨类丛林——瑟斯顿熔岩隧道步道3

[haʊ] [ðə; ði][bɜːrdz] [keɪm]

HOW	**THE**	**BIRDS**	**CAME**
如何	这	鸟类	来了

鸟儿是如何来的

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪkli][ðə; ði][həˈwaɪən; həˈwɑːjən][ˈaɪləndz][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈferli] [jʌŋ] ,

Geologically	**the**	**Hawaiian**	**Islands**	**are**	**considered**	**to**	**be**	**fairly**	**young**	**,**
地质学	这	夏威夷	岛屿	是	经过考虑的	到	是	相当	年轻的	,

从地质学角度来看，夏威夷群岛被认为相当年轻。

['prɑːbəbli] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['mɪljən] ['jɪrz] [oʊld] .

probably	no	more	than	20	million	years	old	.
大概	不	更多的	比	-	百万	年	老的	.

可能不超过两千万年历史。

[ðə; ðɪ]['aɪləndz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['aɪsəleɪtɪd][frʌm; frəm]['eni] ['ʌðər] [lænd] ['mæsɪz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr]

The	islands	are	also	extremely	isolated	from	any	other	land	masses	;	it	is	more
这	岛屿	是	还	极其	孤立	从	任何	其他	土地	群众	;	它	是	更多的

[ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] ,

than	2	,
比	2	,

这些岛屿与其他任何陆地都极其隔绝；距离超过2,

- [maɪlz][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nɪrəst] ['kɑːntɪnənt] .

000	miles	to	the	nearest	continent	.
-	英里	到	这	最近的	大陆	.

距离最近的大陆有 000 英里。

[bɪ'fɔːr] ['eni] ['rezɪdənt] ['bɜːdlaɪf][kʊd; kəd][ɪg'zɪst] [hɪr] , [plænts][hæd; həd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] .

Before	any	resident	birdlife	could	exist	here	,	plants	had	to	become	established	.
前	任何	居民	鸟类	可以	存在	这里	,	植物	有	到	变得	已确立的	.

这里能够有鸟类栖息之前，植物必须先在这里扎根生长。

[siːdz] [ə'raɪvd] [baɪ] ['veriəs] [miːnz] [frʌm; frəm] ['dɪstənt] [lændz] ,

Seeds	arrived	by	various	means	from	distant	lands	,
种子	到达的	经过	各种各样的	方法	从	遥远	土地	,

种子通过各种途径从遥远的地方传入，

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [nuː] [kaɪndz][ʌv; əv][plænts][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [vɔl'keɪnəuz] — [æt; ət]

and	one	by	one	new	kinds	of	plants	began	to	grow	on	the	volcanoes	—	at
和	一	经过	一	新的	种类	的	植物	开始	到	生长	在	这	火山	—	在

[fɜːrst]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['prɪmətɪv] [taɪps] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['bærən] ['lɑːvə] ,

first	only	a	few	primitive	types	could	get	a	foothold	on	the	barren	lava	,
第一的	仅有的	一个	很少	原始	类型	可以	得到	一个	立足点	在	这	荒芜	岩浆	,

于是，一种又一种新的植物开始在火山上生长——起初只有少数原始品种能够在贫瘠的熔岩上立足。

[bʌt; bət][ɪn] [taɪm] [ðoʊz] ['ɜːrli] [plænts] [dɪ'keɪd] [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][bə'sɔːlt] [rɑːk] [tuː; tə]

but	in	time	those	early	plants	decayed	and	combined	with	the	basalt	rock	to
但	在	时间	那些	早期的	植物	腐烂的	和	合并	和	这	玄武岩	岩石	到

[prə'duːs] [ə; eɪ][sɔɪl] [ðæt] [kʊd; kəd] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ][kəm'pleks] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

produce	a	soil	that	could	support	a	complex	vegetation	.
生产	一个	土壤	那	可以	支持	一个	复杂的	植被	.

但随着时间的推移，这些早期植物腐烂并与玄武岩结合，形成了能够支持复杂植被生长的土壤。

[en'demɪk]

Endemics
地方性物种

地方性物种

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][lænd][bɜːrd][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst][tuː; tə]

We	have	no	way	of	knowing	what	kind	of	land	bird	was	the	first	to
我们	有	不	方式	的	会心	什么	种类	的	土地	鸟	曾是	这	第一的	到

[teɪk] [ʌp] ['rezɪdəns] [hɪr] ,

take	up	residence	here	,
拿	向上	住宅	这里	,

我们无从得知哪种陆地鸟类最先在此定居。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['ɜːrli] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] ['sɜːrt(ə)nli] [bɪn] ['greɪtli] ['ɔːltərd] [θruː] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv]

for	that	early	species	has	certainly	been	greatly	altered	through	the	workings	of
为了	那	早期的	物种	有	当然	到过	非常	已修改	通过	这	运作	的

[ˌevə'luːʃ(ə)n] .

evolution	.
进化	.

因为早期物种肯定已经通过进化作用发生了巨大的改变。

[ɪn] [fækt] [tə'deɪ] ['nɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] ['rezɪdənt] ['neɪtɪv] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] [taɪps] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] [faʊnd]

In	fact	today	nearly	all	the	resident	native	birds	are	types	that	are	now	found
在	事实	今天	几乎	全部	这	居民	本国的	鸟类	是	类型	那	是	现在	成立

['noʊwer] [els] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

nowhere	else	in	the	world	.
无处	别的	在	这	世界	.

事实上，如今几乎所有本地留鸟都是世界其他地方都找不到的物种。

[bɜːrdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [en'demɪk] ;

Birds	such	as	these	are	called	endemic	;
鸟类	这样的	作为	这些	是	称为	地方性	;

像这样的鸟类被称为特有鸟类；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] ['grædʒuəl] [tʃeɪndʒ] ['oʊvər] [ðə; ði] [mɪ'leniə] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kəm'pliːtli] [nuː]

they	have	undergone	gradual	change	over	the	millennia	to	become	completely	new
他们	有	经历	逐渐地	改变	超过	这	数千年	到	变得	完全地	新的

[fɔːrmz] ,

forms	,
表格	,

经过数千年的逐渐演变，它们变成了全新的形态。

['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eni] [bɜːrdz] [faʊnd] ['elsˌwer] .

different	from	any	birds	found	elsewhere	.
不同的	从	任何	鸟类	成立	别处	.

与其他地方发现的鸟类都不同。

['meni] [ʌv; əv] [hə'waɪˌiːz] [en'demɪk] ['spiːʃiːz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['hʌnɪˌkripər]

Many	of	Hawaii's	endemic	species	belong	to	the	Hawaiian	honeycreeper
许多	的	夏威夷的	地方性	物种	属于	到	这	夏威夷	蜜雀

['fæməli] (-) [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l]

family	(	Drepaniidae	)	and	are	thought	to	have	evolved	from	a	single
家庭	(	-	)	和	是	想法	到	有	进化	从	一个	单身的

[bɜːrd] ['proʊtətaɪp] [ðæt] ['pɑːsəbli] [ə'raɪvd] [hɪr] [frʌm; frəm] ['sentrəl] [ɔːr] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

bird	prototype	that	possibly	arrived	here	from	Central	or	South	America	.
鸟	原型	那	可能	到达的	这里	从	中央	或者	南	美国	.

夏威夷的许多特有物种属于夏威夷吸蜜鸟科（Drepaniidae），人们认为它们是由一种可能来自中美洲或南美洲的鸟类原型进化而来。

[ɪk'sploʊsɪv] [bəːsts] [ʌv; əv] [ˌevə'luːʃəneri] [tʃeɪndʒ] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [nuː] [fɔːrmz] [dɪd]

Explosive	bursts	of	evolutionary	change	followed	,	and	the	resulting	new	forms	did
爆炸物	爆发	的	进化	改变	随后	,	和	这	结果	新的	表格	做过

[nɑːt] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] .

not	much	resemble	each	other	.
不是	很多	类似	每个	其他	.

随后发生了爆发式的进化变革，由此产生的新形态彼此之间并没有太大的相似之处。

['prez(ə)nt] [deɪ] [pɑːrk] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] [hʌniːkriːpɚz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]

Present	day	park	representatives	of	the	Hawaiian	honeycreepers	include	the
展示	天	公园	代表	的	这	夏威夷	吸蜜鸟	包括	这

[ˌɑːpɑː'pɑːnei] , [i'iːwi] , [ænd; ənd] [æmɑːkiːhi] .

apapane	,	iiwi	,	and	amakihi	.
阿帕帕尼	,	iiwi	,	和	amakihi	.

现今公园中夏威夷吸蜜鸟的代表包括 apapane、iiwi 和 amakihi。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['hʌnɪˌkripər] [stɑːk] ['sevrəl] ['ʌðər] ['ɜːrli] ['maɪgrənts] [meɪd] [ðer; ðər]

Besides	**the**	**Hawaiian**	**honeycreeper**	**stock**	**several**	**other**	**early**	**migrants**	**made**	**their**
除了	这	夏威夷	蜜雀	库存	一些	其他	早期的	移民	制成	他们的

['rezɪdəns] [ɪn] [hə'waɪi] [ænd; ənd] [ɪ'vɑːlvd] ['ɪntuː] [en'demɪk] [fɔːrmz] .

residence	**in**	**Hawaii**	**and**	**evolved**	**into**	**endemic**	**forms**	**.**
住宅	在	夏威夷	和	进化	进入	地方性	表格	.

除了夏威夷吸蜜鸟之外，其他一些早期迁徙鸟类也在夏威夷定居，并演化成了当地特有物种。

[ɪn][ðə; ði][pɑːrk] [ðeɪ] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ([nɔːrθ] [ə'merɪkən]) [ʃɔːrt] -

In	**the**	**park**	**they**	**include**	**a**	**Hawaiian**	**race**	**of**	**the**	**(**	**North**	**American**	**)**	**short**	**-**
在	这	公园	他们	包括	一个	夏威夷	种族	的	这	(	北	美国人	)	短的	-

[ɪrd] [aʊl] ,

eared	**owl**	**,**
耳朵	猫头鹰	,

公园里栖息着一种夏威夷亚种的（北美）短耳鸮，

[ðə; ði]['aɪoʊ] ([ə; eɪ] [hɔːk]) , [ðə; ði]['neɪˌneɪ] ([ə; eɪ] [guːs]) , [ðə; ði][ˌoʊ'maʊ] ([ə; eɪ] [θrʌʃ]) ,

the	**io**	**(**	**a**	**hawk**	**)**	**,**	**the**	**nene**	**(**	**a**	**goose**	**)**	**,**	**the**	**omao**	**(**	**a**	**thrush**	**)**	**,**
这	io	(	一个	鹰	)	,	这	妮妮	(	一个	鹅	)	,	这	omao	(	一个	画眉	)	,

鹰（io）、鹅（nene）、画眉（omao）

[ænd; ənd][ðə; ði][elə'paiəu] ([æn; ən][oʊld][wɜːrld]['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər]) .

and	**the**	**elepaio**	**(**	**an**	**Old**	**World**	**flycatcher**	**)**	**.**
和	这	埃莱帕约	(	一个	老的	世界	捕蝇鸟	)	.

还有 elepaio（一种旧大陆的捕蝇鸟）。

['maɪgrənts][ænd; ənd] [siː] [bɜːrdz]

Migrants	**and**	**Sea**	**Birds**
移民	和	海	鸟类

候鸟和海鸟

[waɪl] [ðə; ði][en'demɪk] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [fʊl] ['rezɪdəns] [ɑːn][ðə; ði]['aɪləndz] ,

While	**the**	**endemic**	**species**	**have**	**acquired**	**full**	**residence**	**on**	**the**	**islands**	**,**
尽管	这	地方性	物种	有	获得	满的	住宅	在	这	岛屿	,

虽然特有物种已完全定居在岛上，

['ʌðər] [bɜːrdz][lɪv; laɪv] [hɪr] [fɔːr; fər]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

other	**birds**	**live**	**here**	**for**	**only**	**part**	**of**	**the**	**year**	**,**
其他	鸟类	居住	这里	为了	仅有的	部分	的	这	年	,

其他鸟类只在一年中的部分时间生活在这里。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ['dʊrɪŋ] ['sʌmər] [tuː; tə] [briːd] .

usually	**returning**	**to**	**the**	**north**	**during**	**summer**	**to**	**breed**	**.**
通常	返回	到	这	北	期间	夏天	到	品种	.

通常夏季会返回北方繁殖。

[ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ðə; ði][best] known4

In	**the**	**park**	**the**	**best**	**known4**
在	这	公园	这	最好的	known4

公园里最著名的4

[ʌv; əv] [ðiːz] ['maɪgrənts][ɪz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['goʊldən]['plʌvərˌploʊvər] [wɪtʃ] [s'pendz]['ɔːlmoʊst] -

of	**these**	**migrants**	**is**	**the**	**American**	**golden**	**plover**	**which**	**spends**	**almost**	**10**
的	这些	移民	是	这	美国人	金的	鸻	哪个	花费	几乎	-

[mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [hə'waɪi] [ænd; ənd]['oʊnli][ˌtuː'tuː] [mʌnθs] [ɑːn][ɪts] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði]

months	**of**	**the**	**year**	**in**	**Hawaii**	**and**	**only**	**2**	**months**	**on**	**its**	**travels**	**to**	**the**
几个月	的	这	年	在	夏威夷	和	仅有的	2	几个月	在	它是	旅行	到	这

[əˈluːʃjən] ['aɪləndz] .

Aleutian	**Islands**	**.**
阿留申群岛	岛屿	.

这些候鸟中包括美洲金斑鸻，它一年中有近 10 个月的时间生活在夏威夷，只有 2 个月的时间迁徙到阿留申群岛。

[maɪ'greɪʃ(ə)n] ['pætərn] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [bɜːrdz][ɑːr; ər]['vɜːrtʃuəli] [ˌʌn'noʊn] .

Migration	**patterns**	**for**	**certain**	**of**	**the**	**sea**	**birds**	**are**	**virtually**	**unknown**	**.**
迁移	图案	为了	肯定	的	这	海	鸟类	是	几乎	未知	.

某些海鸟的迁徙规律几乎无人知晓。

[sʌm; səm] , [laɪk][ðə; ði] [waɪt] - [teɪld] ['trɑːpɪk] - [bɜːrd] , [meɪ] [rɪ'meɪn] [nɪr] [ðə; ði]['aɪləndz] [θruː'aʊt]

Some	**,**	**like**	**the**	**white**	**-**	**tailed**	**tropic**	**-**	**bird**	**,**	**may**	**remain**	**near**	**the**	**islands**	**throughout**
一些	,	喜欢	这	白色的	-	有尾巴的	热带	-	鸟	,	可能	保持	靠近	这	岛屿	自始至终

[ðə; ði] [jɪr] ,

the	**year**	**,**
这	年	,

有些鸟类，例如白尾热带鸟，可能会全年都留在岛屿附近。

[waɪl] ['ʌðər] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][dɑːrk] - [rʌmpt] ['petrəl] , ['maɪgreɪt]['ɪnlənd]['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər]

while	**others**	**,**	**such**	**as**	**the**	**dark**	**-**	**rumped**	**petrel**	**,**	**migrate**	**inland**	**only**	**during**	**their**
尽管	其他的	,	这样的	作为	这	黑暗的	-	臀部	海燕	,	迁移	内陆	仅有的	期间	他们的

['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] .

breeding	**season**	**.**
选育	季节	.

而另一些鸟类，例如黑腰海燕，则只在繁殖季节迁徙到内陆。

[ig'zɔtiks]

Exotics
异国风情

异国风情

[ðə; ði][moʊst]['riːs(ə)nt] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə][hə'waɪˌiːz][ˌeɪvə'fɔːnə][ɑːr; ər][bɜːrdz] [brɔːt] [ɪn] [sɪns] - [baɪ]

The	**most**	**recent**	**additions**	**to**	**Hawaii's**	**avifauna**	**are**	**birds**	**brought**	**in**	**since**	**1855**	**by**
这	最多	最近的	新增内容	到	夏威夷的	鸟类	是	鸟类	带来	在	自从	-	经过

[mæn] .

man	**.**
男人	.

夏威夷鸟类群落的最新成员是自 1855 年以来人类引进的鸟类。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['riːz(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] ; [ðə; ði] ['maɪnə] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

There	**are**	**various**	**reasons**	**for**	**the**	**introductions**	**;**	**the**	**mynah**	**,**	**for**	**example**	**,**
那里	是	各种各样的	原因	为了	这	介绍	;	这	鸲	,	为了	例子	,

引入这些动物的原因有很多；例如，八哥。

[wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] [frʌm; frəm]['ɪndiə][ɪn] - [tuː; tə]['kɑːmbæt][ðə; ði]['ɑːrmi][wɜːrm][ænd; ənd] ['ʌðər]

was	**brought**	**here**	**from**	**India**	**in**	**1865**	**to**	**combat**	**the**	**army**	**worm**	**and**	**other**
曾是	带来	这里	从	印度	在	-	到	战斗	这	军队	蠕虫	和	其他

['ɪnsekt]['pests] .

insect	**pests**	**.**
昆虫	害虫	.

1865年从印度引进，用于防治草地贪夜蛾和其他害虫。

[pər'hæps][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ig'zɔtiks][wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['piːp(ə)l] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː]

Perhaps	**most**	**of**	**the**	**exotics**	**were**	**introduced**	**because**	**people**	**wanted**	**to**	**see**
也许	最多	的	这	异国风情	是	介绍	因为	人们	通缉	到	看

[bɜːrdz] [ðæt] [riː'maɪndɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər]['hoʊmz] .

birds	**that**	**reminded**	**them**	**of**	**their**	**former**	**homes**	**.**
鸟类	那	提醒	他们	的	他们的	以前的	房屋	.

或许大多数引进外来物种的原因是人们想看到一些能让他们想起故乡的鸟类。

[bɜːrdz][laɪk][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [aɪ]

Birds	**like**	**the**	**cardinal**	**from**	**the**	**eastern**	**United**	**States**	**and**	**the**	**white**	**-**	**eye**
鸟类	喜欢	这	红衣主教	从	这	东	团结的	各州	和	这	白色的	-	眼睛

[frʌm; frəm][dʒə'pæn][ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] ['kætəgɔːri] .

from	**Japan**	**are**	**in**	**this**	**category**	**.**
从	日本	是	在	这	类别	.

美国东部的北美红雀和日本的绣眼鸟都属于这一类。

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðə; ði][ˌetʃ ju 'aɪ]['mænuː] , [ə; eɪ]['loʊk(ə)l][bɜːrd][klʌb] ,

For	years	the	Hui	Manu	,	a	local	bird	club	,
为了	年	这	惠	马努	,	一个	当地的	鸟	俱乐部	,

多年来，当地鸟类俱乐部 Hui Manu

[wʌz; wəz] ['æktɪv] [ɪn] [rɪ'liːsɪŋ] [nuː] [bɜːrdz][ɑːn][ðə; ði]['aɪləndz] .

was	active	in	releasing	new	birds	on	the	islands	.
曾是	积极的	在	发布	新的	鸟类	在	这	岛屿	.

积极参与向岛屿上放生新鸟类的活动。

[geɪm] [bɜːrdz] ['kɑːnstɪtuːt] [ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

Game	birds	constitute	another	type	of	introduction	.
游戏	鸟类	构成	其他	类型	的	介绍	.

野禽是另一种引进方式。

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ə'raɪv] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə][kweɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ]

The	first	to	arrive	was	the	California	quail	more	than	a	hundred	years	ago
这	第一的	到	到达	曾是	这	加利福尼亚州	鹌鹑	更多的	比	一个	百	年	前

.

:

·

一百多年前，加州鹌鹑率先来到这里。

['fezənts] [ænd; ənd] [tʃə'kɑːr] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk]

Pheasants	and	chukars	among	others	have	also	become	established	in	the	park
野鸡	和	鹧鸪	之中	其他的	有	还	变得	已确立的	在	这	公园

[frʌm; frəm] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] .

from	importations	.
从	进口	.

野鸡和石鸡等鸟类也通过引进的方式在公园内定居下来。

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [bɜːrdz]

THE	DECLINE	OF	NATIVE	BIRDS
这	衰退	的	本国的	鸟类

本土鸟类数量下降

[ɪn][noʊ] ['eriə] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv] ['neɪtɪv] [bɜːrdz] ['fɛrd] [mɔːr] ['pʊrli,'pɔːrli][ðæn; ðən][ɪn] [hə'waɪi]

In	no	area	in	the	world	have	native	birds	fared	more	poorly	than	in	Hawaii
在	不	区域	在	这	世界	有	本国的	鸟类	表现	更多的	差	比	在	夏威夷

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['sentʃəri] .

during	the	past	century	.
期间	这	过去的	世纪	.

在过去一个世纪里，世界上没有任何一个地区的本土鸟类比夏威夷的境况更糟。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdesɪ'meɪʃn] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] ['mʌltɪp(ə)l] ;

The	causes	of	the	decimation	of	numbers	and	species	are	probably	multiple	;
这	原因	的	这	大屠杀	的	数字	和	物种	是	大概	多种的	;

物种和数量锐减的原因可能是多种多样的；

['sɜːrt(ə)nli][noʊ]['sɪŋg(ə)l]['fæktər][ə'loʊn][kæn; kən][biː; bi]['saɪtɪd] .

certainly	no	single	factor	alone	can	be	cited	.
当然	不	单身的	因素	独自的	能	是	引用	.

当然，不能仅凭单一因素就得出结论。

['pɑːsəbli] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['speʃəlaɪzd] [fɔːrmz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [ə; eɪ] [dɪ'klaɪn] [ɪn]

Possibly	some	of	the	most	specialized	forms	had	already	begun	a	decline	in
可能	一些	的	这	最多	专门	表格	有	已经	开始	一个	衰退	在

['nʌmbərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['westərn] [mæn] .

numbers	before	the	arrival	of	Western	man	.
数字	前	这	到达	的	西	男人	.

或许在西方人到来之前，一些最特殊类型的物种数量就已经开始下降了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] ['feðər] ['gæðərɪŋ] [fɔːr; fər][leɪz][æz; əz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
It **is** **unlikely** **that** **feather** **gathering** **for** **leis** **as** **practiced** **by** **the** **ancient**
它 是 不太可能 那 羽毛 采集 为了 花环 作为 练习 经过 这 古老的
[hə'waɪənz] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] .
Hawaiians **had** **much** **to** **do** **with** **the** **decline** **.**
夏威夷人 有 很多 到 做 和 这 衰退 .

古代夏威夷人收集羽毛制作花环的做法不太可能与这种现象的衰落有太大关系。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv][lænd] , [wɪtʃ] [bɪ'gæn] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] - ,
On **the** **other** **hand** **,** **the** **clearing** **of** **land** **,** **which** **began** **early** **in** **the** **1800's** **,**
在 这 其他 手 , 这 清理 的 土地 , 哪个 开始 早期的 在 这 - ,

另一方面，土地开垦工作始于19世纪初，

[mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['devəsteɪtɪŋ] [ɪ'fekt] [ɑːn] [ðoʊz] [bɜːrdz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ]
must **have** **had** **a** **devastating** **effect** **on** **those** **birds** **that** **had** **become** **so**
必须 有 有 一个 毁灭性的 影响 在 那些 鸟类 那 有 变得 所以
['speʃəlaɪzd] — [ðeɪ] ['sɪmpli] [wɜːr; wər] [fɔːrst] ['ɪntuː] [nuː] [ɪn'vaɪrənmənts] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l]
specialized **—** **they** **simply** **were** **forced** **into** **new** **environments** **and** **were** **unable**
专门 — 他们 简单地 是 强制 进入 新的 环境 和 是 无法
[tuː; tə][ə'dæpt] .
to **adapt** **.**
到 适应 .

这对那些已经高度特化的鸟类来说，一定造成了毁灭性的影响——它们被迫进入新的环境，却无法适应。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] [plænts] , [ɪ'speʃəli] ['graːsiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]
The **introduction** **of** **new** **plants** **,** **especially** **grasses** **,** **and** **the** **establishment** **of**
这 介绍 的 新的 植物 , 尤其 草 , 和 这 建立 的
['ferəl] ['mæm(ə)lz] ([goʊts] , [ʃiːp] , [ænd; ənd][pɪgz]) ,
feral **mammals** **(** **goats** **,** **sheep** **,** **and** **pigs** **)** **,**
野生的 哺乳动物 (山羊 , 羊 , 和 猪) ,

引入新的植物，特别是草类，以及引入野生哺乳动物（山羊、绵羊和猪），

[ænd; ənd]['ɪnsekts] [pleɪd] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [bʌt; bət] ['pɑːsəbli] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'strʌktɪv] [roʊl][ɪn] ['ɔːltərɪŋ]
and **insects** **played** **a** **subtle** **but** **possibly** **even** **more** **destructive** **role** **in** **altering**
和 昆虫 玩 一个 微妙的 但 可能 甚至 更多的 破坏性的 角色 在 改变
[ðə; ði]['oʊvər] - [ɔːl] [ɪn'vaɪrənmənt] . [faɪv]
the **over** **-** **all** **environment** **.** **5**
这 超过 - 全部 环境 . 5

昆虫在改变整体环境方面发挥了微妙但可能更具破坏性的作用。5

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪg'zɑːtɪk][bɜːrdz][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [bloʊ] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv]
Introduction **of** **exotic** **birds** **must** **have** **been** **the** **final** **blow** **to** **many** **of**
介绍 的 异域风情 鸟类 必须 有 到过 这 最终的 吹 到 许多 的
[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] .
the **native** **species** **.**
这 本国的 物种 .

引进外来鸟类对许多本土物种来说无疑是致命一击。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ædɪkwət] [kən'troʊl]['oʊvər] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [ænd; ənd]
Unfortunately **until** **recently** **there** **was** **no** **adequate** **control** **over** **importing** **and**
很遗憾 直到 最近 那里 曾是 不 足够的 控制 超过 输入 和
[rɪ'liːsɪŋ] [nuː] [bɜːrdz][ɪn] [hə'waɪi] .
releasing **new** **birds** **in** **Hawaii** **.**
发布 新的 鸟类 在 夏威夷 .

遗憾的是，直到最近，夏威夷对进口和放生新鸟类还没有得到足够的管控。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['bæləns] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] ['ruːdlɪ] [ˌʌp'set] [wen] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɔːr]

The	delicate	balance	of	nature	was	rudely	upset	when	some	of	the	more
这	精美的	平衡	的	自然	曾是	粗鲁地	沮丧的	什么时候	一些	的	这	更多的

[ə'gresɪv] [ɪg'zɑːtɪk] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətlɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪləndz] .

aggressive	exotic	birds	were	released	indiscriminately	on	the	islands	.
挑衅的	异域风情	鸟类	是	发布	不加区分地	在	这	岛屿	.

当一些更具攻击性的外来鸟类被随意放生到岛上时，自然界微妙的平衡被粗暴地破坏了。

[ɪg'zɑːtɪk] [bɜːrdz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['plentɪf(ə)l] [ðæt] [də'rekt] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]

Exotic	birds	such	as	the	white	-	eye	became	so	plentiful	that	direct	competition
异域风情	鸟类	这样的	作为	这	白色的	-	眼睛	成为	所以	丰富	那	直接的	竞赛

[fɔːr; fər] [fuːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] .

for	food	with	the	natives	must	have	occurred	.
为了	食物	和	这	本地人	必须	有	发生	.

绣眼鸟等外来鸟类数量激增，必然与本地鸟类发生了直接的食物竞争。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [bɜːrd] [dɪ'ziːzɪz] [nuː] [tuː; tə] [hə'waɪi] ,

Furthermore	,	bird	diseases	new	to	Hawaii	,
此外	,	鸟	疾病	新的	到	夏威夷	,

此外，夏威夷还出现了新的鸟类疾病。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['eɪvɪən] [mə'leriə] (['prɑːbəblɪ] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪləndz] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˌɪntrə'duːst]

such	as	avian	malaria	(	probably	brought	to	the	islands	with	some	introduced
这样的	作为	鸟类	疟疾	(	大概	带来	到	这	岛屿	和	一些	介绍

[bɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːrient]) ,

bird	from	the	Orient	)	,
鸟	从	这	东方	)	,

例如禽疟疾（可能是随着从东方引进的鸟类带到岛上的），

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɪlər] .

would	have	been	a	great	killer	.
会	有	到过	一个	伟大的	杀手	.

他本可以成为一个出色的杀手。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fjuː] [ik'sepʃənz] , [haʊ'evər] ,

With	a	few	exceptions	,	however	,
和	一个	很少	例外情况	,	然而	,

但也有少数例外，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['neɪtɪv] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['hoʊldɪŋ]

it	does	seem	that	the	remaining	Hawaiian	native	birds	are	now	holding
它	做	似乎	那	这	其余的	夏威夷	本国的	鸟类	是	现在	保持

[ðer; ðər] [oʊn] .

their	own	.
他们的	自己的	.

看来，夏威夷本土剩余鸟类现在似乎已经能够自给自足了。

[wer] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɜːrdz]

WHERE	TO	SEE	THE	BIRDS
在哪里	到	看	这	鸟类

哪里可以观赏鸟类

[juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəblɪ] [biː; bi] [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'striːmz] [ʌv; əv] ['klaɪmət] [ɪn] [hə'waɪi] , [ɪ'speʃəlɪ] [ɑːn]

You	will	probably	be	amazed	at	the	extremes	of	climate	in	Hawaii	,	especially	on
你	将要	大概	是	惊叹	在	这	极端情况	的	气候	在	夏威夷	,	尤其	在

[ˌkiˌłaʊ'eɪə] [vɑːl'keɪnoʊ] .

Kilauea	Volcano	.
基拉韦厄	火山	.

你可能会对夏威夷极端的气候感到惊讶，尤其是在基拉韦厄火山地区。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rer] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən][wɔːk][ə; eɪ][fjuː] ['hʌndrəd]

This	is	one	of	the	rare	places	in	the	world	where	you	can	walk	a	few	hundred
这	是	一	的	这	稀有的	地方	在	这	世界	在哪里	你	能	走	一个	很少	百

[jaːdz][frʌm; frəm][æn; ən]['eriə][ʌv; əv] ['hevi] ['reɪnfɔːl][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]['straɪkɪŋ] ['draɪnəs] .

yards	from	an	area	of	heavy	rainfall	to	one	of	striking	dryness	.
码	从	一个	区域	的	重的	雨量	到	一	的	引人注目	干燥	.

这是世界上极少数的地方之一，你只需步行几百米，就能从多雨地区到达异常干燥的地区。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [prɪ'veɪlɪŋ] [treɪd] ['waɪndz] [wɪtʃ] [fɔːrs] ['mɔɪstʃər] ['leɪdn] [klaʊdz] [ʌp]

The	change	is	due	to	prevailing	trade	winds	which	force	moisture	laden	clouds	up
这	改变	是	到期的	到	盛行	贸易	风	哪个	力量	水分	满载	云	向上

['oʊvər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['mæsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ,

over	the	mountain	masses	from	the	northeast	,
超过	这	山	群众	从	这	东北	,

这种变化是由于盛行的信风将富含水汽的云层从东北方向吹过山脉造成的。

[ðen] [ə'laʊ] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] ['dɪsɪpeɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['liːwərd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

then	allow	the	clouds	to	dissipate	on	the	leeward	side	of	the	mountains	.
然后	允许	这	云	到	消散	在	这	背风面	边	的	这	山脉	.

然后让云层在山脉的背风坡消散。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['kreɪtər][rɪm] [draɪv][æt; ət][ˌkiˌɬaʊ'eɪə] ,

By	taking	the	Crater	Rim	drive	at	Kilauea	,
经过	采取	这	火山口	轮缘	驾驶	在	基拉韦厄	,

沿着基拉韦厄火山的火山口边缘公路行驶，

[juː; jʊ] [wɪl] [pæs] [θruː] [lʌʃ] [fɜːrn]['dʒʌŋg(ə)l][ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər][ænd; ənd]['bærən]

you	will	pass	through	lush	fern	jungle	on	one	side	of	the	crater	and	barren
你	将要	经过	通过	郁郁葱葱	蕨类	丛林	在	一	边	的	这	火山口	和	荒芜

['dezərt][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

desert	on	the	other	.
沙漠	在	这	其他	.

你将穿过火山口一侧郁郁葱葱的蕨类植物丛林，以及另一侧荒凉的沙漠。

[bɜːrdz][ɑːr; ər]['veri] ['sensətɪv] [tuː; tə] [ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['klaɪmət] .

Birds	are	very	sensitive	to	these	differences	in	climate	.
鸟类	是	非常	敏感的	到	这些	差异	在	气候	.

鸟类对气候的这些变化非常敏感。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [juː; jʊ][faɪnd][æt; ət] ['θəːstən] ['lɑːvə] [tuːb] [wɪl] ['nevər][biː; bi] [siːn] [æt; ət]

Most	of	the	species	you	find	at	Thurston	Lava	Tube	will	never	be	seen	at
最多	的	这	物种	你	寻找	在	瑟斯顿	岩浆	管子	将要	绝不	是	已见	在

[ˌhɑːlə'maʊmaʊ] ,

Halemaumau	,
哈雷茂茂	,

在瑟斯顿熔岩洞发现的大多数物种，在哈雷茂茂熔岩洞是永远不会看到的。

[les] [ðæn; ðən][θriː][maɪlz] [ə'weɪ] .

less	than	3	miles	away	.
较少的	比	3	英里	离开	.

不到3英里远。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [truː] [æt; ət][ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] , [ɔːl'ðoʊ] [les] [drə'mætɪkli] [soʊ] .

The	same	thing	is	true	at	Haleakala	,	although	less	dramatically	so	.
这	相同的	事物	是	真的	在	哈雷阿卡拉	,	虽然	较少的	戏剧性地	所以	.

哈雷阿卡拉的情况也类似，虽然程度没有那么严重。

[tuː; tə][help][juː; jʊ]['loʊkeɪt][ðə; ði][moʊst] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [saɪts][fɔːr; fər][bɜːrd] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ,

To	help	you	locate	the	most	rewarding	sites	for	bird	study	in	the	park	,
到	帮助	你	定位	这	最多	有回报	网站	为了	鸟	学习	在	这	公园	,

为了帮助您找到公园里最适合观鸟的地点，

[hɪr] [ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː] [səˈdʒestʃənz] :

here	are	a	few	suggestions	:
这里	是	一个	很少	建议	:

以下是一些建议：

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə] - [ˈmɔnə] [ˈloʊ.ə]

Kilauea	-	Mauna	Loa
基拉韦厄	-	莫纳	洛阿

基拉韦厄-莫纳罗亚火山

[ˈθəːstən] [ˈlɑːvə] [tuːb] .

Thurston	Lava	Tube	.
瑟斯顿	岩浆	管子	.

瑟斯顿熔岩管。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][həˈwaɪˌiːz] [triː] - [fɜːrn][ˈdʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd][æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈhæbɪtæt][fɔːr; fər]

This	is	the	heart	of	Hawaii's	tree	-	fern	jungle	and	an	excellent	habitat	for
这	是	这	心	的	夏威夷的	树	-	蕨类	丛林	和	一个	出色的	栖息地	为了

['sevrəl] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] ,

several	native	species	,
一些	本国的	物种	,

这里是夏威夷树蕨丛林的核心地带，也是多种本土物种的绝佳栖息地。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][,ɑːpɑːˈpɑːnei] , [iˈiːwi] , [ænd; ənd][æmɑːkiːhi] .

such	as	the	apapane	,	iiwi	,	and	amakihi	.
这样的	作为	这	阿帕帕尼	,	iiwi	,	和	amakihi	.

例如 apapane、iiwi 和 amakihi。

[spend] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðiːz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪgˈzɪbɪt] [ˌoʊvərˈlʊk] ,

Spend	a	few	moments	looking	for	these	at	the	exhibit	overlook	,
花费	一个	很少	时刻	寻找	为了	这些	在	这	展览	俯瞰	,

花几分钟时间在展览观景台上寻找这些物品，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði]['kwɔːrtər] - [maɪl] [luːp] [pæθ] [ðæt] [liːdz] [θruː] [ðə; ði]['lɑːvə] [tuːb] .

then	take	the	quarter	-	mile	loop	path	that	leads	through	the	lava	tube	.
然后	拿	这	四分之一	-	英里	环形	小路	那	线索	通过	这	岩浆	管子	.

然后沿着四分之一英里长的环形小路穿过熔岩管。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] tube6

On	the	other	side	of	the	lava	tube6
在	这	其他	边	的	这	岩浆	tube6

在熔岩管的另一侧6

['pɑːrkɪŋ] ['eriə] [ə; eɪ] [treɪl] [dɪ'sendz] ['ɪntuː][ˌkiˌɬaʊˈeɪə]['iːkiː] , [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪˈrʌpʃ(ə)n] .

parking	area	a	trail	descends	into	Kilauea	Iki	,	the	site	of	the	1959	eruption	.
停車處	区域	一个	踪迹	下降	进入	基拉韦厄	伊基	,	这	地点	的	这	-	火山爆发	.

停车场有一条小径通往基拉韦厄伊基火山，那里是 1959 年火山爆发的地点。

[ðɪs] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [wɔːk] ['ɔːlsoʊ]['paːsiz] [θruː] [fɜːrn]['dʒʌŋg(ə)l] .

This	delightful	walk	also	passes	through	fern	jungle	.
这	愉快	走	还	通过	通过	蕨类	丛林	.

这条令人愉悦的徒步路线还会穿过蕨类植物丛。

[biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪoʊ] ([həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [hɔːk]) [ɪn][ˌkiˌɬaʊˈeɪə]['iːkiː] .

Be	on	the	lookout	for	the	io	(	Hawaiian	hawk	)	in	Kilauea	Iki	.
是	在	这	瞭望台	为了	这	io	(	夏威夷	鹰	)	在	基拉韦厄	伊基	.

在基拉韦厄伊基火山要留意夏威夷鹰（io）。

[græs] [sloʊps] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə][strɪp]

Grass	slopes	on	the	Mauna	Loa	Strip
草	连续下坡	在	这	莫纳	洛阿	条

莫纳罗亚地带的草坡

[ˌhɑːləˈmaʊmaʊ] .
Halemaumau .
哈雷茂茂 .

哈雷茂茂。

[ə; eɪ][moʊst] [ʌnˈlaɪkli] [pleɪs] [fɔːr; fər][bɜːrdz] ; [haʊˈevər] ,
A **most** **unlikely** **place** **for** **birds** **;** **however** **,**
一个 最多 不太可能 地方 为了 鸟类 ; 然而 ,

这里对鸟类来说是最不可能出现的地方；然而，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz][ə; eɪ][fjuː] [waɪt] - [teɪld] ['trɑːpɪk] - [bɜːrdz] [sɔːrɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pɪt] .
there **are** **almost** **always** **a** **few** **white** **-** **tailed** **tropic** **-** **birds** **soaring** **within** **the** **pit** **.**
那里 是 几乎 总是 一个 很少 白色的 - 有尾巴的 热带 - 鸟类 翱翔 之内 这 坑 .

坑里几乎总能看到几只白尾热带鸟翱翔。

[ˌkiːˈpuːkə] [puːɔluː] .
Kipuka **Puaulu** **.**
基普卡 普阿卢 .

基普卡·普阿乌鲁。

[ə; eɪ]['pɑːpjələr] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['eriə] [ɪz] “ [bɜːrd][pɑːrk] ” [ænd; ənd][fɔːr; fər] [gʊd] ['riːz(ə)n] ,
A **popular** **name** **for** **this** **area** **is** **“** **Bird** **Park** **”** **and** **for** **good** **reason** **,**
一个 受欢迎的 姓名 为了 这 区域 是 “ 鸟 公园 ” 和 为了 好的 原因 ,

这片区域的一个常用名称是“鸟类公园”，这并非没有道理。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌkiːˈpuːkə] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eɪkər]['aɪlənd][ʌv; əv] [wel] [dɪˈveləpt] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [səˈraʊndɪd]
for **this** **kipuka** **,** **a** **hundred** **acre** **island** **of** **well** **developed** **vegetation** **surrounded**
为了 这 基普卡 , 一个 百 英亩 岛 的 出色地 发达 植被 包围
[baɪ][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['lɑːvə] [floʊ] ,
by **a** **recent** **lava** **flow** **,**
经过 一个 最近的 岩浆 流动 ,

对于这个基普卡（kipuka，指面积达一百英亩、植被茂盛的小岛，周围环绕着新近形成的熔岩流）而言，

['hɑːbəz] - [ɔːr] [mɔːr] ['spiːʃiːz] .
harbors **11** **or** **more** **species** **.**
港口 - 或者 更多的 物种 .

栖息着11种或以上物种。

[ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪt] - [aɪ] , [red] - [bil] ['laiəu,θriks] , [ænd; ənd] [haʊs] [fɪntʃ]
The **commonest** **here** **are** **the** **white** **-** **eye** **,** **red** **-** **billed** **leiothrix** **,** **and** **house** **finch**
这 最常见的 这里 是 这 白色的 - 眼睛 , 红色的 - 账单 狮毛 , 和 房子 雀
— [ɔːl][igˈzɔtiks] .
— **all** **exotics** **.**
— 全部 异国风情 .

这里最常见的鸟类有绣眼鸟、红嘴相思鸟和家朱雀——它们都是外来物种。

[wen] [ðə; ði][əjˈhiːɑː] [triːz] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]
When **the** **ohia** **trees** **are** **in** **bloom** **,** **and** **usually** **there** **are** **at** **least** **a**
什么时候 这 俄亥俄 树木 是 在 盛开 , 和 通常 那里 是 在 至少 一个
[fjuː] ,
few **,**
很少 ,

当夏威夷铁树开花时（通常至少会有几棵），

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [əˈtræktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkiːˈpuːkə] .
large **numbers** **of** **iiwis** **and** **apapanes** **are** **attracted** **to** **the** **kipuka** **.**
大的 数字 的 iiwis 和 阿帕帕内斯 是 吸引 到 这 基普卡 .

大量的 iiwi 和 apapanes 被 kipuka 吸引。

['ʌðər]	['ɪntrəstɪŋ]	[bɜːrdz]['ɔːf(ə)n]	[siːn]	[hɪr]	[ɑːr; ər][ðə; ði][elə'paiəu] ,	[ˌdʒæpə'niːz]	[bluː]	['feznt]	,
Other	**interesting**	**birds**	**often**	**seen**	**here**	**are**	**the**	**elepaio**	**,**
其他	有趣的	鸟类	经常	已见	这里	是	这	埃莱帕约	,

Japanese	**blue**	**pheasant**	**,**
日本人	蓝色的	野鸡	,

[ænd; ənd]	['kɑːrdɪnl]	.
and	**cardinal**	**.**
和	红衣主教	.

这里经常还能看到其他一些有趣的鸟类，比如美洲鸵、日本蓝雉和北美红雀。

['mɔnə]	['loʊ.ə]	[strɪp]	.
Mauna	**Loa**	**Strip**	**.**
莫纳	洛阿	条	.

莫纳罗亚地带。

[mɔːr]	[kaɪndz]	[ʌv; əv]	[bɜːrdz]	(	-	)	[hæv; həv]	[bɪn]	[rɪ'kɔːrdɪd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['kəuə]	['pɑːrklænd]	[ə'lɔːŋ]
More	**kinds**	**of**	**birds**	**(**	**18**	**)**	**have**	**been**	**recorded**	**from**	**the**	**koa**	**parkland**	**along**
更多的	种类	的	鸟类	(	-	)	有	到过	记录	从	这	寇阿木	公园	沿着

[ðə; ði]	['mɔnə]	['loʊ.ə]	[strɪp]	[roʊd]	[ðæn; ðən]	[frʌm; frəm]	['eni]	['ʌðər]	[loʊ'kæləti]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pɑːrk]	,
the	**Mauna**	**Loa**	**Strip**	**road**	**than**	**from**	**any**	**other**	**locality**	**in**	**the**	**park**	**,**
这	莫纳	洛阿	条	路	比	从	任何	其他	地点	在	这	公园	,

在莫纳罗亚火山带公路沿线的寇阿树公园里，记录到的鸟类种类（18种）比公园内任何其他地点都多。

[bʌt; bət]	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	[nɑːt]	['laɪkli]	[tuː; tə]	[siː]	[lɑːrdʒ]	['nʌmbərz]	[ɪn]	['eni]	[wʌn]	[pleɪs]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	[strɪp]	.
but	**you**	**are**	**not**	**likely**	**to**	**see**	**large**	**numbers**	**in**	**any**	**one**	**place**	**along**	**the**	**strip**	**.**
但	你	是	不是	可能	到	看	大的	数字	在	任何	一	地方	沿着	这	条	.

但你不太可能在沿街的任何一个地方看到大量人群。

[ðə; ði]	[roʊd]	[ə'sendz]	[ðə; ði]	['loʊər]	[sloʊps]	[ʌv; əv]	['mɔnə]	['loʊ.ə]	[frʌm; frəm]	[fɔːr]	,	-	[fiːt]	[æt; ət]
The	**road**	**ascends**	**the**	**lower**	**slopes**	**of**	**Mauna**	**Loa**	**from**	**4**	**,**	**000**	**feet**	**at**
这	路	上升	这	降低	连续下坡	的	莫纳	洛阿	从	4	,	-	脚	在

[ˌkiː'puːkə]	[puːɔluː]	to7
Kipuka	**Puaulu**	**to7**
基普卡	普阿卢	to7

这条公路从海拔 4,000 英尺的基普卡普阿乌鲁 (Kipuka Puaulu) 开始，沿着莫纳罗亚火山较低的山坡向上延伸至 7 英尺处。

[sɪks]	,	-	[fiːt]	.
6	**,**	**663**	**feet**	**.**
6	,	-	脚	.

6,663 英尺。

['sevrəl]	[ˌɪntrə'duːst]	[geɪm]	[bɜːrdz]	—	[ˌdʒæpə'niːz]	[bluː]	['feznt]	,	[ˌkælə'fɔːrniə]	[kweɪl]	,
Several	**introduced**	**game**	**birds**	**—**	**Japanese**	**blue**	**pheasant**	**,**	**California**	**quail**	**,**
一些	介绍	游戏	鸟类	—	日本人	蓝色的	野鸡	,	加利福尼亚州	鹌鹑	,

几种引进的猎禽——日本蓝雉、加州鹌鹑、

[ænd; ənd]	[tʃə'kɑːr]	—	[meɪ]	[biː; bi]	[flʌʃt]	[æz; əz]	[juː; jʊ]	[draɪv]	[ʌp]	[ðə; ði]	[roʊd]	.
and	**chukar**	**—**	**may**	**be**	**flushed**	**as**	**you**	**drive**	**up**	**the**	**road**	**.**
和	鹧鸪	—	可能	是	酡	作为	你	驾驶	向上	这	路	.

还有鹧鸪——当你开车上路时可能会被惊扰。

['skaɪlɑːrk]	[ænd; ənd]	[haʊs]	[fɪntʃ]	[ɑːr; ər]	['ferli]	['kɑːmən]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	['græsi]	[flæts]	,
Skylarks	**and**	**house**	**finches**	**are**	**fairly**	**common**	**along**	**the**	**grassy**	**flats**	**,**
云雀	和	房子	雀类	是	相当	常见的	沿着	这	草丛	公寓	,

云雀和家朱雀在草地上相当常见。

[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	['ɔːlmoʊst]	[ʃʊr]	[tuː; tə]	[siː]	[æn; ən]	[æmɑːkiːhi]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kəuə]	[groʊv]	[æt; ət]	[ðə; ði]
and	**you**	**are**	**almost**	**sure**	**to**	**see**	**an**	**amakihi**	**in**	**the**	**koa**	**grove**	**at**	**the**
和	你	是	几乎	当然	到	看	一个	amakihi	在	这	寇阿木	树林	在	这

[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[roʊd]	.
end	**of**	**the**	**road**	**.**
结尾	的	这	路	.

几乎可以肯定的是，在路尽头的相思树林里会看到一只阿玛基希鸟。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['lʌki] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪˌneɪ]

If	you	are	lucky	you	might	be	rewarded	with	a	glimpse	of	a	nene
如果	你	是	幸运的	你	可能	是	奖励	和	一个	一瞥	的	一个	妮妮

['sʌmwer] [ɑːn] [ðiːz] ['ʌpər] [sloʊps] .

somewhere	on	these	upper	slopes	.
某处	在	这些	上	连续下坡	.

如果你足够幸运，或许能在这些山坡高处瞥见一只夏威夷鹅。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː]

Haleakala
哈雷阿卡拉

哈雷阿卡拉

['hɑːzmər] [groʊv] [ænd; ənd] - .

Hosmer	Grove	and	Paliku	.
霍斯默	树林	和	-	.

霍斯默格罗夫和帕利库。

[ðiːz] [tuː] [ləuˈkælitiz] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['oʊnli] ['densli] ['wʊdɪd] ['eriəz] [ɪn] [ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] ['næʃ(ə)nəl]

These	two	localities	are	about	the	only	densely	wooded	areas	in	Haleakala	National
这些	二	地方	是	关于	这	仅有的	密集地	树木繁茂的	区域	在	哈雷阿卡拉	国家的

[pɑːrk] [ænd; ənd] [bəuθ] [əˈtrækt] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] ['bɜːdlaɪf] .

Park	and	both	attract	a	variety	of	birdlife	.
公园	和	两个都	吸引	一个	种类	的	鸟类	.

这两个地方是哈雷阿卡拉国家公园内仅有的两处树木茂密的地区，都吸引了各种各样的鸟类。

[ðə; ði] [ˌɑːpɑːˈpɑːnei] , [iˈiːwi] , [ænd; ənd] [æmɑːkiːhi] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sevrəl] [ɪgˈzɑːtɪk] [bɜːrdz] [kæn; kən]

The	apapane	,	iiwi	,	and	amakihi	as	well	as	several	exotic	birds	can
这	阿帕帕尼	,	iiwi	,	和	amakihi	作为	出色地	作为	一些	异域风情	鸟类	能

[biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['iːðər] [pleɪs] .

be	seen	at	either	place	.
是	已见	在	任何一个	地方	.

在这两个地方都可以看到阿帕帕内鸟、伊维鸟、阿马基希鸟以及几种珍稀鸟类。

[ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [self] - ['gaɪdɪŋ] ['neɪtʃər] [treɪl] [ðæt] [aiˈdentifaiz] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænts] [ænd; ənd]

A	delightful	self	-	guiding	nature	trail	that	identifies	many	of	the	plants	and
一个	愉快	自己	-	指导	自然	踪迹	那	识别	许多	的	这	植物	和

[triːz] ['waɪndz] [θruː] [ðə; ði] ['hɑːzmər] [groʊv] .

trees	winds	through	the	Hosmer	Grove	.
树木	风	通过	这	霍斯默	树林	.

一条令人愉悦的自助式自然步道蜿蜒穿过霍斯默树林，沿途可以识别许多植物和树木。

[roʊd] [tuː; tə] [ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] ['sʌmɪt] .

Road	to	Haleakala	Summit	.
路	到	哈雷阿卡拉	首脑	.

通往哈雷阿卡拉山顶的道路。

[æz; əz] [juː; jʊ] [draɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [əbˈzɜːrvətɔːri] [frʌm; frəm] [pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli]

As	you	drive	up	to	the	Observatory	from	Park	Headquarters	you	will	probably
作为	你	驾驶	向上	到	这	天文台	从	公园	总部	你	将要	大概

[biː; bi] [sərˈpraɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [rɪŋ] - [nekt] ['fezənts] [ænd; ənd] [tʃəˈkɑːr] [ðæt] [flʌʃ]

be	surprised	at	the	number	of	ring	-	necked	pheasants	and	chukars	that	flush
是	惊讶	在	这	数字	的	戒指	-	颈部	野鸡	和	鹧鸪	那	冲洗

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .

along	the	road	.
沿着	这	路	.

从公园总部驱车前往天文台的途中，您可能会惊讶地发现沿路飞起的环颈雉和石鸡的数量之多。

['goʊldən] ['plʌvəz] [ænd; ənd] ['skaɪlɑːrk] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['plentɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['mɑːkɪŋbɜːrd] [meɪ] [biː; bi]

Golden	plovers	and	skylarks	are	also	plentiful	,	and	mockingbirds	may	be
金的	鸻	和	云雀	是	还	丰富	,	和	嘲鸫	可能	是

[siːn] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .

seen	occasionally	.
已见	偶尔	.

金斑鸻和云雀也很多，偶尔还能看到嘲鸫。

['vɪzɪtər] ['kæbɪn] [æt; ət] - , Haleakala8

Visitor	cabin	at	Paliku	,	Haleakala8
游客	舱	在	-	,	Haleakala8

哈雷阿卡拉 Paliku 的访客小屋8

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['pɑːrks]

THE	NATIONAL	PARKS
这	国家的	公园

国家公园

[hə'waɪi] [vɔl'keɪnəuz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [ænd; ənd] [ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv] [mɔːr]

Hawaii	Volcanoes	National	Park	and	Haleakala	National	Park	are	two	of	more
夏威夷	火山	国家的	公园	和	哈雷阿卡拉	国家的	公园	是	二	的	更多的

[ðæn; ðən] - ['dɪfrənt] ['eriəz] [əd'ministəd] [baɪ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [jʊr; jər]

than	180	different	areas	administered	by	the	National	Park	Service	for	your
比	-	不同的	区域	管理	经过	这	国家的	公园	服务	为了	你的

[ɪn'dʒɔɪmənt] .

enjoyment	.
享受	.

夏威夷火山国家公园和哈雷阿卡拉国家公园是国家公园管理局管理的 180 多个不同区域中的两个，供您游览。

[ðə; ði] [tuː] ['eriəz] , [ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] [ɑːn] ['maʊi] [ænd; ənd] [ˌkiˌłaʊ'eɪə] - ['mɔnə] ['loʊ.ə] [ɑːn] [hə'waɪi] , [wɜːr; wər]

The	two	areas	,	Haleakala	on	Maui	and	Kilauea	-	Mauna	Loa	on	Hawaii	,	were
这	二	区域	,	哈雷阿卡拉	在	毛伊岛	和	基拉韦厄	-	莫纳	洛阿	在	夏威夷	,	是

[set] [ə'saɪd] ,

set	aside	,
放	旁边	,

毛伊岛的哈雷阿卡拉和夏威夷的基拉韦厄-莫纳罗亚这两个地区被划出，

[æz; əz] [wʌn] [pɑːrk] , [baɪ] ['kɑːŋgrəs] [ɪn] - ['meɪnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [greɪt] [vɔl'keɪnəuz] .

as	one	park	,	by	Congress	in	1916	mainly	because	of	the	three	great	volcanoes	.
作为	一	公园	,	经过	国会	在	-	主要	因为	的	这	三	伟大的	火山	.

1916 年，国会将其划为一个公园，主要原因是这里有三座大火山。

[ɪn] [dʒʊ'laɪ] - [ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['seprət] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] .

In	July	1961	Haleakala	became	a	separate	national	park	.
在	七月	-	哈雷阿卡拉	成为	一个	分离	国家的	公园	.

1961年7月，哈雷阿卡拉成为一个独立的国家公园。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ðə; ði] [juː'niːk] ['flɔːrə] [ænd; ənd] ['fɔːnə] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrks] [hæv; həv] [bɪ'kʌm]

In	recent	years	the	unique	flora	and	fauna	found	in	the	parks	have	become
在	最近的	年	这	独特的	植物	和	动物	成立	在	这	公园	有	变得

[æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk] ['stɔːri] .

an	increasingly	important	part	of	the	park	story	.
一个	日益	重要的	部分	的	这	公园	故事	.

近年来，公园内独特的动植物已成为公园故事中越来越重要的组成部分。

[ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['sevrəl] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zɪbɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌkiˌłaʊ'eɪə] ['hedkwɔːrtərz] [mjuˈziːəm]

Thus	you	will	find	several	interesting	exhibits	at	the	Kilauea	headquarters	museum
因此	你	将要	寻找	一些	有趣的	展品	在	这	基拉韦厄	总部	博物馆

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [iˈkɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk] [wɪð; wɪθ] ['emfəsɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɜːdlaɪf] .

dealing	with	the	ecology	of	the	park	with	emphasis	on	the	birdlife	.
处理	和	这	生态	的	这	公园	和	强调	在	这	鸟类	.

因此，您可以在基拉韦厄总部博物馆找到几个有趣的展览，这些展览涉及公园的生态，重点是鸟类。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] [fɔ:r; fər] ['eni] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] [ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ['neɪtɪv] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]

One	of	the	guiding	principles	for	any	national	park	is	that	all	native	species	of
一	的	这	指导	原则	为了	任何	国家的	公园	是	那	全部	本国的	物种	的

[plænts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] ['rɪdʒɪdli] [prə'tektɪd] .

plants	and	animals	are	rigidly	protected	.
植物	和	动物	是	严格地	受保护	.

任何国家公园的指导原则之一就是严格保护所有本土动植物物种。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [laɪk] [hə'waɪi] , [wer] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:ltərd] [θru:]

In	places	like	Hawaii	,	where	so	much	of	the	land	has	been	altered	through
在	地方	喜欢	夏威夷	,	在哪里	所以	很多	的	这	土地	有	到过	已修改	通过

['klɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ] ,

clearing	and	planting	,
清理	和	种植	,

在像夏威夷这样的地方，由于大量土地被清理和种植，土地状况发生了改变，

[ðə; ði] [pɑ:rk] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['sæŋktʃueri] [fɔ:r; fər] [bɜ:rdz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

the	park	becomes	a	particularly	important	sanctuary	for	birds	and	other
这	公园	变成	一个	特别	重要的	避难所	为了	鸟类	和	其他

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

该公园成为鸟类和其他动物特别重要的庇护所。

[pli:z] [help] [du:] [jʊr; jər] [ʃer] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðɪs] ['eriə] [baɪ] [əb'zəviŋ, ɔb-] [pɑ:rk] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

Please	help	do	your	share	in	protecting	this	area	by	observing	park	regulations	.
请	帮助	做	你的	分享	在	保护	这	区域	经过	观察	公园	法规	.

请遵守公园规章制度，为保护这片区域尽一份力。

[ə'baʊt] [ðɪs] ['bʊklət]

ABOUT	THIS	BOOKLET
关于	这	小册子

关于这本小册子

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] [tu:; tə] [help] ['eniwʌn] [hu:] ['kɛrz] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ə'baʊt] [ðə; ði]

The	purpose	of	this	booklet	is	to	help	anyone	who	cares	to	learn	about	the
这	目的	的	这	小册子	是	到	帮助	任何人	WHO	关心	到	学习	关于	这

['bɜ:dlaɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['pɑ:rks] [ɪn] [hə'waɪi] .

birdlife	of	the	national	parks	in	Hawaii	.
鸟类	的	这	国家的	公园	在	夏威夷	.

本手册的目的是帮助任何有兴趣了解夏威夷国家公园鸟类的人。

['meni] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] , [hɪr] [ɪn] [hə'waɪi] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] , [wɪl] [nɑ:t] ['rekəgnaɪz] [moʊst] [ʌv; əv]

Many	of	you	,	here	in	Hawaii	for	the	first	time	,	will	not	recognize	most	of
许多	的	你	,	这里	在	夏威夷	为了	这	第一的	时间	,	将要	不是	认出	最多	的

['aʊər; ɑ:r] [bɜ:rdz] ;

our	birds	;
我们的	鸟类	;

你们当中许多人第一次来到夏威夷，可能不认识我们这里的大多数鸟类；

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [soʊ] [fju:] (- [dɪ'skraɪbd] [hɪr]) [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] [tu:] [hɑ:rd] [tu:; tə]

the	species	are	so	few	(	32	described	here	)	that	it	will	not	be	too	hard	to
这	物种	是	所以	很少	(	-	描述	这里	)	那	它	将要	不是	是	也	难的	到

['næroʊ] [jʊr; jər] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn] .

narrow	your	identification	to	the	correct	one	.
狭窄的	你的	鉴别	到	这	正确的	一	.

该物种数量很少（这里描述了 32 种），因此将鉴定范围缩小到正确的物种应该不会太难。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pə:tʃiŋ] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][moʊst] ['trʌb(ə)l] ,

The	little	perching	birds	are	likely	to	give	the	most	trouble	,
这	小的	栖息	鸟类	是	可能	到	给	这	最多	麻烦	,

那些栖息的小鸟最容易惹麻烦。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['kʌlər] [pleɪt] .

and	the	commonest	of	these	are	shown	on	the	color	plate	.
和	这	最常见的	的	这些	是	所示	在	这	颜色	盘子	.

其中最常见的几种在彩色图版上展示。

[ju:; jʊ] [wɪl] ['prɑ:bəbli][wɑ:nt][tu:; tə][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪt] [fɜ:rst] [wen] [aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ][ə; eɪ][smɔ:l][bɜ:rd]

You	will	probably	want	to	refer	to	the	plate	first	when	identifying	a	small	bird
你	将要	大概	想	到	参考	到	这	盘子	第一的	什么时候	识别	一个	小的	鸟

.

:

.

识别小型鸟类时，你可能需要先参考鸟牌。

[dɪ'skrɪpʃənz] [ɪn][ðə; ði][tekst][rɪ'fɜ:r][tu:; tə]['sɪmələr] ['spi:ʃi:z] ['ɔ:lsoʊ] ,

Descriptions	in	the	text	refer	to	similar	species	also	,
描述	在	这	文本	参考	到	相似的	物种	还	,

文中描述也提到了类似的物种。

[soʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ][bɜ:rd] [ðæt] ['pɪrz] ['sʌmwʌt] , [bʌt; bət][nɑ:t][ɪg'zæktli] , [laɪk][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

so	if	you	see	a	bird	that	appears	somewhat	,	but	not	exactly	,	like	one	of	the
所以	如果	你	看	一个	鸟	那	出现	有些	,	但	不是	确切地	,	喜欢	一	的	这

[ˌilə'streiʃəns] ,

illustrations	,
插图	,

所以，如果你看到一只鸟，它看起来有点像插图中的某只鸟，但又不完全像，

[lʊk] [ʌp][ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ðə; ði][tekst][fɔ:r; fər] [klu:z] .

look	up	the	illustrated	species	in	the	text	for	clues	.
看	向上	这	插图	物种	在	这	文本	为了	线索	.

查阅课文中插图所示的物种，寻找线索。

[hə'waɪən; hə'wɑ:jən] [neɪmz] , [wen] [noʊn] , [ɑ:r; ər] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑ:mən] [neɪm] [fɔ:r; fər] [i:tʃ]

Hawaiian	names	,	when	known	,	are	used	as	the	common	name	for	each
夏威夷	姓名	,	什么时候	已知	,	是	用过的	作为	这	常见的	姓名	为了	每个

[bɜ:rd] ,

bird	,
鸟	,

如果知道夏威夷语名称，则将其用作每种鸟的通用名称。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] ['spi:ʃi:z] [ðæt] [reɪndʒ] ['elsˌwer] ([i:] . [dʒi:] . , [ɔ:l][ðə; ði] [si:] [bɜ:rdz][ænd; ənd]

except	for	species	that	range	elsewhere	(	e	.	g	.	,	all	the	sea	birds	and
除了	为了	物种	那	范围	别处	(	e	.	克	.	,	全部	这	海	鸟类	和

[ˌɪntrə'du:st] [bɜ:rdz]) .

introduced	birds	)	.
介绍	鸟类	)	.

除了分布范围更广的物种（例如，所有海鸟和引进鸟类）。

[ðə; ði][ə; eɪ] . [oʊ] . [ju:] . ['tʃeklɪst] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [bɜ:rdz][hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði]

The	A	.	O	.	U	.	Checklist	of	North	American	Birds	has	been	used	as	the
这	一个	.	哦	.	U	.	检查清单	的	北	美国人	鸟类	有	到过	用过的	作为	这

[ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][nə'menklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] [wer'evər] ['æplɪkəb(ə)l] ,

authority	of	nomenclature	wherever	applicable	,
权威	的	命名法	无论	适用的	,

在适用的情况下，AOU北美鸟类名录一直被用作命名法的权威依据。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['tʃeklɪst] [ænd; ənd] ['sʌmərɪ] [ʌv; əv][hə'waɪən; hə'wɑːjən][bɜːrdz][baɪ][iː] . [eɪtʃ] . ['braɪən] ,

otherwise	the	Checklist	and	Summary	of	Hawaiian	Birds	by	E	.	H	.	Bryan	,
否则	这	检查清单	和	概括	的	夏威夷	鸟类	经过	E	.	H	.	布莱恩	,

['dʒunjɚ] . , [hæz; həz] [bɪn] ['fɑːloʊd] .

Jr	.	,	has	been	followed	.
小	.	,	有	到过	随后	.

否则，将按照 EH Bryan, Jr. 编写的《夏威夷鸟类名录和概要》进行。

[fɔːr; fər] every9

For	every9
为了	every9

每9

[dɪ'skrɪpʃn] ,

description	,
描述	,

描述，

[leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪl] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]

length	from	the	tip	of	the	bill	to	the	end	of	the	tail	is	given	in
长度	从	这	提示	的	这	账单	到	这	结尾	的	这	尾巴	是	给定	在

[ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

从喙尖到尾尖的长度以英寸为单位。

[ðə; ði]['steɪtɪd] [dɪstrɪb'juːʃnz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːrk]['oʊnli][ænd; ənd] [ðeɪ] ['emfəsaɪz] [ək'sesəb(ə)l]

The	stated	distributions	are	for	the	park	only	and	they	emphasize	accessible
这	声明	分布	是	为了	这	公园	仅有的	和	他们	强调	可访问

['pleɪsɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

places	that	you	are	most	likely	to	visit	.
地方	那	你	是	最多	可能	到	访问	.

所述分布情况仅适用于公园，并且重点介绍您最有可能参观的无障碍景点。

[ðə; ði] ['sɪriəs] [bɜːrd]['stuːd(ə)nt] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv] [bʊks] [ðæt] [ɪn'kluːd] [hə'waɪən; hə'wɑːjən]

The	serious	bird	student	will	want	to	have	books	that	include	Hawaiian
这	严肃的	鸟	学生	将要	想	到	有	图书	那	包括	夏威夷

[bɜːrdz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pɑːrk] .

birds	outside	the	park	.
鸟类	外部	这	公园	.

认真研究鸟类的学者会想要拥有一些包含夏威夷公园外鸟类的书籍。

[ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['piːtɚsənz] [ə; eɪ] [fiːld] [gaɪd] [tuː; tə] ['westərn] [bɜːrdz] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ]

The	latest	edition	of	Peterson's	A	Field	Guide	to	Western	Birds	includes	a
这	最新的	版	的	彼得森的	一个	场地	指导	到	西	鸟类	包括	一个

['sekʃ(ə)n][ɑːn] [hə'waɪi] [ænd; ənd] [wɪl] [pruːv] [ɪn'væljuəb(ə)l] .

section	on	Hawaii	and	will	prove	invaluable	.
部分	在	夏威夷	和	将要	证明	无价	.

最新版的《彼得森西部鸟类野外指南》新增了夏威夷鸟类章节，极具参考价值。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði][tekst][fɔːr; fər] [ðɪs] ['bʊklət] ['friːkwənt] ['refrəns] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] [siː]

In	preparing	the	text	for	this	booklet	frequent	reference	was	made	to	George	C
在	准备	这	文本	为了	这	小册子	频繁	参考	曾是	制成	到	乔治	C

. [mən'roʊ] ,

.	Munro	,
.	芒罗	,

在编写这本小册子的文本时，我经常参考乔治·C·门罗的著作。

- , [bɜːrdz][ʌv; əv] [hə'waɪi] [ænd; ənd] [hə'waɪi] ['ɔːdəˌbɑːn] [sə'saɪəti] , - , [hə'waɪən; hə'wɑːjən][bɜːrdz] .

1944	,	Birds	of	Hawaii	and	Hawaii	Audubon	Society	,	1959	,	Hawaiian	Birds	.
-	,	鸟类	的	夏威夷	和	夏威夷	奥杜邦	社会	,	-	,	夏威夷	鸟类	.

1944 年，《夏威夷鸟类》和夏威夷奥杜邦协会，1959 年，《夏威夷鸟类》。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kɜːrənt] ['refrənsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['hʌnɪˌkripər] [gruːp]

The	most	important	current	references	for	the	Hawaiian	honeycreeper	group
这	最多	重要的	当前的	参考	为了	这	夏威夷	蜜雀	团体

[ɑːr; ər] [diːn] [ɑːmɑːdɔnz] (-) ['mɑːnəgræf] ,

are	Dean	Amadon's	(	1950	)	monograph	,
是	院长	阿马顿的	(	-	)	专著	,

目前关于夏威夷吸蜜鸟类群最重要的参考文献是迪恩·阿马顿（Dean Amadon）于1950年撰写的专著，

[ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [hʌniːkriːpɚz] [ænd; ənd] ['ænjuəl] ['saɪk(ə)l] ,

The	Hawaiian	Honeycreepers	and	Annual	Cycle	,
这	夏威夷	吸蜜鸟	和	年度的	循环	,

夏威夷吸蜜鸟及其年度周期

[ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd][ˌevə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [hʌniːkriːpɚz] [baɪ] [pɔːl] [eɪtʃ] .

Environment	and	Evolution	in	the	Hawaiian	Honeycreepers	by	Paul	H	.
环境	和	进化	在	这	夏威夷	吸蜜鸟	经过	保罗	H	.

['bɔːldwɪn] (-) .

Baldwin	(	1953	)	.
鲍德温	(	-	)	.

保罗·H·鲍德温 (Paul H. Baldwin) 著《夏威夷吸蜜鸟的环境与演化》(1953 年)。

['bɔːldwɪn] , [ə; eɪ]['fɔːrmər] [ə'sɪstənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [hə'waɪi] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ,

Baldwin	,	a	former	Assistant	to	the	Superintendent	of	Hawaii	National	Park	,
鲍德温	,	一个	以前的	助手	到	这	校长	的	夏威夷	国家的	公园	,

鲍德温，曾任夏威夷国家公园主管助理，

[hæz; həz] ['ɔːθəd] ['sevrəl] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pepərz][ɑːn]['bɜːdlaɪf] [hɪr] .

has	authored	several	other	important	papers	on	birdlife	here	.
有	作者	一些	其他	重要的	文件	在	鸟类	这里	.

他还撰写了其他几篇关于本地鸟类的重要论文。

[ðə; ði] [geɪm] [bɜːrdz][ɪn] [hə'waɪi] [baɪ] [tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɑːr] . [ʃwɑːts] [ɪz][æn; ən]

The	Game	Birds	in	Hawaii	by	Charles	W	.	and	Elizabeth	R	.	Schwartz	is	an
这	游戏	鸟类	在	夏威夷	经过	查尔斯	W	.	和	伊丽莎白	拉	.	施瓦茨	是	一个

[ɪn'væljuəb(ə)l] ['refrəns] [ɑːn]['geɪmbɜːrdz] .

invaluable	reference	on	gamebirds	.
无价	参考	在	猎禽	.

《夏威夷的猎禽》（作者：Charles W. 和 Elizabeth R. Schwartz）是一本关于猎禽的宝贵参考书。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] ['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [baɪ][iː] . [eɪtʃ] . ['braɪən] , ['dʒunjɚ]

The	author	wishes	to	acknowledge	helpful	suggestions	made	by	E	.	H	.	Bryan	,	Jr
这	作者	愿望	到	承认	有帮助	建议	制成	经过	E	.	H	.	布莱恩	,	小

. ,

:	,

. ,

作者谨此感谢 EH Bryan, Jr. 提出的宝贵建议。

[ʌv; əv][ðə; ði]['bəːnis, bəːˈniːs][piː] . ['bɪʃəp] [mjuˈziːəm] ; ['rɑːbərt][el] . ['bærəl] , ['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['kɑːrpəntər] ,

of	the	Bernice	P	.	Bishop	Museum	;	Robert	L	.	Barrel	,	Robert	W	.	Carpenter	,
的	这	伯尼斯	P	.	主教	博物馆	;	罗伯特	L	.	桶	,	罗伯特	W	.	木匠	,

伯尼斯·P·毕晓普博物馆；罗伯特·L·巴雷尔，罗伯特·W·卡彭特，

[ænd; ənd]['rɑːbərt][tiː] . ['haʊgən] [ʌv; əv] [hə'waɪi] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ;

and	Robert	T	.	Haugen	of	Hawaii	National	Park	;
和	罗伯特	T	.	豪根	的	夏威夷	国家的	公园	;

以及夏威夷国家公园的罗伯特·T·豪根；

[ænd; ənd] ['rɔnəld] [el] . ['wɔːkər] [ænd; ənd]['deɪvɪd][eɪtʃ] . ['wjdsaid] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

and	Ronald	L	.	Walker	and	David	H	.	Woodside	of	the	State	Division	of
和	罗纳德	L	.	沃克	和	大卫	H	.	伍德赛德	的	这	状态	分配	的

[fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] .

Fish	and	Game	.
鱼	和	游戏	.

以及州渔猎部门的 Ronald L. Walker 和 David H. Woodside。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [mju'ziːəm] ['dʒenərəsli] [ləund] ['stʌdi] ['spesimənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['drɔɪŋz] .

The	Bishop	Museum	generously	loaned	study	specimens	for	the	drawings	.
这	主教	博物馆	慷慨地	借出的	学习	标本	为了	这	图画	.

毕夏普博物馆慷慨地借出了用于绘画的研究标本。

[ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd]['kʌlər] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər][baɪ] ['rɔnəld] [el] . ['wɔːkər] ,

The	black	and	white	and	color	drawings	are	by	Ronald	L	.	Walker	,
这	黑色的	和	白色的	和	颜色	图画	是	经过	罗纳德	L	.	沃克	,

黑白和彩色插图均出自罗纳德·L·沃克之手。

[ænd; ənd][ɔːl] ['fəutəgræfs] [ɑːr; ər][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪk'sept] [wer] ['noʊtɪd] . -

and	all	photographs	are	by	the	author	except	where	noted	.	10
和	全部	照片	是	经过	这	作者	除了	在哪里	著名的	.	-

除特别注明外，所有照片均为作者拍摄。[10]

[ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː]['kreɪtər] , ['briːdɪŋ] [graʊndz] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɑːrk] - [rʌmpt] ['petrəl]

Haleakala	Crater	,	breeding	grounds	for	the	dark	-	rumped	petrel
哈雷阿卡拉	火山口	,	选育	理由	为了	这	黑暗的	-	臀部	海燕

哈雷阿卡拉火山口，黑腰海燕的繁殖地

['foʊtoʊ] [baɪ] [fræŋk] ['rɪtʃərdsən]

PHOTO	BY	FRANK	RICHARDSON
照片	经过	坦率	理查森

照片由弗兰克·理查森拍摄

[dɑːrk] - [rʌmpt] petrel11

Dark	-	rumped	petrel11
黑暗的	-	臀部	petrel11

黑腰海燕11

[dɑːrk] - [rʌmpt] ['petrəl]

DARK	-	RUMPED	PETREL
黑暗的	-	臀部	海燕

黑臀海燕

[tɛrədroʊmə] -

Pterodroma	phaeopygia
翼龙	-

褐尾翼龙

([hə'waɪən; hə'wɑːjən] [neɪm] — [ˌjuːˌeɪ'juː])

(	Hawaiian	name	—	uau	)
(	夏威夷	姓名	—	哇哦	)

（夏威夷语名称——uau）

[dɪ'skrɪpʃn] : - - . ['ʌndəpɑːt] , ['fɔːrhed] , [ænd; ənd] [tʃiːks] , [waɪt] ; [bæk] , ['ʌpər] [wɪŋz] ,

DESCRIPTION	:	15	'	.	Underparts	,	forehead	,	and	cheeks	,	white	;	back	,	upper	wings	,
描述	:	-	-	.	下半身	,	前额	,	和	脸颊	,	白色的	;	后退	,	上	翅膀	,

[ænd; ənd] ['ʌpər] [teɪl] , [dɑːrk] .

and	upper	tail	,	dark	.
和	上	尾巴	,	黑暗的	.

描述：15英寸。下体、前额和脸颊为白色；背部、上翼和上尾为深色。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] [blæk] .

The	crown	is	black	.
这	王冠	是	黑色的	.

王冠是黑色的。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] :

PARK	DISTRIBUTION	:
公园	分配	:

公园分布：

[ðɪs] ['petrəl] [ɪz] [ə; eɪ] [siː] [bɜːrd] [ðæt] [nests] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] [gruːp]

This	petrel	is	a	sea	bird	that	nests	in	the	mountains	of	the	Hawaiian	group
这	海燕	是	一个	海	鸟	那	巢穴	在	这	山脉	的	这	夏威夷	团体

;

;

;

这种海燕是一种在夏威夷群岛山区筑巢的海鸟；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['nestɪŋ] [bɜːrdz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [bɪ'twiːn] [meɪ]

it	is	the	nesting	birds	that	may	be	seen	or	heard	within	the	park	between	May
它	是	这	嵌套	鸟类	那	可能	是	已见	或者	听到	之内	这	公园	之间	可能

[ænd; ənd] [noʊ'vembər] .

and	November	.
和	十一月	.

每年五月至十一月，人们可以在公园内看到或听到筑巢的鸟类。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['steɪtəs; 'stætəs] [ˌʌn'noʊn] ; [ðə; ði] [klɪfs] [ʌv; əv] [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] ['kreɪtər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]

Kilauea	—	Status	unknown	;	the	cliffs	of	Kilauea	Crater	may	be	used	for
基拉韦厄	—	地位	未知	;	这	悬崖	的	基拉韦厄	火山口	可能	是	用过的	为了

['nestɪŋ] .

nesting	.
嵌套	.

基拉韦厄火山——现状未知；基拉韦厄火山口的悬崖可能被用作筑巢地。

[ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] — ['meni] [bɜːrdz] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kreɪtər] .

Haleakala	—	Many	birds	nest	in	the	walls	of	the	crater	.
哈雷阿卡拉	—	许多	鸟类	巢	在	这	墙壁	的	这	火山口	.

哈雷阿卡拉火山——许多鸟类在火山口壁上筑巢。

[ðə; ði] [klɪfs] [bɪ'haɪnd] - [ænd; ənd] - ['kæbinz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [best] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [hɪr]

The	cliffs	behind	Kapalaoa	and	Holua	Cabins	are	the	best	places	to	hear
这	悬崖	在后面	-	和	-	小木屋	是	这	最好的	地方	到	听到

[ðem; ðəm] [æt; ət] [naɪt] .

them	at	night	.
他们	在	夜晚	.

卡帕拉奥阿小屋和霍卢阿小屋后面的悬崖是晚上聆听它们叫声的最佳地点。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[æz; əz] [ðə; ði] [bɜːrdz] [flai] [ˌoʊvər'hed] ['siːkɪŋ] [ðer; ðər] ['bɝːoʊz] ['æftər] [dʌsk] ,

As	the	birds	fly	overhead	seeking	their	burrows	after	dusk	,
作为	这	鸟类	飞	开销	寻求	他们的	洞穴	后	黄昏	,

黄昏过后，鸟儿们飞过头顶，寻找它们的巢穴。

[ðə; ði] [er] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [streɪndʒ] [kɔːlz] ,

the	air	is	filled	with	their	strange	calls	,
这	空气	是	已填	和	他们的	奇怪的	呼叫	,

空气中充满了它们奇特的叫声。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [saʊnd] [laɪk][ðə; ði] [ˈbɑːkiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][smɔːl][dɔːg] .

some	of	which	sound	like	the	barking	of	a	small	dog	.
一些	的	哪个	声音	喜欢	这	叫声	的	一个	小的	狗	.

有些声音听起来像小狗的吠叫声。

[ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈpætərn] [ʌv; əv] [noʊts] [ɪz] [uː] - - , [uː] - - , [ˈəuˈəu] - - , [ˈəuˈəu] - - ,

A	common	pattern	of	notes	is	oooo	-	wéh	,	ooo	-	wéh	,	oo	-	wéh	,	oo	-	wéh	,
一个	常见的	图案	的	笔记	是	哦哦哦	-	-	,	哦哦	-	-	,	oo	-	-	,	oo	-	-	,

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

etc	. ,
ETC	. ,

常见的音符模式是 oooo-wéh、ooo-wéh、oo-wéh、oo-wéh 等，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][noʊts] [drɔːn] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði][læst][rʌn] [təˈgeðər] [ɪn][ˈræpɪd] [səkˈseʃ(ə)n] .

with	the	first	notes	drawn	out	and	the	last	run	together	in	rapid	succession	.
和	这	第一的	笔记	绘制	出去	和	这	最后的	跑步	一起	在	迅速的	演替	.

第一个音符拉长，最后一个音符快速连奏。

[dɑːrk] - [rʌmpt] [ˈpɛtrəlz] [spend] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf][æt; ət] [siː] ,

Dark	-	rumped	Petrels	spend	most	of	their	life	at	sea	,
黑暗的	-	臀部	海燕	花费	最多	的	他们的	生活	在	海	,

黑腰海燕一生大部分时间都在海上度过。

[bʌt; bət][ɪn][ˈeɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] [ðeɪ] [bɪˈgɪn][ðer; ðər] [ˈnaɪtli] [flaɪts] [ˈɪnlənd][tuː; tə] [ˈbɝːoʊz] [ðeɪ]

but	in	April	and	May	they	begin	their	nightly	flights	inland	to	burrows	they
但	在	四月	和	可能	他们	开始	他们的	每晚	航班	内陆	到	洞穴	他们

[hæv; həv] [ɪˈstæblɪʃt] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [klɪfs] [ʌv; əv][həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [vɔlˈkeinəuz] .

have	established	high	on	the	cliffs	of	Hawaiian	volcanoes	.
有	已确立的	高的	在	这	悬崖	的	夏威夷	火山	.

但到了四月和五月，它们便开始夜间飞往内陆，前往它们在夏威夷火山悬崖高处建立的洞穴。

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [eg] [ɪz][leɪd] [nɪr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l]['kævəti][ðæt] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr]

A	single	egg	is	laid	near	the	end	of	the	horizontal	cavity	that	may	be	more
一个	单身的	蛋	是	铺设	靠近	这	结尾	的	这	水平的	空腔	那	可能	是	更多的

[ðæn; ðən][sɪks] [fiːt] [diːp] [ɪn][ðə; ði][ˈrɑːks] .

than	6	feet	deep	in	the	rocks	.
比	6	脚	深的	在	这	岩石	.

雌鸟会在岩石中一个深度超过 6 英尺的水平洞穴末端附近产下一枚卵。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][sɪks] [mʌnθs] [ðə; ði][əˈdʌlts] [wɪl] [flai][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [iːtʃ] [naɪt] [tuː; tə]

For	the	next	6	months	the	adults	will	fly	in	from	the	ocean	each	night	to
为了	这	下一个	6	几个月	这	成年人	将要	飞	在	从	这	海洋	每个	夜晚	到

[tend][ðə; ði][nest] ,

tend	the	nest	,
趋向	这	巢	,

接下来的六个月里，成鸟每晚都会从海里飞来照料巢穴。

[əˈraɪvɪŋ] [əˈbaʊt][æn; ən][ˈaʊər][ˈæftər] [ˈsʌndaʊn] .

arriving	about	an	hour	after	sundown	.
抵达	关于	一个	小时	后	日落	.

日落后约一小时到达。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈsɜːrklɪŋ][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɝːoʊz] [ðæt][juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr]

It	is	while	they	are	circling	in	search	of	the	burrows	that	you	can	hear
它	是	尽管	他们	是	盘旋	在	搜索	的	这	洞穴	那	你	能	听到

[ðer; ðər] [mɪˈstɪriəs] [ˈbɑːkiŋ] [saʊndz] .

their	mysterious	barking	sounds	.
他们的	神秘	叫声	声音	.

当它们盘旋寻找洞穴时，你就能听到它们神秘的吠叫声。

[ðə; ði] ['kɔ:lɪŋ] [meɪ] [kən'tɪnju:] [fɔ:r; fər][ˌtu:'tu:]['aʊərz][ɔ:r] [mɔ:r] .

The	calling	may	continue	for	2	hours	or	more	.
这	呼叫	可能	继续	为了	2	小时	或者	更多的	.

通话可能会持续2小时或更长时间。

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði]['prɔ:bləms] [ðæt] [i:tʃ] ['petrəl][mʌst; məst] [feɪs] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ɪts] [oʊn] ['bɜ:roʊ] -

Imagine	the	problems	that	each	petrel	must	face	trying	to	find	its	own	burrow	20
想象	这	问题	那	每个	海燕	必须	脸	尝试	到	寻找	它是自己的		洞穴	-

[maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɑ:n][ə; eɪ] ['fɑ:gi] ,

miles	from	the	ocean	on	a	foggy	,
英里	从	这	海洋	在	一个	雾蒙蒙的	,

想象一下，在雾气弥漫的天气里，每只海燕要在距离海洋20英里的地方找到自己的巢穴，会面临怎样的困难。

['mu:nləs] [naɪt] — [pər'hæps][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['kɔ:lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['hɛlps]['ɔ:rient][ˌaɪ 'ti:] .

moonless	night	—	perhaps	the	continuous	calling	back	and	forth	helps	orient	it	.
无月	夜晚	—	也许	这	连续的	呼叫	后退	和	前进	帮助	东方	它	.

没有月亮的夜晚——或许持续不断的呼唤有助于它辨别方向。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ['sʌnraɪz] .

The	adults	return	to	the	ocean	before	sunrise	.
这	成年人	返回	到	这	海洋	前	日出	.

成年动物们在日出前返回大海。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] ['nestɪŋ] [bɜ:rdz][wɜ:r; wər] ['kɑ:mən] [ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði][meɪn][hə'waɪən; hə'wɑ:jən]

In	the	early	days	nesting	birds	were	common	on	all	the	main	Hawaiian
在	这	早期的	天	嵌套	鸟类	是	常见的	在	全部	这	主要的	夏威夷

['aɪləndz] ;

Islands	;
岛屿	;

早期，所有夏威夷主要岛屿上都有筑巢鸟类；

[haʊ'evər] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪk'stɪŋkt] .

however	,	for	a	time	it	was	feared	that	they	were	becoming	extinct	.
然而	,	为了	一个	时间	它	曾是	害怕	那	他们	是	成为	灭绝	.

然而，一度人们担心它们会灭绝。

[hə'waɪənz] [ju:st] [tu:; tə][dɪg] [aʊt] [ðə; ði] ['daʊni] [jʌŋ] ['pɛtrəlz] [fɔ:r; fər] [fu:d] ,

Hawaiians	used	to	dig	out	the	downy	young	petrels	for	food	,
夏威夷人	用过的	到	挖	出去	这	绒毛状	年轻的	海燕	为了	食物	,

夏威夷人过去常常挖出身上长着绒毛的幼年海燕作为食物。

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'du:st] ['mɔŋgu:siz] [ænd; ənd][kæts]['ɔ:lsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['hevi] [toʊl] , [ɪ'speʃəli] [wer]

and	introduced	mongooses	and	cats	also	took	a	heavy	toll	,	especially	where
和	介绍	獴	和	猫	还	采取	一个	重的	收费	,	尤其	在哪里

[nests] [wɜ:r; wər][æt; ət] ['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] .

nests	were	at	lower	elevations	.
巢穴	是	在	降低	海拔	.

引进的獴和猫也造成了严重的损失，尤其是在地势较低的巢穴附近。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[wɪð; wɪθ] [noʊn] ['bri:dɪŋ] ['kɑ:ləniz] [haɪ] [ɑ:n][ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:][ænd; ənd] ['mɔnə] ['keɪə; 'ki:ə][ænd; ənd]

with	known	breeding	colonies	high	on	Haleakala	and	Mauna	Kea	and
和	已知	选育	殖民地	高的	在	哈雷阿卡拉	和	莫纳	啄羊鹦鹉	和

['prɑ:bəbli][ɑ:n] ['mɔnə] ['loʊ.ə][ænd; ənd][ˌkiˌɬaʊ'eɪə] ,

probably	on	Mauna	Loa	and	Kilauea	,
大概	在	莫纳	洛阿	和	基拉韦厄	,

已知在哈雷阿卡拉火山和莫纳克亚火山的高处有繁殖群落，可能在莫纳罗亚火山和基拉韦厄火山也有。

[ðə; ði]['fju:tʃər][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['spi:ʃi:z] [si:mz] [ə'ʃʊrd] .
the future of this interesting species seems assured .
这 未来 的 这 有趣的 物种 似乎 保证 .

这种有趣物种的未来似乎有保障。

[waɪt] - [teɪld] ['trɑ:pɪk] - [bɜ:rd] -
WHITE - TAILED TROPIC - BIRD Phaëthon lepturus
白色的 - 有尾巴的 热带 - 鸟 法厄同 -

白尾热带鸟（Phaëthon lepturus）

([hə'waɪən; hə'wɑ:jən] [neɪm] — ['koʊˌeɪ'i:])
(Hawaiian name — koae)
(夏威夷 姓名 — koae)

（夏威夷语名称——koae）

[dɪ'skrɪpʃn] :
DESCRIPTION :
描述 :

描述：

- - - - - . [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [æz; əz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [waɪt] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ] two12
30 ' - 32 ' . Unmistakable as a large white bird with two12
- - - - - . 毋庸置疑 作为 一个 大的 白色的 鸟 和 two12

30-32英寸。很容易辨认，是一只体型较大的白色鸟类，有两个12。

[fæn'tæstɪkli] [lɔ:ŋ] [teɪl] [plu:mz] , [sɔ:rɪŋ] [ə'raʊnd] ['rɑ:ki] [klɪfs] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪn] [ˌhɑ:lə'maʊmaʊ] .
fantastically long tail plumes , soaring around rocky cliffs such as in Halemaumau .
太棒了 长的 尾巴 羽流 , 翱翔 大约 岩石 悬崖 这样的 作为 在 哈雷茂茂 .

拥有极其长的尾羽，在哈雷茂茂火山口等岩石峭壁周围翱翔。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [blæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [feɪs] .
There is some black on the upper wings and around the face .
那里 是 一些 黑色的 在 这 上 翅膀 和 大约 这 脸 .

翅膀上部和脸部周围有一些黑色斑点。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] : [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [ʌn'kɑ:mən] , [ɪk'sept] ['loʊkəli] .
PARK DISTRIBUTION : Kilauea — Uncommon , except locally .
公园 分配 : 基拉韦厄 — 罕见 , 除了 本地 .

公园分布：基拉韦厄火山——除当地外，不常见。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [fju:] [bɜ:rdz] [sɔ:rɪŋ] [ɪn] [ˌhɑ:lə'maʊmaʊ] ,
There are nearly always a few birds soaring in Halemaumau ,
那里 是 几乎 总是 一个 很少 鸟类 翱翔 在 哈雷茂茂 ,

在哈雷茂茂国家公园，几乎总能看到一些鸟儿翱翔。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɪt] ['kreɪtərz] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊ] ['dezərt] , [ænd; ənd] [nɪr] - ['pɑ:li] .
around the pit craters in the Kau Desert , and near Hilina Pali .
大约 这 坑 陨石坑 在 这 考 沙漠 , 和 靠近 - 巴利语 .

在考沙漠的火山口周围，以及希利纳帕利附近。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [si:n] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [koʊst] .
They are occasionally seen along the coast .
他们 是 偶尔 已见 沿着 这 海岸 .

它们偶尔会在沿海地区出现。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] — [sʌm; səm][kæn; kən]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði]['kreɪtər] ,
Haleakala — Some can usually be seen in the crater ,
哈雷阿卡拉 — 一些 能 通常 是 已见 在 这 火山口 ,

哈雷阿卡拉火山——通常可以在火山口内看到一些。

[ɪ'speʃəli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['rʌgɪdɪst] [klɪfs] [sʌtʃ] [æz; əz][bɪ'haɪnd] - [ænd; ənd] - ['kæbinz] .
especially around the ruggedest cliffs such as behind Holua and Paliku Cabins .
尤其 大约 这 最坚固的 悬崖 这样的 作为 在后面 - 和 - 小木屋 .

尤其是在最崎岖的悬崖周围，例如 Holua 和 Paliku 小屋后面。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音:

[haɪ] [pɪtʃt] ['ræspɪŋ] [kraɪz] .
High pitched rasping cries .
高的 投球 粗糙 哭泣 .

尖锐刺耳的叫声。

[ˌhɑːləˈmaʊmaʊ] — [wʌt] [ə; eɪ][streɪndʒ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [siː] [bɜːrd] !
Halemaumau — What a strange place for a sea bird !
哈雷茂茂 — 什么 一个 奇怪的 地方 为了 一个 海 鸟 !

Halemaumau——对于海鸟来说，这是一个多么奇怪的地方!

[jet] [ðiːz] [fɪʃ] - ['iːtɪŋ] [bɜːrdz][hæv; həv] ['nestɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌkiˌɬaʊ'eɪə] ['eriə] [fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]
Yet these fish - eating birds have nested in the Kilauea area for as long as
然而 这些 鱼 - 吃 鸟类 有 嵌套 在 这 基拉韦厄 区域 为了 作为 长的 作为
[wiː; wi][hæv; həv]['rekərdz] .
we have records .
我们 有 记录 .

然而，据我们所知，这些以鱼为食的鸟类在基拉韦厄地区筑巢的历史由来已久。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ˌhɑːləˈmaʊmaʊ][hæz; həz] [bɪn] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] , [ɪk'sept] [wen] [vɑːl'keɪnoʊ]
In recent years Halemaumau has been their favorite haunt , except when volcano
在 最近的 年 哈雷茂茂 有 到过 他们的 最喜欢的 出没 , 除了 什么时候 火山
[fjuːmz] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,
fumes drive them away ,
烟雾 驾驶 他们 离开 ,

近年来，哈雷茂茂火山口一直是它们最喜欢出没的地方，除非火山烟雾将它们驱赶走。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [wen] ['hevi] ['sʌlfər] [gæsiz] [fɪld] [ðə; ði][pɪt][ɪn][dʒuːn] - .
such as during the time when heavy sulphur gasses filled the pit in June 1960 .
这样的 作为 期间 这 时间 什么时候 重的 硫 气体 已填 这 坑 在 六月 - .

例如，1960 年 6 月，当重硫气体充满矿坑时。

[wen] [ˌhɑːləˈmaʊmaʊ] [ɪ'rʌpts] [ðə; ði][bɜːrdz] [meɪ] [bɪ'kʌm] [træpt] [baɪ]['ræpɪdli]['raɪzɪŋ][hɑːt][gæs] ;
When Halemaumau erupts the birds may become trapped by rapidly rising hot gas ;
什么时候 哈雷茂茂 爆发 这 鸟类 可能 变得 被困 经过 快速 上升 热的 气体 ;

哈雷茂茂火山爆发时，鸟类可能会被迅速上升的高温气体困住;

[ɪn] - ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['perɪʃt] , ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['moʊltən]['lɑːvə] [bɪ'loʊ] .
in 1952 several of them perished , falling into the molten lava below .
在 - 一些 的 他们 遇难 , 坠落 进入 这 熔融的 岩浆 以下 .

1952年，他们中的几人不幸遇难，坠入下方的熔岩中。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] [ðə; ði][ˌhɑːləˈmaʊmaʊ][bɜːrdz][mʌst; məst] [meɪk] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] - - [maɪl] [flaɪt]
For a meal the Halemaumau birds must make at least a 10 - mile flight
为了 一个 一顿饭 这 哈雷茂茂 鸟类 必须 制作 在 至少 一个 - - 英里 航班
[tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
to the ocean .
到 这 海洋 .

哈雷茂茂鸟类为了觅食，必须飞行至少 10 英里到达海洋。

[ɪg'zɪbɪt] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] [mju'ziːəm]
EXHIBIT AT THE PARK MUSEUM
展览 在 这 公园 博物馆

在公园博物馆的展览

[waɪt] - [teɪld] ['trɑːpɪk] - bird13
White - tailed tropic - bird13
白色的 - 有尾巴的 热带 - bird13

白尾热带鸟13

['neɪˌneɪ] — [ðə; ði] ['neɪtɪv] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] [guːs]
Nene — the native Hawaiian goose
妮妮 — 这 本国的 夏威夷 鹅

夏威夷鹅——夏威夷特有的鹅

['neɪˌneɪ]['bræntə] -
NENE Branta sandvicensis
妮妮 布兰塔 -

NENE Branta sandvicensis

(['ɔːlsoʊ][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [guːs])
(also Hawaiian goose)
(还 夏威夷 鹅)

（也称夏威夷鹅）

[dɪ'skrɪpʃn] : - - - - - .
DESCRIPTION : 23 ' - 28 ' .
描述 : - - - - - .

描述：23″-28″。

[ðə; ði]['oʊnli] [dʌklaɪk] [bɜːrd][æpt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
The only ducklike bird apt to be seen in the park .
这 仅有的 鸭子 鸟 易于 到 是 已见 在 这 公园 .

公园里唯一可能看到的类似鸭子的鸟类。

[ə; eɪ] ['miːdiəm] [saɪzd] [guːs] [wɪð; wɪθ] ['straɪkɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [nek] ['mɑːkiŋz] .
A medium sized goose with striking head and neck markings .
一个 中等的 尺寸 鹅 和 引人注目 头 和 脖子 标记 .

一只中等体型的鹅，头部和颈部有醒目的斑纹。

[ðə; ði] [feɪs] , [kraʊn] , [ænd; ənd][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ɑːr; ər] [blæk] ,
The face , crown , and top of the neck are black ,
这 脸 , 王冠 , 和 顶部 的 这 脖子 是 黑色的 ,

脸部、头顶和颈部上方均为黑色。

[ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [nek] [saɪdz][ɑːr; ər] [kriːm] ['kʌlərd] ,
the throat and neck sides are cream colored ,
这 喉 和 脖子 侧面 是 奶油 有色 ,

喉部和颈部两侧呈乳白色，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['baːdi][ɪz]['mɑːt(ə)ld][ænd; ənd][dɑːrk] .
and the remainder of the body is mottled and dark .
和 这 余 的 这 身体 是 斑驳 和 黑暗的 .

身体其余部分呈斑驳的深色。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : ['fɔːrmərli] [ə'bʌndənt] [ɪn] [hə'waɪi] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['maʊi] .
PARK DISTRIBUTION : Formerly abundant in Hawaii and probably Maui .
公园 分配 : 以前 丰富 在 夏威夷 和 大概 毛伊岛 .

公园分布：以前在夏威夷和毛伊岛很常见。

[naʊ] [ɪk'stɪŋkt][ɑːn]['maʊi] , [waɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [waɪld][bɜːrdz] [rɪ'meɪn] [ɑːn] [hə'waɪi] .
Now extinct on Maui , while a few wild birds remain on Hawaii .
现在 灭绝 在 毛伊岛 , 尽管 一个 很少 荒野 鸟类 保持 在 夏威夷 .

如今这种鸟类在毛伊岛已经灭绝，而夏威夷岛上仍有少量野生鸟类生存。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [ə'keɪʒ(ə)nəli] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][sloʊps][ʌv; əv] ['mɔnə] ['loʊ.ə]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'twiːn] [sɪks] ,
Kilauea — Occasionally seen on the slopes of Mauna Loa usually between 6 ,
基拉韦厄 — 偶尔 已见 在 这 连续下坡 的 莫纳 洛阿 通常 之间 6 ,
- [ænd; ənd]['sɛvən] , - [fiːt] .
000 and 7 , 500 feet .
- 和 7 , - 脚 .

基拉韦厄火山——偶尔出现在莫纳罗亚火山的山坡上，通常在海拔 6,000 至 7,500 英尺之间。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音：

['veriəs] [θɪn] , ['kri:ki] [noʊts] .
Various **thin** , **creaky** **notes** .
各种各样的 薄的 , 吱吱作响 笔记 .

各种单薄、吱吱作响的声音。

['ɔ:f(ə)n] ['gɪvz] [ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] [hɔ:ŋkɪŋ] [ɪn] [flaɪt] .
Often **gives** **a** **high** **-** **pitched** **honking** **in** **flight** .
经常 给予 一个 高的 - 投球 鸣笛 在 航班 .

飞行中经常发出尖锐的鸣叫声。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]['ri:s(ə)nt] ['stʌdiz] ,
Because **of** **recent** **studies** ,
因为 的 最近的 研究 ,

由于最近的研究，

[ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪˌneɪ][ɑ:r; ər]['prɑ:bəbli] ['betər] [ˌʌndər'stʊd] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['eni]
the **habits** **of** **the** **nene** **are** **probably** **better** **understood** **than** **those** **of** **any**
这 习惯 的 这 妮妮 是 大概 更好的 理解 比 那些 的 任何
['ʌðər] ['neɪtɪv] [hə'waɪən; hə'wɑ:jən][bɜ:rd] .
other **native** **Hawaiian** **bird** .
其他 本国的 夏威夷 鸟 .

相比其他任何夏威夷本土鸟类，人们对夏威夷鹅的习性可能了解得更透彻。

[ðə; ði][moʊst] amazing14
The **most** **amazing14**
这 最多 amazing14

最令人惊叹的14

[θɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər][laɪf][ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæv; həv][fər'seɪkən]['wɔ:tər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [rʌf] ,
thing **about** **their** **life** **is** **the** **way** **they** **have** **forsaken** **water** **in** **favor** **of** **rough** ,
事物 关于 他们的 生活 是 这 方式 他们 有 被遗弃的 水 在 偏爱 的 粗糙的 ,
['klɪŋkəri] ['lɑ:və] .
clinkery **lava** .
鬟角 岩浆 .

他们生活的特点是他们放弃了水，转而选择了粗糙、坚硬的熔岩。

[ɔ:l] ['ʌðər] [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] [rɪr] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['pɑ:rtli][ɪn]['wɔ:tər] ,
All **other** **ducks** **and** **geese** **rear** **their** **young** **partly** **in** **water** ,
全部 其他 鸭子 和 鹅 后部 他们的 年轻的 部分 在 水 ,

其他所有鸭子和鹅都部分在水中抚育幼崽。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [graʊndz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['neɪˌneɪ] , [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bærən] [sloʊps] [ʌv; əv]
but **today** **the** **breeding** **grounds** **for** **the** **nene** , **high** **on** **the** **barren** **slopes** **of**
但 今天 这 选育 理由 为了 这 妮妮 , 高的 在 这 荒芜 连续下坡 的
['mɔnə] ['loʊ.ə] ,
Mauna **Loa** ,
莫纳 洛阿 ,

但如今，夏威夷鹅的繁殖地却位于莫纳罗亚火山贫瘠的山坡高处。

[ɑ:r; ər][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst] ['oʊpən]['wɔ:tər] .
are **far** **from** **the** **nearest** **open** **water** .
是 远的 从 这 最近的 打开 水 .

距离最近的开放水域很远。

[hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [mʌnθs] [ðə; ði] [giːs] [reɪz] [ðer; ðər] [bruːdz] [ʌv; əv] [tuː] [tuː; tə] [faɪv] [jʌŋ]

Here	during	the	winter	months	the	geese	raise	their	broods	of	two	to	five	young
这里	期间	这	冬天	几个月	这	鹅	增加	他们的	幼崽	的	二	到	五	年轻的

.

:

·

冬季，这里的鹅会抚育两到五只幼鹅。

['beriz] , [hɜːrb] ,

Berries	,	herbs	,
浆果	,	草药	,

浆果、香草、

[ænd; ənd] [græs] ['groʊɪŋ] [ɪn] (['aɪləndz] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] ['lɑːvə] [floʊz]) [kəm'praɪz] [ðə; ði] ['daɪət] .

and	grass	growing	in	kipukas	(	islands	of	vegetation	surrounded	by	more	recent	lava	flows	)	comprise	the	diet	.
和	草	生长	在	kipukas	(	岛屿	的	植被	包围	经过	更多的	最近的	岩浆	流量	)	包括	这	饮食	.

生长在基普卡（被较新的熔岩流包围的植被岛）中的草构成了他们的饮食。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['neɪˌneɪ] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɛrəst] [bɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [hæz; həz]

At	present	the	nene	is	one	of	the	rarest	birds	in	the	world	and	has
在	展示	这	妮妮	是	一	的	这	最稀有	鸟类	在	这	世界	和	有

[bɪn] [nɪr] [ɪkˈstɪŋkʃ(ə)n] [ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .

been	near	extinction	in	recent	years	.
到过	靠近	灭绝	在	最近的	年	.

目前，夏威夷鹅是世界上最稀有的鸟类之一，近年来已濒临灭绝。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːˌniːz] [dɪ'klaɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [sæd] [wʌn] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [jet] [hæv; həv] [ə; eɪ]

The	story	of	the	nene's	decline	is	a	sad	one	but	it	may	yet	have	a
这	故事	的	这	妮妮的	衰退	是	一个	伤心	一	但	它	可能	然而	有	一个

['hæpi] ['endɪŋ] .

happy	ending	.
快乐的	结束	.

夏威夷鹅的衰落令人惋惜，但或许终将迎来美好的结局。

['ɜːrli] ['vɪzɪtər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪləndz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['flɑːks] [ʌv; əv] ['neɪˌneɪ] [giːs] [ɪn] [ðə; ði]

Early	visitors	to	the	islands	described	the	large	flocks	of	nene	geese	in	the
早期的	访客	到	这	岛屿	描述	这	大的	羊群	的	妮妮	鹅	在	这

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [hə'waɪi] ,

interior	of	Hawaii	,
内部的	的	夏威夷	,

早期到访夏威夷群岛的游客描述了夏威夷内陆地区成群的夏威夷鹅。

[bʌt; bət] [baɪ] - [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'klaɪn] [ɪn] ['nʌmbərz] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [ænd; ənd] [ɪn] - [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] - [tuː; tə] - [waɪld] [bɜːrdz] .

but	by	1900	a	great	decline	in	numbers	had	occurred	and	in	1940	the	entire	population	was	estimated	at	30	to	50	wild	birds	.
但	经过	-	一个	伟大的	衰退	在	数字	有	发生	和	在	-	这	全部的	人口	曾是	估计的	在	-	到	-	荒野	鸟类	.

但到 1900 年，数量大幅下降，到 1940 年，整个种群估计只剩下 30 到 50 只野生鸟类。

['klɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪg'zɑːtɪk] ['mæm(ə)lz] [æz; əz] [ræts] , [pɪgz] , [dɔːgz] ,

Clearing	of	the	land	,	introduction	of	such	exotic	mammals	as	rats	,	pigs	,	dogs	,
清理	的	这	土地	,	介绍	的	这样的	异域风情	哺乳动物	作为	老鼠	,	猪	,	狗	,

清理土地，引进老鼠、猪、狗等外来哺乳动物，

[ænd; ənd] ['mɔŋgu:siz] , [ænd; ənd][mæn][hɪm'self] [θru:] ['hʌntɪŋ] — [ɔ:l][mʌst; məst] [ʃer] [ðə; ði]

and	mongooses	,	and	man	himself	through	hunting	—	all	must	share	the
和	獴	,	和	男人	他自己	通过	打猎	—	全部	必须	分享	这

[bleɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['neɪˌneɪ] [ˌdesɪ'meɪʃn] .

blame	for	the	nene	decimation	.
责备	为了	这	妮妮	大屠杀	.

獴、人类以及人类自身通过狩猎——所有这些都应该为夏威夷鹅的灭绝承担责任。

['hæpɪli] ,

Happily	,
快乐地	,

令人欣慰的是，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [hə'waɪi] [hæz; həz]['teɪkən] ['vɪgərəs] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ]

the	State	of	Hawaii	has	taken	vigorous	recognition	of	this	situation	and	a
这	状态	的	夏威夷	有	已采取	蓬勃	认出	的	这	情况	和	一个

[ˌrestə'reɪʃn] ['proʊgræm][wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - .

restoration	program	was	begun	in	1949	.
恢复	程序	曾是	开始	在	-	.

夏威夷州政府已对此情况予以高度重视，并于 1949 年启动了一项修复计划。

[ðə; ði][plæn][ɪz][tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [waɪld][bɜ:rdz][tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [ðə; ði] ['desəˌmeɪtɪŋ]

The	plan	is	to	study	the	remaining	wild	birds	to	learn	how	the	decimating
这	计划	是	到	学习	这	其余的	荒野	鸟类	到	学习	如何	这	毁灭性的

['fæktərz] [meɪ] [bi:; bi] [kən'troʊld] .

factors	may	be	controlled	.
因素	可能	是	受控	.

该计划旨在研究剩余的野生鸟类，以了解如何控制导致鸟类数量锐减的因素。

['ɔ:lsoʊ]['neɪˌneɪ] [reɪzd] [ɪn][kæp'tɪvəti][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'li:st] [ɑ:n] ['mɔnə] ['loʊ.ə][tu:; tə][ˌɪntər'mɪks]

Also	nene	raised	in	captivity	have	been	released	on	Mauna	Loa	to	intermix
还	妮妮	提高	在	囚禁	有	到过	发布	在	莫纳	洛阿	到	混合

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] ['flɑ:ks] ,

with	the	wild	flocks	,
和	这	荒野	羊群	,

此外，人工饲养的夏威夷鹅也被放生到莫纳罗亚火山，与野生鹅群杂交。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] ['vɪzɪtər] [tu:; tə] [hə'waɪi] [wɪl] [ə'gen] [bi:; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv]

and	it	is	hoped	that	some	day	visitors	to	Hawaii	will	again	be	assured	of
和	它	是	希望	那	一些	天	访客	到	夏威夷	将要	再次	是	保证	的

['si:ɪŋ] [ði:z] ['wʌndərf(ə)l] [gi:s] .

seeing	these	wonderful	geese	.
看到	这些	精彩的	鹅	.

希望有一天，到访夏威夷的游客能够再次看到这些美丽的鹅。

['foʊtoʊ] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [si:] . ['ru:əl]

PHOTO	BY	GEORGE	C	.	RUHLE
照片	经过	乔治	C	.	鲁勒

照片由乔治·C·鲁勒拍摄

['neɪˌneɪ] Nest15

Nene	Nest15
妮妮	Nest15

Nene Nest15

['aɪoʊ]['bju:tɪoʊ][ˌsɒlɪ'tɛəriəs]

IO	Buteo	solitarius
IO	鵟	独行者

IO Buteo solitarius

(['ɔ:lsoʊ][hə'waɪən; hə'wɑ:jən] [hɔ:k])

(	also	Hawaiian	hawk	)
(	还	夏威夷	鹰	)

（也称夏威夷鹰）

[dɪ'skrɪpʃn] : - - - - - .

DESCRIPTION	:	16	'	-	18	'	.
描述	:	-	-	-	-	-	.

描述：16″-18″。

[ðə; ði]['oʊnli] ['hɔ:kˌlaɪk] [bɜ:rd][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪləndz] , [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ˌæksə'dent(ə)l]

The	only	hawklike	bird	to	be	seen	on	the	islands	,	except	for	accidental
这	仅有的	鹰隼般	鸟	到	是	已见	在	这	岛屿	,	除了	为了	偶然

['maɪgrənts] .

migrants	.
移民	.

除了偶然迁徙的鸟类外，岛上唯一能看到的鹰状鸟类。

[ðɪs] [smɔ:l] ['bju:tɪoʊ][hæz; həz][bəuθ] [laɪt] [ænd; ənd][dɑ:rk]['kʌlər] ['feɪzɪz] .

This	small	Buteo	has	both	light	and	dark	color	phases	.
这	小的	鵟	有	两个都	光	和	黑暗的	颜色	阶段	.

这种小型鵟有浅色和深色两种体色。

[kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] - , [hə'waɪˌi:z][daɪ'ɜ:rn(ə)l] [aʊl] , [baɪ][ə; eɪ] ['smɔ:lər]

Can	be	distinguished	from	the	Pueo	,	Hawaii's	diurnal	owl	,	by	a	smaller
能	是	杰出的	从	这	-	,	夏威夷的	日间	猫头鹰	,	经过	一个	较小的

[hed] [ænd; ənd] [mɔ:r] [sɔ:rɪŋ] [flaɪt] .

head	and	more	soaring	flight	.
头	和	更多的	翱翔	航班	.

与夏威夷昼行性猫头鹰普埃奥相比，它的头部较小，飞行姿态更加翱翔。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] : [faʊnd] ['oʊnli][ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [hə'waɪi] .

PARK	DISTRIBUTION	:	Found	only	on	the	island	of	Hawaii	.
公园	分配	:	成立	仅有的	在	这	岛	的	夏威夷	.

分布范围：仅在夏威夷岛发现。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [ə'keɪʒən(ə)l] [θru:'aʊt] [ðə; ði][pɑ:rk] .

Kilauea	—	Occasional	throughout	the	park	.
基拉韦厄	—	偶然	自始至终	这	公园	.

基拉韦厄火山——公园内偶尔可见。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [sɔ:rɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['fɔ:rɪstɪd] ['kreɪtərz] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌkiˌɬaʊ'eɪə]['i:ki:]

Individuals	are	often	seen	soaring	around	the	forested	craters	such	as	Kilauea	Iki
个人	是	经常	已见	翱翔	大约	这	森林	陨石坑	这样的	作为	基拉韦厄	伊基

[ænd; ənd] - ,

and	Makaopuhi	,
和	-	,

人们经常看到有人在基拉韦厄伊基火山和马卡奥普希火山等森林覆盖的火山口周围翱翔。

[ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [mɔ:r] ['oʊpən] ['eriəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə] [strɪp] [roʊd] .

or	in	the	more	open	areas	such	as	along	the	Mauna	Loa	Strip	road	.
或者	在	这	更多的	打开	区域	这样的	作为	沿着	这	莫纳	洛阿	条	路	.

或者在更开阔的地区，例如莫纳罗亚大道沿线。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[ə; eɪ] ['miːdiəm] - [pɪtʃt] , [bʌt; bət] ['ferli] [sɔ:ft] , [skri:m] .

A	medium	-	pitched	,	but	fairly	soft	,	scream	.
一个	中等的	-	投球	,	但	相当	柔软的	,	尖叫	.

一声音调中等但比较柔和的尖叫。

[ðə; ði]['aɪoʊ][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['rɛrəst] [hɔːks] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

The	io	is	certainly	one	of	the	rarest	hawks	in	the	world	,
这	io	是	当然	一	的	这	最稀有	老鹰	在	这	世界	,

伊奥鹰无疑是世界上最稀有的鹰之一。

[æz; əz][ɪts][reɪndʒ][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [hə'waɪi] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]

as	its	range	is	limited	to	the	island	of	Hawaii	,	and	even	here	it	is	not
作为	它是	范围	是	有限的	到	这	岛	的	夏威夷	,	和	甚至	这里	它	是	不是

['kɑːmən] .

common	.
常见的	.

因为它的分布范围仅限于夏威夷岛，即使在这里也不常见。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ɑːn][ræts] , [maɪs] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ]['ɪnsekts][ænd; ənd]['spaɪdər] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wɪl]

It	feeds	on	rats	,	mice	,	and	large	insects	and	spiders	,	and	occasionally	will
它	饲料	在	老鼠	,	小鼠	,	和	大的	昆虫	和	蜘蛛	,	和	偶尔	将要

[kætʃ] [bɜːrdz] ,

catch	birds	,
抓住	鸟类	,

它以老鼠、田鼠、大型昆虫和蜘蛛为食，偶尔也会捕食鸟类。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [bɜːrdz] [kəm'praɪz] [ə; eɪ]['maɪnər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət] .

but	today	birds	comprise	a	minor	part	of	the	diet	.
但	今天	鸟类	包括	一个	次要的	部分	的	这	饮食	.

但如今鸟类在人们的饮食中只占很小一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə][biː; bi]['teɪmər][ðæn; ðən] ['meɪnlənd] [hɔːks] ,

It	tends	to	be	tamer	than	mainland	hawks	,
它	倾向于	到	是	驯服者	比	大陆	老鹰	,

它通常比大陆上的鹰更温顺。

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [hə'rɛst; 'hærəst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ,

perhaps	because	it	has	not	been	harassed	as	much	in	recent	years	,
也许	因为	它	有	不是	到过	骚扰	作为	很多	在	最近的	年	,

或许是因为近年来它受到的骚扰较少。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'proʊtʃ] [ə; eɪ] [pɜːrtʃt] ['aɪoʊ][kwaɪt] ['kloʊsli] .

and	sometimes	you	can	approach	a	perched	io	quite	closely	.
和	有时	你	能	方法	一个	栖息	io	相当	密切	.

有时你可以非常近距离地接近栖息的 io。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts]['roʊd(ə)nt]['daɪət] , [ðə; ði]['aɪoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [bɜːrd][tuː; tə] [hə'waɪi] .

Because	of	its	rodent	diet	,	the	io	is	a	very	beneficial	bird	to	Hawaii	.
因为	的	它是	啮齿动物	饮食	,	这	io	是	一个	非常	有利	鸟	到	夏威夷	.

由于以啮齿动物为食，夏威夷鹨对夏威夷来说是一种非常有益的鸟类。

[ˌkælə'fɔːrniə][kweɪl] ([meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl])

California	quail	(	male	and	female	)
加利福尼亚州	鹌鹑	(	男性	和	女性	)

加州鹌鹑（雄性和雌性）

[ˌkælə'fɔːrniə] [kweɪl] [loʊ'fɔːrtɪks] [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs]

CALIFORNIA	QUAIL	Lophortyx	californicus
加利福尼亚州	鹌鹑	洛福提克斯	加州

加州鹌鹑（Lophortyx californicus）

[dɪ'skrɪpʃn] :

DESCRIPTION	:
描述	:

描述：

9½ - - 10½ - . [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [kɜ:rvd] [hed] [plu:m] [aɪ'dentɪfaɪz] [ðɪs] [plʌmp] [kweɪl] .

9½	-	-	10½	-	.	The	distinctive	curved	head	plume	identifies	this	plump	quail	.
9½	-	-	10½	-	.	这	独特的	弯曲	头	羽	识别	这	丰满	鹌鹑	.

9½″-10½″。独特的弯曲头羽是这种肥硕鹌鹑的标志。

['meɪlz] [hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] ['pætərn] [bɪ'ni:θ] the16

Males	have	a	black	and	white	face	pattern	beneath	the16
男性	有	一个	黑色的	和	白色的	脸	图案	下面	the16

雄性在16号眼睛下方有黑白相间的脸部图案。

[braʊn] [kraʊn] , [waɪl] ['fi:meɪl] [ɑ:r; ər] ['dʌlər] [ænd; ənd] [læk] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['feɪʃ(ə)l] ['pætərn] .

brown	crown	,	while	females	are	duller	and	lack	the	striking	facial	pattern	.
棕色的	王冠	,	尽管	女性	是	更暗淡	和	缺少	这	引人注目	面部的	图案	.

雄性雄性头顶呈棕色，而雌性则颜色较暗淡，且缺乏醒目的面部图案。

[ðə; ði] [bɪl] [ɪz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [blæk] .

The	bill	is	short	and	black	.
这	账单	是	短的	和	黑色的	.

钞票很短，呈黑色。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'du:st] [frʌm; frəm][ˌkælə'fɔ:rniə] [bɪ'fɔ:r] - [tu:; tə][ɔ:l]['meɪdʒər]['aɪləndz] .

PARK	DISTRIBUTION	:	Introduced	from	California	before	1855	to	all	major	islands	.
公园	分配	:	介绍	从	加利福尼亚州	前	-	到	全部	主要的	岛屿	.

公园分布：1855 年前从加利福尼亚州引入到所有主要岛屿。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['mɑ:dərətli] ['kɑ:mən] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə][strɪp][ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd][west]

Kilauea	—	Moderately	common	along	the	Mauna	Loa	Strip	and	south	and	west
基拉韦厄	—	中等程度	常见的	沿着	这	莫纳	洛阿	条	和	南	和	西方

[ʌv; əv][ˌkiˌɬaʊ'eɪə]['kreɪtər] ,

of	Kilauea	Crater	,
的	基拉韦厄	火山口	,

基拉韦厄火山——在莫纳罗亚火山带以及基拉韦厄火山口的南部和西部较为常见，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ˌki:'pu:kə]['neɪˌneɪ] .

for	example	Kipuka	Nene	.
为了	例子	基普卡	妮妮	.

例如 Kipuka Nene。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] — ['ferli] ['kɑ:mən] [ɑ:n] [sloʊps] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['kreɪtər][ʌp][tu:; tə][ə'baʊt][eɪt] , - [fi:t] .

Haleakala	—	Fairly	common	on	slopes	outside	the	crater	up	to	about	8	,	000	feet	.
哈雷阿卡拉	—	相当	常见的	在	连续下坡	外部	这	火山口	向上	到	关于	8	,	-	脚	.

哈雷阿卡拉火山——在火山口外约 8,000 英尺高的斜坡上相当常见。

[vɔɪs] : [bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ['ɪʃu:] [ə; eɪ] [θri:] ['noʊtɪd][kɑ:] - - - [ˌkeɪ 'oʊ] , ['ɔ:lsoʊ] [klʌkɪŋ] [noʊts] ['tɛk]

VOICE	:	Both	sexes	issue	a	three	noted	ka	-	kér	-	ko	,	also	clucking	notes	tek
嗓音	:	两个都	性别	问题	一个	三	著名的	卡	-	-	-	ko	,	还	咯咯叫	笔记	科技

- ['tɛk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

-	tek	,	etc	.
-	科技	,	ETC	.

声音：雌雄发出三个有记号的ka-kér-ko，以及咯咯声tek-tek等。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə][kweɪl][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,

Although	the	California	quail	has	been	in	the	islands	for	a	long	time	,
虽然	这	加利福尼亚州	鹌鹑	有	到过	在	这	岛屿	为了	一个	长的	时间	,

虽然加州鹌鹑在这些岛屿上已经生活了很长时间，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [spred] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] , ['prɑ:bəbli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ə'veɪləb(ə)l]

it	has	not	spread	much	in	the	park	,	probably	because	there	is	no	available
它	有	不是	传播	很多	在	这	公园	,	大概	因为	那里	是	不	可用的

['oʊpən]['wɔ:tər] .

open	water	.
打开	水	.

它在公园里并没有蔓延开来，可能是因为那里没有可用的开放水源。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðə; ði][bɜːrdz][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɑːn] ['duːfɔːl] , ['beriz] , [ɔːr] ['sʌkjələnt] [ˌvedʒə'teɪʃn]

In	this	situation	the	birds	must	rely	on	dewfall	,	berries	,	or	succulent	vegetation
在	这	情况	这	鸟类	必须	依靠	在	露水	,	浆果	,	或者	多肉植物	植被

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mɔɪstʃər] [ri'kwaiəmənt] .

for	their	moisture	requirements	.
为了	他们的	水分	要求	.

在这种情况下，鸟类必须依靠露水、浆果或多汁的植物来满足其水分需求。

[ðeɪ] [ʃʌn] ['hevi] ['fɔrists] [ænd; ənd][duː][best] [wer] [smɔːl] ['græsi] ['oʊpənɪŋz][ɑːr; ər] [intə'spəːst]

They	shun	heavy	forests	and	do	best	where	small	grassy	openings	are	interspersed
他们	回避	重的	森林	和	做	最好的	在哪里	小的	草丛	开口	是	穿插

[wɪð; wɪθ] [dens] [brʌʃ] ['θɪkɪt] .

with	dense	brush	thickets	.
和	稠密	刷子	灌木丛	.

它们避开茂密的森林，最喜欢生长在草地稀疏、灌木丛生的地区。

[tʃə'kɑːr] [ˌælɛk'tɔːrɪs] ['griːkə]

CHUKAR	Alectoris	graeca
鹧鸪	阿莱克特里斯	希腊语

希腊石鸡（Chukar Alectoris graeca）

[dɪ'skrɪpʃn] : - - . [ə; eɪ] ['hevi] [graʊnd] ['dwelɪŋ] ['pɑːrtrɪdʒ] , ['braʊnɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['bʌfi] ,

DESCRIPTION	:	15	'	.	A	heavy	ground	dwelling	partridge	,	brownish	with	buffy	,
描述	:	-	-	.	一个	重的	地面	住宅	鹧鸪	,	棕褐色	和	吸血鬼猎人巴菲	,

[blæk] , [ænd; ənd] ['rʌsti] ['mɑːkiŋz] .

black	,	and	rusty	markings	.
黑色的	,	和	生锈的	标记	.

描述：15英寸。一种体型较大的地栖鹧鸪，呈棕色，带有淡黄色、黑色和锈色的斑纹。

[ə; eɪ] [blæk] [bænd][ɪk'stendz; ek'stendz] [θruː] [iːtʃ] [aɪ] [ænd; ənd][dʒɔɪnz][ðə; ði] ['loʊvər] [θroʊt] .

A	black	band	extends	through	each	eye	and	joins	the	lower	throat	.
一个	黑色的	乐队	扩展	通过	每个	眼睛	和	加入	这	降低	喉	.

每只眼睛都有一条黑色带状物延伸到喉咙下方。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kweɪl][baɪ] ['laɪtər] ['kʌlər] , [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hed] [pluːm] , [ænd; ənd]

Distinguished	from	the	quail	by	lighter	color	,	lack	of	a	head	plume	,	and
杰出的	从	这	鹌鹑	经过	打火机	颜色	,	缺少	的	一个	头	羽	,	和

[ə; eɪ] [red] - ['ɔrɪndʒ] [bɪl] .

a	red	-	orange	bill	.
一个	红色的	-	橙子	账单	.

与鹌鹑的区别在于颜色较浅、没有头羽、喙呈红橙色。

[tʃə'kɑːr]

Chukar
鹧鸪

石鸡

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'duːst] [ɑːn] [hə'waɪi] [ɪn] - , [ɑːn]['maʊi][ɪn] - .

PARK	DISTRIBUTION	:	Introduced	on	Hawaii	in	1949	,	on	Maui	in	1953	.
公园	分配	:	介绍	在	夏威夷	在	-	,	在	毛伊岛	在	-	.

公园分布：1949 年引入夏威夷，1953 年引入毛伊岛。

[ˌkiˌłaʊ'eɪə] — [ə'keɪʒən(ə)l] [ɑːn][ðə; ði][sloʊps][ʌv; əv] ['mɔnə] ['loʊ.ə] , [dɪ'sendɪŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] the17

Kilauea	—	Occasional	on	the	slopes	of	Mauna	Loa	,	descending	as	far	as	the17
基拉韦厄	—	偶然	在	这	连续下坡	的	莫纳	洛阿	,	下降	作为	远的	作为	the17

基拉韦厄火山——偶尔出现在莫纳罗亚火山的山坡上，最远可达17

[rɪm][ʌv; əv][ˌkiˌłaʊ'eɪə]['kreɪtər] .

rim	of	Kilauea	Crater	.
轮缘	的	基拉韦厄	火山口	.

基拉韦厄火山口边缘。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] — ['kɑːmən] [ɪn]['oʊpən]['lɑːvə][sloʊps][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər][bʌt; bət]

Haleakala	—	Common	in	open	lava	slopes	inside	and	out	of	the	crater	but
哈雷阿卡拉	—	常见的	在	打开	岩浆	连续下坡	里面	和	出去	的	这	火山口	但

[ɪ'speʃəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [draɪv][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] .

especially	along	the	drive	to	the	summit	.
尤其	沿着	这	驾驶	到	这	首脑	.

哈雷阿卡拉火山——常见于火山口内外开阔的熔岩斜坡上，尤其是在通往山顶的道路沿线。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音:

[tʃɪkɪnlaɪk] ['kækəlz] [ænd; ənd] [klʌks] , ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt] [laʊd] .

Chickenlike	cackles	and	clucks	,	sometimes	quite	loud	.
像鸡一样	咯咯笑	和	咯咯声	,	有时	相当	大声	.

发出类似鸡的咯咯声和咕咕声，有时声音很大。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] ['kæməflɑːʒd] [tuː; tə] [blend] [wɪð; wɪθ][hə'waɪˌiːz] [greɪ] ['lɑːvə][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt]

They	are	well	camouflaged	to	blend	with	Hawaii's	gray	lava	and	are	not
他们	是	出色地	伪装	到	混合	和	夏威夷的	灰色的	岩浆	和	是	不是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] [ʌn'tɪl][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['flʌʃɪz] [frʌm; frəm][æn; ən]['oʊpən][ɔːr]['iːv(ə)n] [ber] [sloʊp] .

usually	seen	until	one	or	more	flushes	from	an	open	or	even	bare	slope	.
通常	已见	直到	一	或者	更多的	冲洗	从	一个	打开	或者	甚至	裸	坡	.

它们与夏威夷的灰色熔岩融为一体，伪装得很好，通常只有在一次或多次熔岩从开阔甚至裸露的山坡上喷涌而出时才会被发现。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [flai]['daunsləup] , ['sʌmtaɪmz] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][jaːdz] , [lænd] ,

Then	they	will	fly	downslope	,	sometimes	for	hundreds	of	yards	,	land	,
然后	他们	将要	飞	下坡	,	有时	为了	数百	的	码	,	土地	,

然后它们会顺着山坡飞下去，有时飞数百码，然后降落。

[ænd; ənd] [ə'gen] [mɜːrdʒ] [ɪn'vɪzəbli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɑːmbər] ['bækgraʊnd] .

and	again	merge	invisibly	with	the	somber	background	.
和	再次	合并	隐形地	和	这	忧郁	背景	.

然后再次与阴沉的背景浑然一体，难以察觉。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ðə; ði][bɜːrdz] [per] [ʌp] ;

During	the	breeding	season	in	late	spring	and	summer	the	birds	pair	up	;
期间	这	选育	季节	在	晚的	春天	和	夏天	这	鸟类	一对	向上	;

在春夏繁殖季节，鸟类会配对;

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'kaʊntər] ['kʌviz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] .

at	other	times	of	the	year	you	may	encounter	coveys	of	a	dozen	or	more	.
在	其他	时代	的	这	年	你	可能	遇到	群体	的	一个	打	或者	更多的	.

一年中的其他时间，你可能会遇到十几只或更多只的鸟群。

[rɪŋ] - [nekt] ['feznt]

RING	-	NECKED	PHEASANT
戒指	-	颈部	野鸡

环颈雉

[ˌfeɪzi'eɪnəs] - [tɔːr'kweɪtəs]

Phasianus	colchicus	torquatus
法西亚努斯	-	环颈

环颈雉

(['ɔːlsoʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['feznt])

(	also	Chinese	pheasant	)
(	还	中国人	野鸡	)

(也称中华雉)

[dɪˈskrɪpʃn] :
DESCRIPTION :
描述 :

描述：

[meɪl] - - - - - ; [ˈfiːmeɪl] - - . [meɪl] :
Male 33 ' - 36 ' ; female 20 ' . Male :
男性 - - - - - ; 女性 - - . 男性 :

男性 33-36 英寸；女性 20 英寸。男性：

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈtʃesnʌt] - [braʊn] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kənˈspɪkjuəs] [waɪt] [ˈkɑːlər][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
A rich chestnut - brown bird with a conspicuous white collar at the base of
一个 富有的 板栗 - 棕色的 鸟 和 一个 显眼的 白色的 衣领 在 这 根据 的
[ə; eɪ][dɑːrk] [griːn] [nek] ,
a dark green neck ,
一个 黑暗的 绿色的 脖子 ,

一只通体栗褐色的鸟，颈部呈深绿色，颈部底部有一圈醒目的白色项圈。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [lɔːŋ] [ˈpɔɪntɪd] [teɪl] .
and an extremely long pointed tail .
和 一个 极其 长的 尖 尾巴 .

还有一条极长且尖的尾巴。

[ˈhaɪbrɪdaɪz] [ˈfriːli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [bluː] [ˈfeznt] , [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈveriəs] [ˌkɑːmbəˈneɪʃənz]
Hybridizes freely with the Japanese blue pheasant , producing various combinations
杂交 自由 和 这 日本人 蓝色的 野鸡 , 生产 各种各样的 组合
[ʌv; əv] [rɪŋ] - [nekt] [ænd; ənd] [bluː] [ˈpluːmɪdʒ] .
of ring - necked and blue plumage .
的 戒指 - 颈部 和 蓝色的 羽毛 .

可与日本蓝雉自由杂交，产生各种环颈和蓝色羽毛的组合。

[ˈfiːmeɪl] : [dʌl] [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃɔːrtər] [teɪl][ðæn; ðən][ðə; ði] [meɪl] , [ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]
Female : Dull brown with a shorter tail than the male , similar to the
女性 : 乏味的 棕色的 和 一个 较短 尾巴 比 这 男性 , 相似的 到 这
[ˌdʒæpəˈniːz] [bluː] [hen] .
Japanese blue hen .
日本人 蓝色的 母鸡 .

雌性：暗褐色，尾巴比雄性短，类似于日本蓝鸡。

[rɪŋ] - [nekt] [ˈfeznt] cock18
Ring - necked pheasant cock18
戒指 - 颈部 野鸡 cock18

环颈雉雄鸟18

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] :
PARK DISTRIBUTION :
公园 分配 :

公园分布：

[ˌɪntrəˈduːst] [frʌm; frəm][ˈtʃaɪnə][əˈbaʊt] - , [naʊ] [ˈwaɪdli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd][ɑːn][ɔːl][meɪn][ˈaɪləndz] .
Introduced from China about 1865 , now widely distributed on all main islands .
介绍 从 中国 关于 - , 现在 广泛 分布式 在 全部 主要的 岛屿 .

大约在1865年从中国引进，现在已广泛分布于所有主要岛屿。

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə] — [pjʊr] [rɪŋ] - [neks] [ɑːr; ər][kwaɪt] [rer] [bʌt; bət][ˌdʒæpəˈniːz] [bluː] [ˈhaibridz][ɑːr; ər][nɑːt]
Kilauea — Pure ring - necks are quite rare but Japanese blue hybrids are not
基拉韦厄 — 纯的 戒指 - 脖子 是 相当 稀有的 但 日本人 蓝色的 杂交种 是 不是
[ʌnˈkɑːmən] [ɪn] [ˈgræsi] [ˈoʊpənɪŋz] ,
uncommon in grassy openings ,
罕见 在 草丛 开口 ,

基拉韦厄火山——纯种环颈火炬火非常罕见，但日本蓝火炬火在草地空地上并不少见。

[ɪ'speʃəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə] [strɪp] [roʊd] .

especially	along	the	Mauna	Loa	Strip	road	.
尤其	沿着	这	莫纳	洛阿	条	路	.

尤其是在莫纳罗亚大道沿线。

[ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] — [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːmən] [bɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk] , [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd]

Haleakala	—	One	of	the	most	common	birds	of	the	park	,	both	inside	and
哈雷阿卡拉	—	一	的	这	最多	常见的	鸟类	的	这	公园	,	两个都	里面	和

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kreɪtər] .

out	of	the	crater	.
出去	的	这	火山口	.

哈雷阿卡拉——公园内最常见的鸟类之一，无论是在火山口内还是火山口外都能看到它们的身影。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[ðə; ði] [kɑːks] [kroʊ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] (['dʒænjueri] - [dʒʊ'laɪ]) [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt]

The	cocks	crow	throughout	the	breeding	season	(	January	-	July	)	with	a	violent
这	公鸡	乌鸦	自始至终	这	选育	季节	(	一月	-	七月	)	和	一个	暴力

[stə'kɑːtoʊ] ['kuːr] - - .

staccato	koor	-	kack	.
断奏	库尔	-	-	.

公鸡在整个繁殖季节（1月至7月）发出猛烈的断续的"koor-kack"叫声。

['ɑːptɪməm] ['feznt] ['hæbɪtæt] [ɪz] [lɑːrdʒ] ['oʊpən] ['græsi] ['eriəz] [intə'spəːst] [wɪð; wɪθ] [brʌʃ] ['kʌvər] ,

Optimum	pheasant	habitat	is	large	open	grassy	areas	interspersed	with	brush	cover	,
最佳	野鸡	栖息地	是	大的	打开	草丛	区域	穿插	和	刷子	覆盖	,

野鸡最适宜的栖息地是开阔的草地，其间点缀着灌木丛。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] [ɑːn] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

and	since	this	condition	prevails	on	the	slopes	of	Haleakala	and	along	the
和	自从	这	状况	占上风	在	这	连续下坡	的	哈雷阿卡拉	和	沿着	这

['mɔnə] ['loʊ.ə] [strɪp] [roʊd] ,

Mauna	Loa	Strip	road	,
莫纳	洛阿	条	路	,

由于这种情况普遍存在于哈雷阿卡拉火山的山坡上以及莫纳罗亚火山带公路沿线，

[ðiːz] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [bəuθ] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrk] .

these	birds	are	found	in	both	sections	of	the	park	.
这些	鸟类	是	成立	在	两个都	部分	的	这	公园	.

公园的两个区域都能找到这些鸟类。

[jʊr; jər] [fɜːrst] [vjuː] [ʌv; əv] [wʌn] [wɪl] ['laɪkli] [biː; bi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['flʌʃɪz] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] ['flɜːri]

Your	first	view	of	one	will	likely	be	when	it	flushes	out	with	a	great	flurry
你的	第一的	看法	的	一	将要	可能	是	什么时候	它	冲洗	出去	和	一个	伟大的	阵雪

[ʌv; əv] ['wɪŋˌbɪt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ə; eɪ] [roʊd] [ɔːr] [treɪl] [ɪn] [ðiːz] [g'rɑːslændz] .

of	wingbeats	alongside	a	road	or	trail	in	these	grasslands	.
的	翅膀拍击	旁边	一个	路	或者	踪迹	在	这些	草原	.

你第一次见到这种鸟，很可能是它沿着这些草原的道路或小径飞出来，翅膀拍打得震天响的时候。

['fæməli] [bruːdz] [wɪð; wɪθ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [tʃɪks] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] ['eɪprəl] [θruː]

Family	broods	with	as	many	as	10	chicks	may	be	seen	from	April	through
家庭	幼崽	和	作为	许多	作为	-	小鸡	可能	是	已见	从	四月	通过

['ɔːgəst] .

August	.
八月	.

从四月到八月，可以看到多达十只雏鸟的家庭窝。

[ˌdʒæpə'niːz] [bluː] ['feznt] [ˌfeɪzi'eɪnəs] - ['vəːsikʌlə]
JAPANESE **BLUE** **PHEASANT** **Phasianus** **colchicus** **versicolor**
日本人 蓝色的 野鸡 法西亚努斯 - 杂色

日本蓝雉（Phasianus colchicus versicolor）

(['ɔːlsoʊ] ['vəːsikʌlə] [ɔːr] [griːn] ['feznt])
(also versicolor or green pheasant)
(还 杂色 或者 绿色的 野鸡)

（也称杂色雉或绿雉）

[dɪ'skrɪpʃn] :
DESCRIPTION :
描述 :

描述：

[meɪl] [ə'baʊt] - - , ['fiːmeɪl] - - . [meɪl] : [hæz; həz][ə; eɪ] [bluː] - [griːn] [bæk] , [ˌɪrɪ'des(ə)nt] [griːn] [ɔːr]
Male about 27 ' , female 20 ' . Male : Has a blue - green back , iridescent green or
男性 关于 - - , 女性 - - . 男性 : 有 一个 蓝色的 - 绿色的 后退 , 彩虹色 绿色的 或者
['pɜːrp(ə)l] [brest] ,
purple breast ,
紫色的 胸部 ,

雄性体长约27英寸，雌性体长约20英寸。雄性：背部呈蓝绿色，胸部呈虹彩绿色或紫色。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [teɪl] ['fɛðɚz] .
and long tail feathers .
和 长的 尾巴 羽毛 .

还有长长的尾羽。

['əpɪrz] ['dɑːrkər][ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪŋ] - [nekt] ['feznt] [ænd; ənd] [læks] [ðə; ði] [waɪt] ['kɑːlər] .
Appears darker than the ring - necked pheasant and lacks the white collar .
出现 较暗 比 这 戒指 - 颈部 野鸡 和 缺乏 这 白色的 衣领 .

比环颈雉颜色更深，而且没有白色颈圈。

['fiːmeɪl] : ['braʊnɪʃ] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [teɪlz] , [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪŋ] - [nekt]
Female : Brownish birds with long tails , indistinguishable from the ring - necked
女性 : 棕褐色 鸟类 和 长的 尾巴 , 无法区分的 从 这 戒指 - 颈部
[hen] .
hen .
母鸡 .

雌性：棕色鸟类，尾巴很长，与环颈母鸡无法区分。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm][dʒə'pæn]['praɪər][tuː; tə] - .
PARK DISTRIBUTION : Introduced from Japan prior to 1900 .
公园 分配 : 介绍 从 日本 事先的 到 - .

公园分布：1900 年前从日本引进。

[hæz; həz][lɔːst][ɪts][aɪ'dentəti][ɑːn][moʊst]['aɪləndz] [duː] [tuː; tə] [ˌhaɪbrɪdə'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪŋ] - [nek] .
Has lost its identity on most islands due to hybridization with the ring - neck .
有 丢失的它是 身份 在 最多 岛屿 到期的 到 杂交 和 这 戒指 - 脖子 .

由于与环颈鸵杂交，它在大多数岛屿上已经失去了自身的特性。

[ˌkiˌłaʊ'eɪə] — [ðə; ði][pɑːrk] [ɪn'kluːdz] [pər'hæps][ðə; ði] [best] ['hæbɪtæt][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['spiːʃiːz]
Kilauea — The park includes perhaps the best habitat in the islands for this species
基拉韦厄 — 这 公园 包括 也许 这 最好的 栖息地 在 这 岛屿 为了 这 物种
.
:
.

基拉韦厄火山——该公园可能拥有岛上最适合这种物种栖息的栖息地。

[pjʊr] [ˌdʒæpə'niːz] [bluː] ['meɪlz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə] [strɪp] [roʊd] [ænd; ənd]

Pure	Japanese	blue	males	are	common	along	the	Mauna	Loa	Strip	road	and
纯的	日本人	蓝色的	男性	是	常见的	沿着	这	莫纳	洛阿	条	路	和

[ə'keɪʒən(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['kreɪtərz] [roʊd] [ɔːr] [ðə; ði] ['kreɪtər] [rɪm] [draɪv] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði]

occasional	on	the	Chain	of	Craters	road	or	the	Crater	Rim	drive	and	to	the
偶然	在	这	链	的	陨石坑	路	或者	这	火山口	轮缘	驾驶	和	到	这

[west] .

west	.
西方	.

纯种日本蓝雄鸟在莫纳罗亚火山带公路沿线很常见，在火山口链公路或火山口边缘公路以及西部地区偶尔也能看到。

['haibridz] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [siːn] .

Hybrids	will	also	be	seen	.
杂交种	将要	还	是	已见	.

混种车型也将出现。

[ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] — ['nɪrli] [ɔːl] [ɑːr; ər] [rɪŋ] - [nekt] ['fezənts] [hɪr] .

Haleakala	—	Nearly	all	are	ring	-	necked	pheasants	here	.
哈雷阿卡拉	—	几乎	全部	是	戒指	-	颈部	野鸡	这里	.

哈雷阿卡拉——这里几乎全是环颈雉。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[ðə; ði] [kɑːk] - [kroʊ] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] - [nek] , [bʌt; bət] ['sʌmwʌt] ['haɪər] [ɪn]

The	cock	-	crow	is	similar	to	that	of	the	ring	-	neck	,	but	somewhat	higher	in
这	公鸡	-	乌鸦	是	相似的	到	那	的	这	戒指	-	脖子	,	但	有些	更高	在

[pɪtʃ] .

pitch	.
沥青	.

公鸡的啼叫声与环颈鹦鹉的啼叫声相似，但音调略高一些。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɔɪst] ['oʊpən] - ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] ['græslænd] , [waɪl] [ðə; ði]

This	species	has	adapted	to	the	moist	open	-	forest	and	grassland	,	while	the
这	物种	有	改编	到	这	潮湿	打开	-	森林	和	草原	,	尽管	这

[rɪŋ] - [nek] [priˈfəːz] ['draɪər] ['eriəz] .

ring	-	neck	prefers	drier	areas	.
戒指	-	脖子	偏好	烘干机	区域	.

该物种已适应潮湿的开阔森林和草原，而环颈鹦鹉则更喜欢干燥的地区。

[bluːz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [niːʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [sloʊps] [ʌv; əv] ['mɔnə] ['loʊ.ə]

Blues	seem	to	have	established	a	niche	on	the	southern	slopes	of	Mauna	Loa
蓝调	似乎	到	有	已确立的	一个	小众市场	在	这	南部	连续下坡	的	莫纳	洛阿

[bɪ'twiːn] [fɔːr] ,

between	4	,
之间	4	,

蓝调音乐似乎在莫纳罗亚火山南坡4公里处找到了自己的生存空间。

- [ænd; ənd] ['sɛvən] , - [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wer] [mɪsts] [ɑːr; ər] ['friːkwənt] , ['sʌmtaɪmz] [fɔːr; fər] [deɪz]

000	and	7	,	000	feet	elevation	where	mists	are	frequent	,	sometimes	for	days
-	和	7	,	-	脚	海拔	在哪里	薄雾	是	频繁	,	有时	为了	天

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

at	a	time	.
在	一个	时间	.

海拔 000 至 7,000 英尺，经常有雾，有时一连几天都是雾。

[kiː] [tuː; tə] [pleɪt]

KEY	TO	PLATE
钥匙	到	盘子

钥匙到盘

[æmɑːkiːhi]
AMAKIHI
amakihi

阿玛基希

([meɪl]) [ˌɑːpɑːˈpɑːnei]
(male) APAPANE
(男性) 阿帕帕尼

（男性）阿帕帕内

([ˌɪməˈtʃʊr] [ænd; ənd][əˈdʌlt; ˈædʌlt]) [iˈiːwi]
(immature and adult) IIWI
(不成熟 和 成人) iiwi

（未成熟和成年）IIWI

[oʊ]
OU
俄亥俄大学

俄亥俄大学

([meɪl]) [waɪt] - [aɪ] [red] - [bil] ['laiəu,θriks]
(male) WHITE - EYE RED - BILLED LEIOTHRIX
(男性) 白色的 - 眼睛 红色的 - 账单 狮毛

（雄性）白眼红嘴雀

[eləˈpaiəu] ['raɪsˌbɜːrd] [haʊs] [fɪntʃ]
ELEPAIO RICEBIRD HOUSE FINCH
埃莱帕约 稻鸟 房子 雀

埃莱帕约稻鸟家雀

(['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl])
(female and male)
(女性 和 男性)

（女性和男性）

[ˌoʊˈmaʊ] ['skaɪlɑːrk]
OMAO SKYLARK
omao 云雀

OMAO SKYLARK

['maɪnə] ['kɑːrdɪnl]
MYNAH CARDINAL
鸽 红衣主教

八哥红雀

(['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl]) -
(female and male) 19
(女性 和 男性) -

（女性和男性）19

[əˈmerɪkən] ['goʊldən]['plʌvərˌploʊvər][ɪn] ['wɪntər] ['pluːmɪdʒ]
American golden plover in winter plumage
美国人 金的 鸻 在 冬天 羽毛

冬羽的美洲金斑鸻

[əˈmerɪkən] ['goʊldən] ['plʌvərˌploʊvər][pluː'viːəlɪs][dəˈmɪnɪkə; ˌdɑːməˈniːkə]
AMERICAN GOLDEN PLOVER Pluvialis dominica
美国人 金的 鸻 雨 多米尼加

美洲金鸻 Pluvialis 多米尼克

([həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [neɪm] — ['kəuliːə])
(Hawaiian name — kolea)
(夏威夷 姓名 — 科利亚)

（夏威夷语名称——kolea）

[dɪˈskrɪpʃn] : - - - - - .
DESCRIPTION : 10 ' - 11 ' .
描述 : - - - - - .

描述：10″-11″。

[ə; eɪ] ['mi:diəm] [saɪzd] [ʃɔ:r] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] , [ɪntʃ] - [lɔ:ŋ] [bɪl] .
A medium sized shore bird with a straight , inch - long bill .
一个 中等的 尺寸 支撑 鸟 和 一个 直的 , 英寸 - 长的 账单 .

一种中等体型的滨鸟，喙笔直，长约一英寸。

['wɪntər] ['plu:mɪdʒ] — ['mɑ:t(ə)ld] [braʊn] ['spɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld] ; ['bʌfi] [brest] .
Winter plumage — mottled brown spotted with gold ; buffy breast .
冬天 羽毛 — 斑驳 棕色的 斑 和 金子 ; 吸血鬼猎人巴菲 胸部 .

冬季羽毛——棕色斑驳，带有金色斑点；胸部呈淡黄色。

['sʌmər] ['plu:mɪdʒ] — ['straɪkɪŋ] ['pætərn] ; [bæk] ['spɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld] , [blæk] ['ʌndəˌsaɪdz] ,
Summer plumage — striking pattern ; back spotted with gold , black undersides ,
夏天 羽毛 — 引人注目 图案 ; 后退 斑 和 金子 , 黑色的 底部 ,

夏季羽毛——图案醒目；背部有金色斑点，腹部黑色。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [bænd]['oʊvər][ðə; ði] ['fɔ:rhed] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [nek]
and a white band over the forehead and down the sides of the neck
和 一个 白色的 乐队 超过 这 前额 和 向下 这 侧面 的 这 脖子
[ænd; ənd] [brest] .
and breast .
和 胸部 .

额头上、脖子两侧和胸部两侧都有一条白色带子。

['plʌvəz] [dɑ:n] [ðer; ðər] ['sʌmər] ['kʌlɚz] [ɪn]['eɪprəl][ɔ:r] [meɪ] [bɪ'fɔ:r] [maɪ'greɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪ] [stɪl]
Plovers don their summer colors in April or May before migration and may still
鸻 大学教师 他们的 夏天 颜色 在 四月 或者 可能 前 迁移 和 可能 仍然
[rɪ'teɪn] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn][ɪn] ['ɜ:rli] ['ɔ:gəst] .
retain them when they return in early August .
保持 他们 什么时候 他们 返回 在 早期的 八月 .

鸻在迁徙前的四月或五月换上夏季羽毛，八月初返回时可能仍然保留着这些羽毛颜色。

[ðə; ði]['oʊnli] [ʃɔ:r] [bɜ:rd] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['i:ðər] [pɑ:rk] .
The only shore bird likely to be seen in the interior of either park .
这 仅有的 支撑 鸟 可能 到 是 已见 在 这 内部的 的 任何一个 公园 .

这是唯一一种可能在两个公园内部看到的滨鸟。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] :
PARK DISTRIBUTION :
公园 分配 :

公园分布：

['wɪntər] ['maɪgrənt][tu:; tə][ðə; ði]['aɪləndz] .
Winter migrant to the islands .
冬天 移民 到 这 岛屿 .

冬季迁徙到岛屿的候鸟。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['ferli] ['kɑ:mən] ['loʊkəli][frʌm; frəm] ['ɔ:gəst] [tu:; tə][dʒu:n] .
Kilauea — Fairly common locally from August to June .
基拉韦厄 — 相当 常见的 本地 从 八月 到 六月 .

基拉韦厄火山——在当地，每年8月至次年6月较为常见。

[tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ə'raʊnd] [pɑ:rk] ['hedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ˌkiˌɬaʊ'eɪə]['kreɪtər]
To be seen around Park Headquarters and on the west side of Kilauea Crater
到 是 已见 大约 公园 总部 和 在 这 西方 边 的 基拉韦厄 火山口
[ɔ:r] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə] [strɪp] .
or along the Mauna Loa Strip .
或者 沿着 这 莫纳 洛阿 条 .

在公园总部附近、基拉韦厄火山口西侧或莫纳罗亚地带都能看到它。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] — [ˈkɑːmən] [frʌm; frəm] [ˈɔːgəst] [tuː; tə][dʒuːn][ɪn][ˈoʊpən] [ˈeriəz] [bəuθ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd]

Haleakala	—	Common	from	August	to	June	in	open	areas	both	inside	and
哈雷阿卡拉	—	常见的	从	八月	到	六月	在	打开	区域	两个都	里面	和

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkreɪtər] .

out	of	the	crater	.
出去	的	这	火山口	.

哈雷阿卡拉火山——每年 8 月至次年 6 月在火山口内外开阔地带常见。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[ə; eɪ] [klɪr] [ˈwɪs(ə)l] , [ɔːr] [kwiː] - - , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈʌtəd] [æz; əz]

A	clear	whistle	queep	,	or	quee	-	leép	,	etc	.	,	usually	uttered	as
一个	清除	哨	队列	, 或者	皇后	-	-	,	ETC	.	,	通常	说出	作为	

[ðə; ði][bɜːrd][ɪz] [flʌʃt] .

the	bird	is	flushed	.
这	鸟	是	酡	.

清脆的哨声“queep”或“quee-leép”等，通常在鸟儿被惊飞时发出。

[laɪk] [ˈʌðər] [ˈmaɪgrənts][tuː; tə] [həˈwaɪi] , [ˈgoʊldən] [ˈplʌvəz] [meɪk] [ə; eɪ][ˌtuːˈtuː] ,

Like	other	migrants	to	Hawaii	,	golden	plovers	make	a	2	,
喜欢	其他	移民	到	夏威夷	,	金的	鸻	制作	一个	2	,

像其他迁徙到夏威夷的鸟类一样，金斑鸻也构成了2,

- - [maɪl] ([wʌn] [weɪ]) [flaɪt] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈbriːdɪŋ] [graʊndz] [ɪn] [əˈlæskə] [ɔːr]

000	-	mile	(	one	way	)	flight	to	and	from	their	breeding	grounds	in	Alaska	or
-	-	英里	(	一	方式	)	航班	到	和	从	他们的	选育	理由	在	阿拉斯加州	或者

[saɪˈbɪriə] [iːtʃ] [jɪr] .

Siberia	each	year	.
西伯利亚	每个	年	.

每年往返于阿拉斯加或西伯利亚繁殖地的单程飞行距离为 000 英里。

[ðə; ði][trɪp] [rɪˈkwaɪrz] [əˈbaʊt] - [ˈaʊərz] , [spent] [ˈmoʊstli][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈoʊpən][ˈoʊʃ(ə)n] .

The	trip	requires	about	48	hours	,	spent	mostly	over	the	open	ocean	.
这	旅行	需要	关于	-	小时	,	花费	大多	超过	这	打开	海洋	.

这段旅程大约需要 48 小时，大部分时间都在开阔的海洋上度过。

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪv] [ɪn] [həˈwaɪi] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

When	they	arrive	in	Hawaii	in	the	fall	,
什么时候	他们	到达	在	夏威夷	在	这	落下	,

他们秋季抵达夏威夷时，

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [siːm] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [rɪˈmɑːrkəbli] [smɔːl] [ˈteritəriz] — [wʌn][bɜːrd] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ˈdʊrɪŋ]

individuals	seem	to	establish	remarkably	small	territories	—	one	bird	may	live	during
个人	似乎	到	建立	非常	小的	领土	—	一	鸟	可能	居住	期间

[ɪts][ɪnˈtaɪər] [steɪ] [hɪr] [ɪn][æn; ən] [ˈeriə] [nɑːt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [lɔːn] .

its	entire	stay	here	in	an	area	not	much	bigger	than	a	large	lawn	.
它是	全部的	停留	这里	在	一个	区域	不是	很多	大	比	一个	大的	草地	.

个体似乎会建立非常小的领地——一只鸟在其整个居住期间可能都生活在一个比大草坪大不了多少的区域内。

[hɪr] [ðeɪ] [wɪl] [fiːd] [ɑːn][ˈɪnsekts][ænd; ənd] ['beriz] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈænjuəl]

Here	they	will	feed	on	insects	and	berries	until	it	is	time	for	the	annual
这里	他们	将要	喂养	在	昆虫	和	浆果	直到	它	是	时间	为了	这	年度的

[maɪˈgreɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . -

migration	to	the	north	.	20
迁移	到	这	北	.	-

它们会在这里以昆虫和浆果为食，直到一年一度的北迁季节到来。20

['rʌdi]	['tə:nstəun]	[ˌɛrə'nɛriə]	[ˌɪntər'prɛs]
RUDDY	**TURNSTONE**	**Arenaria**	**interpres**
红润	翻石	阿雷纳里亚	翻译

RUDDY TURNSTONE 阿纳利亚 interpres

([hə'waɪən; hə'wɑ:jən]	[neɪm]	—	-	)
(	**Hawaiian**	**name**	**—**	**akekeke** **)**
(	夏威夷	姓名	—	-)

（夏威夷语名称——akekeke）

[dɪ'skrɪpʃn]	:	[naɪn]	-	.	[ə; eɪ]	['tʃʌŋki]	,	['mi:diəm]	[saɪzd]	[ʃɔ:r]	[bɜ:rd][wɪð; wɪθ]	['flæʃi]	[blæk]	,	[waɪt]	,
DESCRIPTION	**:**	**9**	**'**	**.**	**A**	**chunky**	**,**	**medium**	**sized**	**shore**	**bird**	**with**	**flashy**	**black**	**,**	**white**	**,**
描述	:	9	-	.	一个	厚实的	,	中等的	尺寸	支撑	鸟	和	华丽的	黑色的	,	白色的	,

描述：9英寸。体型粗壮的中等大小的滨鸟，羽毛黑白相间，十分醒目。

[ænd; ənd]	['rʌsɪt]	-	[red]	['mɑ:kiŋz]	[ænd; ənd]	[ʃɔ:rt]	['ɔrɪndʒ]	[legz]	.
and	**russet**	**-**	**red**	**markings**	**and**	**short**	**orange**	**legs**	**.**
和	赤褐色	-	红色的	标记	和	短的	橙子	腿	.

还有赤褐色斑纹和橙色短腿。

[ðə; ði]	[kən'træsti]	[blæk]	[ænd; ənd]	[waɪt]	['pætərn]	[ʃoʊz]	[best]	[ɪn]	[flaɪt]	.
The	**contrasty**	**black**	**and**	**white**	**pattern**	**shows**	**best**	**in**	**flight**	**.**
这	对比鲜明	黑色的	和	白色的	图案	演出	最好的	在	航班	.

黑白相间的图案在飞行中展现得最为明显。

[pɑ:rk]	[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]	:
PARK	**DISTRIBUTION**	**:**
公园	分配	:

公园分布：

['wɪntər]	['maɪgrənt][tu:; tə]	['aɪləndz]	.
Winter	**migrant**	**to**	**islands** **.**
冬天	移民	到	岛屿 .

冬季迁徙到岛屿的候鸟。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə]	—	[ɪk'sept]	[fɔ:r; fər]	['sʌmər]	,	[wen]	[ðeɪ]	[hæv; həv]['maɪgreɪtɪd][tu:; tə]	[ə'læskə]	,
Kilauea	**—**	**Except**	**for**	**summer**	**,**	**when**	**they**	**have** **migrated**	**to**	**Alaska** **,**
基拉韦厄	—	除了	为了	夏天	,	什么时候	他们	有 已迁移	到	阿拉斯加州 ,

基拉韦厄火山——除了夏季，那时它们会迁徙到阿拉斯加。

['flɑ:ks]	[ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n]	[faʊnd]	[æt; ət]	['rɑ:ki]	[bi:tʃ]	['eriəz]	[ə'raʊnd]	[hælɑ:p]	,
flocks	**are**	**often**	**found**	**at**	**rocky**	**beach**	**areas**	**around**	**Halape** **,**
羊群	是	经常	成立	在	岩石	海滩	区域	大约	哈拉佩 ,

在哈拉佩周围的岩石海滩地区经常可以看到鸟群，

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[ɑ:r; ər]	[ʌn'kɑ:mən]	['elsˌwer]	[ə'lɔ:ŋ]	[ðə; ði]	['rʌgɪd]	[koʊst]	[wɪ'ðɪn]	[pɑ:rk]	['baʊndriz]	.
but	**they**	**are**	**uncommon**	**elsewhere**	**along**	**the**	**rugged**	**coast**	**within**	**park**	**boundaries**	**.**
但	他们	是	罕见	别处	沿着	这	崎岖	海岸	之内	公园	边界	.

但在公园边界内崎岖海岸线的其他地方，它们并不常见。

[lɑ:rdʒ]	['flɑ:ks]	[wɜ:r; wər]	['fɔ:rmərli]	[rɪ'kɔ:rdɪd]	['ɪnlənd]	[æz; əz]	[fɑ:r]	[æz; əz]	[ˌkiˌɬaʊ'eɪə]	['kreɪtər]	.
Large	**flocks**	**were**	**formerly**	**recorded**	**inland**	**as**	**far**	**as**	**Kilauea**	**Crater**	**.**
大的	羊群	是	以前	记录	内陆	作为	远的	作为	基拉韦厄	火山口	.

以前曾有记录显示，大群鸟类的活动范围远至基拉韦厄火山口内陆地区。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:]	—
Haleakala	**—**
哈雷阿卡拉	—

哈雷阿卡拉——

['æbsənt]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[pɑ:rk]	.
Absent	**from**	**the**	**park**	**.**
缺席的	从	这	公园	.

不在公园里。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音：

[ə; eɪ]['ræpɪdli] [rɪ'piːtɪd] [tʃʌt] - [ə; eɪ] - [tʃʌt] .
A rapidly repeated chut - a - chut .
一个 快速 重复 chut - 一个 - chut .

快速重复的“啾啾”声。

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][eɪt][ɔːr] - ['təːnstəun] [wɪl] [bɪ'heɪv] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
A flock of 8 or 10 turnstones will behave almost as though it was
一个 群 的 8 或者 - 翻石 将要 表现 几乎 作为 尽管 它 曾是
[kən'troʊld] [baɪ][wʌn][maɪnd] :
controlled by one mind :
受控 经过 一 头脑 :

8到10只翻石鹬组成的鸟群，其行为几乎就像受一个统一的意识控制一样：

[ɪn] [flaɪt] [ðeɪ] [dɪp][ænd; ənd][tɜːrn] [prɪ'saɪsli] [tə'geðər] ; [wen] [ðeɪ] [lænd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
in flight they dip and turn precisely together ; when they land it is a
在 航班 他们 蘸 和 转动 恰恰 一起 ; 什么时候 他们 土地 它 是 一个
[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs]['ækʃ(ə)n] .
simultaneous action .
同时 行动 .

飞行时，它们俯冲和转弯的动作完全同步；着陆时，它们的动作也是同时进行的。

[ðə; ði] [neɪm] ['təːnstəun] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['hæbɪt][ʌv; əv] ['flɪpɪŋ] ['oʊvər] [smɔːl] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ]
The name turnstone comes from their habit of flipping over small rocks with
这 姓名 翻石 来 从 他们的 习惯 的 翻转 超过 小的 岩石 和
[ðer; ðər] [bɪlz] [tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði]['ɪnsekts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['loʊər] [fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] [bɪ'niːθ] .
their bills to get at the insects and other lower forms of life beneath .
他们的 账单 到 得到 在 这 昆虫 和 其他 降低 表格 的 生活 下面 .

翻石鹬的名字来源于它们用喙翻动小石头，以获取下面昆虫和其他低等生物的习性。

['wɑːndərɪŋ] ['tætlər] - -
WANDERING TATTLER Heteroscelus incanum
漫游 告密者 - -

游荡的闲聊者 Heteroscelus incanum

([hə'waɪən; hə'wɑːjən] [neɪm] — -)
(Hawaiian name — ulili)
(夏威夷 姓名 — -)

（夏威夷语名称——ulili）

[dɪ'skrɪpʃn] : - - .
DESCRIPTION : 11 ' .
描述 : - - .

描述：11英寸。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sændpaɪpər][wɪð; wɪθ]['juːnɪfɔːrmli][dɑːrk] [greɪ] ['ʌpər] [pɑːrts][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] (1½ [ɪntʃɪz]
A large sandpiper with uniformly dark gray upper parts and a long (1½ inches
一个 大的 鹬 和 均匀地 黑暗的 灰色的 上 部分 和 一个 长的 (1½ 英寸
) [streɪt] [bɪl] .
) straight bill .
) 直的 账单 .

一种体型较大的矶鹬，上体呈均匀的深灰色，喙长（1½英寸）且笔直。

[ðə; ði] ['beli] [ɪz] ['laɪtər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'stɪŋkt] [waɪt] [laɪn]['oʊvər][ðə; ði] [aɪ] .
The belly is lighter , and there is an indistinct white line over the eye .
这 腹部 是 打火机 , 和 那里 是 一个 模糊 白色的 线 超过 这 眼睛 .

腹部颜色较浅，眼睛上方有一条不明显的白线。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [legz][ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] .

The	long	legs	and	the	feet	are	yellow	.
这	长的	腿	和	这	脚	是	黄色的	.

它的长腿和脚是黄色的。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] :

PARK	DISTRIBUTION	:
公园	分配	:

公园分布:

['wɪntər] ['maɪgrənt][tuː; tə]['aɪləndz] .

Winter	migrant	to	islands	.
冬天	移民	到	岛屿	.

冬季迁徙到岛屿的候鸟。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [ʌn'kɑːmən] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['rɑːki] ['ʃɔːrlaɪn] .

Kilauea	—	Uncommon	along	the	southern	rocky	shoreline	.
基拉韦厄	—	罕见	沿着	这	南部	岩石	海岸线	.

基拉韦厄火山——在南部岩石海岸线上并不常见。

['æbsənt][ɪn] ['sʌmər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][maiˈgreits][tuː; tə] [ə'læskə] .

Absent	in	summer	when	it	migrates	to	Alaska	.
缺席的	在	夏天	什么时候	它	迁移	到	阿拉斯加州	.

夏季迁徙到阿拉斯加时便不会出现。

[ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] —

Haleakala	—
哈雷阿卡拉	—

哈雷阿卡拉——

['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːrk] .

Absent	from	the	park	.
缺席的	从	这	公园	.

不在公园里。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音:

[ə; eɪ] [haɪ] [klɪr] [wiː] - [wiː; wi] - [wiː; wi] - [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʌtəd] [æz; əz][ðə; ði][bɜːrd] [teɪks] [flaɪt] .

A	high	clear	whee	-	we	-	we	-	we	usually	uttered	as	the	bird	takes	flight	.
一个	高的	清除	轮子	-	我们	-	我们	-	我们	通常	说出	作为	这	鸟	需要	航班	.

鸟儿起飞时通常会发出高亢清脆的"whee-we-we-we"声。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fiːd] [ɑːn][kræbz][ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'riːn] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] .

Individuals	feed	on	crabs	and	other	marine	life	among	the	rocks	.
个人	喂养	在	螃蟹	和	其他	海洋	生活	之中	这	岩石	.

它们在岩石间以螃蟹和其他海洋生物为食。

[ðeɪ] ['nevər] [ə'pɪr] ['ɪnlənd][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

They	never	appear	inland	in	the	park	.
他们	绝不	出现	内陆	在	这	公园	.

它们从不在公园内陆地区出现。

[waɪt] - [kæpt] ['nɑːdi] - [tɛnjʊroʊstrəs]

WHITE	-	CAPPED	NODDY	Anoüs	tenuirostris
白色的	-	封顶	诺迪	-	细吻

白帽鲣鱼（Anoüs tenuirostris）

([hə'waɪən; hə'wɑːjən] [neɪm] — -)
(Hawaiian name — noio)
(夏威夷 姓名 — -)

（夏威夷语名称——noio）

[dɪ'skrɪpʃn] : - - .
DESCRIPTION : 14 ' .
描述 : - - .

描述：14英寸。

[ə; eɪ][dɑːrk] [greɪ] [tɜːrn] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] ['koʊstlaɪn] .
A dark gray tern restricted to the rocky coastline .
一个 黑暗的 灰色的 燕鸥 受限制的 到 这 岩石 海岸线 .

一种深灰色的燕鸥，仅栖息于岩石海岸线。

[ðə; ði] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [kraʊn] [ɑːr; ər] ['laɪtər] [greɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] . -
The forehead and crown are lighter gray than the rest of the body . 21
这 前额 和 王冠 是 打火机 灰色的 比 这 休息 的 这 身体 . -

额头和头顶的颜色比身体其他部位的灰色更浅。[21]

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] :
PARK DISTRIBUTION :
公园 分配 :

公园分布：

[ðə; ði]['oʊnli] ['kɑːmən] [bɜːrd][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['flaɪɪŋ] [dʒʌst] [ɔːf] [ʃɔːr] .
The only common bird to be seen flying just off shore .
这 仅有的 常见的 鸟 到 是 已见 飞行 只是 离开 支撑 .

这是唯一一种在近岸海域常见的鸟类。

[ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['koʊstlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkiˌɬaʊ'eɪə]['sekʃ(ə)n] .
In the park , restricted to the coastline of the Kilauea Section .
在 这 公园 , 受限制的 到 这 海岸线 的 这 基拉韦厄 部分 .

在公园内，仅限于基拉韦厄区的海岸线。

[lʊk] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˌkɑːlə'pɑːnə][end][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .
Look for these along the ocean at the Kalapana end of the park .
看 为了 这些 沿着 这 海洋 在 这 卡拉帕纳 结尾 的 这 公园 .

在公园卡拉帕纳一端的海边寻找这些。

[ðeɪ] ['flʌtər] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [smɔːl] [fɪʃ] , [bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] [steɪ] [kloʊz]
[tuː; tə] [ʃɔːr] .
They flutter over the water picking up small fish , but usually they stay close to shore .
他们 扑 超过 这 水 挑选 向上 小的 鱼 , 但 通常 他们 停留 关闭 到 支撑 .

它们在水面上飞舞，捕食小鱼，但通常它们都待在近岸区域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

夏威夷国家公园的鸟类(Birds of the National Parks in Hawaii)

[ðə; ði]	['nɑ:di]	[nest]	[ɪn]	[si:]	[klɪfs]	[ænd; ənd]	[keivz]	[ɪn]	[ðɪs]	['eriə]	.
The	**noddies**	**nest**	**in**	**sea**	**cliffs**	**and**	**caves**	**in**	**this**	**area**	**.**
这	诺迪斯	巢	在	海	悬崖	和	洞穴	在	这	区域	.

在这个地区，海燕在海崖和洞穴中筑巢。

['spɑ:tɪd]	[dʌv]	[strɛptəpi:lijə]	[tʃɪ'nɛnsɪs]
SPOTTED	**DOVE**	**Streptopelia**	**chinensis**
斑	鸽子	链状	中华

斑鸠（Streptopelia chinensis）

(	['ɔ:lsoʊ]	-	[ɔ:r]	[ˌtʃaɪ'ni:z]	[dʌv]	)
(	**also**	**laceneck**	**or**	**Chinese**	**dove**	**)**
(	还	-	或者	中国人	鸽子	)

（也称斑鸠或中华鸠）

[dɪ'skrɪpʃn]	:	-	-	.
DESCRIPTION	**:**	**12**	**'**	**.**
描述	:	-	-	.

描述：12英寸。

[ə; eɪ]	[greɪ]	-	[braʊn]	[dʌv]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[lɔ:ŋ]	['raʊndɪd]	[teɪl]	['ʃoʊɪŋ]	[waɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɔ:rnərz]	,
A	**gray**	**-**	**brown**	**dove**	**with**	**a**	**long**	**rounded**	**tail**	**showing**	**white**	**in**	**the**	**corners**	**,**
一个	灰色的	-	棕色的	鸽子	和	一个	长的	圆润	尾巴	显示	白色的	在	这	角落	,

灰褐色鸽子，尾巴长而圆，尾角呈白色。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[brɔ:d]	['kɑ:lər]	[ʌv; əv]	[blæk]	[wɪð; wɪθ]	[waɪt]	[spɑ:ts]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	[nek]	.
and	**a**	**broad**	**collar**	**of**	**black**	**with**	**white**	**spots**	**on**	**the**	**neck**	**.**
和	一个	广阔	衣领	的	黑色的	和	白色的	地点	在	这	脖子	.

脖子上戴着宽大的黑色项圈，上面有白色斑点。

[pɑ:rk]	[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n]	:	[ˌɪntrə'du:st]	[bɪ'fɔ:r]	-	1900	;	[naʊ]	['kɑ:mən]	[bɪ'loʊ]	[fɔ:r]	4	,	-	000	[fi:t]	[ɑ:n]	[ɔ:l]
PARK	**DISTRIBUTION**	**:**	**Introduced**	**before**	**-**	**1900**	**;**	**now**	**common**	**below**	**4**	**,**	**-**	**000**	**feet**	**on**	**all**
公园	分配	:	介绍	前	-	1900	;	现在	常见的	以下	4	,	-	000	脚	在	全部

['aɪləndz]	.
islands	**.**
岛屿	.

公园分布：1900 年前引入；现在在所有岛屿上 4,000 英尺以下都很常见。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə]	—	['ferli]	['kɑ:mən]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	['kreɪtər]	[ænd; ənd]	[æt; ət]	['loʊər]	[ˌelə'veɪʃənz]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ɑ:n]
Kilauea	**—**	**Fairly**	**common**	**around**	**the**	**crater**	**and**	**at**	**lower**	**elevations**	**such**	**as**	**on**
基拉韦厄	—	相当	常见的	大约	这	火山口	和	在	降低	海拔	这样的	作为	在

[ðə; ði]	[tʃeɪn]	[ʌv; əv]	['kreɪtərz]	[ænd; ənd]	-	['pɑ:li]	[roʊdz]	.
the	**Chain**	**of**	**Craters**	**and**	**Hilina**	**Pali**	**roads**	**.**
这	链	的	陨石坑	和	-	巴利语	道路	.

基拉韦厄火山——在火山口周围和较低海拔地区（例如火山口链和希利纳帕利公路）相当常见。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:]	—
Haleakala	**—**
哈雷阿卡拉	—

哈雷阿卡拉——

['æbsənt]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[pɑ:rk]	.
Absent	**from**	**the**	**park**	**.**
缺席的	从	这	公园	.

不在公园里。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音：

['tɪpɪk(ə)l] [dʌv] - [laɪk] [kuːz] ; ['ɔːf(ə)n] [kuː] - - - [kuː] .
Typical dove - like coos ; often coo - coó - coo .
典型的 鸽子 - 喜欢 咕咕 ; 经常 酷 - - - 酷 .

典型的鸽子般的咕咕声；通常是咕咕咕。

[laɪk] [ðə; ði] [bɑːrd] [dʌv] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [dʌz] [nɑːt] [mʌtʃ] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [reɪn] ['fɔːrɪst] ,
Like the barred dove , this species does not much penetrate the native rain forest ,
喜欢 这 禁止 鸽子 , 这 物种 做 不是 很多 穿透 这 本国的 雨 森林 ,

与斑鸠一样，这种鸟类很少进入原生雨林。

[bʌt; bət] ['ræðər] [siːmz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] ['eriəz] [wer] [mæn][hæz; həz] ['ɔːltərd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
but rather seems restricted to areas where man has altered the vegetation .
但 相当 似乎 受限制的 到 区域 在哪里 男人 有 已修改 这 植被 .

但似乎仅限于人类改变过植被的地区。

[bəuθ] ['spiːʃiːz] [fiːd] [ɑːn] [siːdz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [fruːt] .
Both species feed on seeds and some fruit .
两个都 物种 喂养 在 种子 和 一些 水果 .

这两个物种都以种子和一些水果为食。

['spɑːtɪd] [dʌv] — [bɑːrd] dove22
Spotted dove — Barred dove22
斑 鸽子 — 禁止 dove22

斑鸠—横斑鸠22

[bɑːrd] [dʌv] - [straɪ'eɪtə]
BARRED DOVE Geopelia striata
禁止 鸽子 - 纹状体

横斑鸠（Geopelia striata）

[dɪ'skrɪpʃn] : [eɪt] - - [naɪn] - . [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spɑːtɪd] [dʌv] [ænd; ənd] [læks] [ðə; ði]
DESCRIPTION : 8 ' - 9 ' . Much smaller than the spotted dove and lacks the
描述 : 8 - - 9 - . 很多 较小的 比 这 斑 鸽子 和 缺乏 这
['leɪsi] [waɪt] [nek] .
lacy white neck .
蕾丝 白色的 脖子 .

描述：体长 8-9 英寸。比斑鸠小得多，而且没有蕾丝状的白色颈部。

[hæz; həz] [waɪt] ['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɚz] .
Has white outer tail feathers .
有 白色的 外 尾巴 羽毛 .

尾部外侧羽毛呈白色。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] :
PARK DISTRIBUTION :
公园 分配 :

公园分布：

[ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndz][ɪn] - ;
Introduced to the islands in 1922 ;
介绍 到 这 岛屿 在 - ;

1922年引入该岛；

[stɪl] ['spredɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [hə'waɪi] [sɪns] [ɪts][ə'raɪv(ə)l] [hɪr] [ɪn] - [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
still spreading on the island of Hawaii since its arrival here in 1935 from Asia .
仍然 传播 在 这 岛 的 夏威夷 自从 它是 到达 这里 在 - 从 亚洲 .

自 1935 年从亚洲传入夏威夷岛以来，这种病毒仍在岛上蔓延。

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə] — [rer] — [æt; ət] [ˌeləˈveɪʃənz] [bɪˈloʊ] [θriː] , - [fiːt] .

Kilauea	—	Rare	—	at	elevations	below	3	,	000	feet	.
基拉韦厄	—	稀有的	—	在	海拔	以下	3	,	-	脚	.

基拉韦厄火山——罕见——海拔低于 3,000 英尺。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] —

Haleakala	—
哈雷阿卡拉	—

哈雷阿卡拉——

['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːrk] .

Absent	from	the	park	.
缺席的	从	这	公园	.

不在公园里。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音:

[ə; eɪ]['ræpɪd] ['rɪŋɪŋ] [freɪz] , ['haɪər] [pɪtʃt] [ænd; ənd]['fæstər][ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['spɑːtɪd] [dʌv]

A	rapid	ringing	phrase	,	higher	pitched	and	faster	than	for	the	spotted	dove
一个	迅速的	铃声	短语	,	更高	投球	和	快点	比	为了	这	斑	鸽子

, ['ɔːf(ə)n] - - [diː] - [wɜːr] .

,	often	wheeédle	-	de	-	wer	.
,	经常	-	-	德	-	是	.

一个快速的铃声短语，比斑鸠的铃声更高更快，通常是 wheeédle-de-wer。

[ðə; ði][reɪndʒ][fɔːr; fər] [ðɪs] [dʌv] [ɑːn] [həˈwaɪi] [ɪz] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] .

The	range	for	this	dove	on	Hawaii	is	continuing	to	increase	.
这	范围	为了	这	鸽子	在	夏威夷	是	继续	到	增加	.

这种鸽子在夏威夷的分布范围正在持续扩大。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [əˈbʌndənt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]['koʊnə][koʊst][ænd; ənd][hæz; həz] [spred] [ɪn][bəuθ][dəˈrekʃ(ə)nz]

It	is	now	abundant	along	the	Kona	coast	and	has	spread	in	both	directions
它	是	现在	丰富	沿着	这	科纳	海岸	和	有	传播	在	两个都	方向

[əˈraʊnd][ðə; ði]['aɪlənd] .

around	the	island	.
大约	这	岛	.

现在它在科纳海岸一带很常见，并且已经向岛屿周围两个方向蔓延开来。

[lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pɑːrk][ɑːn][ðə; ði] - ['pɑːli][roʊd][ɔːr][ɑːn][ðə; ði][ˌkɑːləˈpɑːnə][roʊd] .

Look	for	it	within	the	park	on	the	Hilina	Pali	road	or	on	the	Kalapana	road	.
看	为了	它	之内	这	公园	在	这	-	巴利语	路	或者	在	这	卡拉帕纳	路	.

在希利纳帕利路或卡拉帕纳路的公园内寻找它。

- ['eɪˌsiːˈoʊ] -

PUEO	Asio	flammeus
-	asio	-

PUEO Asio flammeus

(['ɔːlsoʊ][həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [ʃɔːrt] - [ɪrd] [aʊl])

(	also	Hawaiian	short	-	eared	owl	)
(	还	夏威夷	短的	-	耳朵	猫头鹰	)

（也称夏威夷短耳鸮）

[dɪˈskrɪpʃn] : - - - - - . [ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] [aʊl] [ʌv; əv] ['bʌfi] [braʊn] ['kʌlər][ænd; ənd]

DESCRIPTION	:	14	'	-	15	'	.	A	medium	-	sized	owl	of	buffy	brown	color	and
描述	:	-	-	-	-	-	.	一个	中等的	-	尺寸	猫头鹰	的	吸血鬼猎人巴菲	棕色的	颜色	和

[wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ɪr] [tʌfts] .

with	small	ear	tufts	.
和	小的	耳朵	簇绒	.

描述：14-15英寸。中等体型的猫头鹰，呈淡褐色，耳羽较小。

[ɪn] [flaɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [bɪg] - ['hedɪd] [ænd; ənd] ['nɛklɪs] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪoʊ] .

In	flight	it	appears	big	-	headed	and	neckless	compared	to	the	io	.
在	航班	它	出现	大的	-	标题	和	项链	比较的	到	这	io	.

在飞行中，它与 io 相比显得头部很大，而且没有脖子。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [ə'keɪʒən(ə)l] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kreɪtər][ænd; ənd][ɪn] ['græsi] ['eriəz] [ɑːn]

PARK	DISTRIBUTION	:	Kilauea	—	Occasional	around	the	crater	and	in	grassy	areas	on
公园	分配	:	基拉韦厄	—	偶然	大约	这	火山口	和	在	草丛	区域	在

[ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə][strɪp] .

the	Mauna	Loa	Strip	.
这	莫纳	洛阿	条	.

公园分布：基拉韦厄火山——火山口周围和莫纳罗亚带的草地上偶尔可见。

[ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] — [ə'keɪʒən(ə)l] [nɪr] [medəuz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kreɪtər] [sʌtʃ] [æz; əz][æt; ət] - ; ['ɔːlsoʊ]

Haleakala	—	Occasional	near	meadows	inside	the	crater	such	as	at	Paliku	;	also
哈雷阿卡拉	—	偶然	靠近	草地	里面	这	火山口	这样的	作为	在	-	;	还

[ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [sloʊps] ,

on	the	lower	slopes	,
在	这	降低	连续下坡	,

哈雷阿卡拉火山——偶尔会在火山口内的草甸附近出现，例如帕利库；在较低的山坡上也会出现。

[ɪ'speʃəli] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] .

especially	just	below	Park	Headquarters	.
尤其	只是	以下	公园	总部	.

尤其是在公园总部正下方。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][draɪv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] .

They	are	frequently	seen	on	the	drive	up	to	the	park	.
他们	是	频繁地	已见	在	这	驾驶	向上	到	这	公园	.

在前往公园的路上经常可以看到它们。

[vɔɪs] : ['rerli] [hɜːrd] ['mʌfld] ['bɑːkiŋ] [saʊndz] .

VOICE	:	Rarely	heard	muffled	barking	sounds	.
嗓音	:	很少	听到	闷音	叫声	声音	.

声音：很少听到低沉的吠叫声。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] [aʊl] [sɔːrɪŋ] ['hɔːkˌlaɪk] ['oʊvər] ['græsi] ['oʊpənɪŋz] [ɪn]

You	may	be	surprised	to	see	an	owl	soaring	hawklike	over	grassy	openings	in
你	可能	是	惊讶	到	看	一个	猫头鹰	翱翔	鹰隼般	超过	草丛	开口	在

[fʊl] ['deɪlaɪt] .

full	daylight	.
满的	日光	.

你可能会惊讶地发现，在光天化日之下，一只猫头鹰像雄鹰一样翱翔在草地上空。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ʃɔːrt] - [ɪrd] [aʊl] [ɪz]['ɔːf(ə)n]

However	,	this	Hawaiian	race	of	the	mainland	short	-	eared	owl	is	often
然而	,	这	夏威夷	种族	的	这	大陆	短的	-	耳朵	猫头鹰	是	经常

[daɪ'ɜːrn(ə)l] .

diurnal	.
日间	.

然而，这种夏威夷短耳鸮是大陆短耳鸮的一个亚种，通常是昼行性的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hʌvər]['oʊvər][wʌn][spɑːt][ʌn'tɪl][ə; eɪ] [maʊs] [ɔːr][ræt] ['ventʃərz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] ,

It	will	hover	over	one	spot	until	a	mouse	or	rat	ventures	out	into	the	open	,
它	将要	徘徊	超过	一	点	直到	一个	老鼠	或者	鼠	风险投资	出去	进入	这	打开	,

它会在某个地方盘旋，直到有老鼠或耗子冒险出来。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swuːp] [ðə; ði] - ['kæptʃəz] [ɪts] [miːl] .

then	with	a	swoop	the	pueo	captures	its	meal	.
然后	和	一个	俯冲	这	-	捕捉	它是	一顿饭	.

然后，普埃奥猛地一扑，就捕获了它的猎物。

['skaɪlɑːrk] ['ælɑːdə] [ɑːr'vɛnsɪs]
SKYLARK **Alauda** **arvensis**
云雀 阿拉乌达 田野田野

云雀（Alauda arvensis）

['skaɪlɑːrk]
SKYLARK
云雀

云雀

[dɪ'skrɪpʃn] : ['sɛvən] - .
DESCRIPTION **:** **7** **'** **.**
描述 : 7 - .

描述：7英寸。

[ə; eɪ] [ˌnɑːndɪ'skrɪpt] ['bʌfi] , [striːkt] [bɜːrd][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɚz] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn]
A **nondescript** **buffy** **,** **streaked** **bird** **with** **white** **outer** **tail** **feathers** **found** **only** **in**
一个 不伦不类 吸血鬼猎人巴菲 , 条纹 鸟 和 白色的 外 尾巴 羽毛 成立 仅有的 在
['oʊpən] ['kʌntri] .
open **country** **.**
打开 国家 .

一种外形普通的淡黄色条纹鸟，外侧尾羽为白色，仅见于开阔地带。

[ðə; ði] [hed] [meɪ] [ə'pɪr] ['krestɪd] . -
The **head** **may** **appear** **crested** **.** **23**
这 头 可能 出现 冠状 . -

头部可能出现冠状突起。23

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'duːst] ['ɜːrli] [tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] .
PARK **DISTRIBUTION** **:** **Introduced** **early** **to** **most** **of** **the** **islands** **.**
公园 分配 : 介绍 早期的 到 最多 的 这 岛屿 .

公园分布：早期已引入大部分岛屿。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['ferli] ['kɑːmən] [ɪn]['oʊpən] ['græsi] ['pleɪsɪz] ,
Kilauea **—** **Fairly** **common** **in** **open** **grassy** **places** **,**
基拉韦厄 — 相当 常见的 在 打开 草丛 地方 ,

基拉韦厄火山——在开阔的草地上相当常见，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ˌkiˌɬaʊ'eɪə]['kreɪtər][ɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə] [strɪp] .
for **example** **on** **the** **floor** **of** **Kilauea** **Crater** **or** **along** **the** **Mauna** **Loa** **Strip** **.**
为了 例子 在 这 地面 的 基拉韦厄 火山口 或者 沿着 这 莫纳 洛阿 条 .

例如在基拉韦厄火山口底部或莫纳罗亚地带。

[ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] — ['ferli] ['kɑːmən] [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] .
Haleakala **—** **Fairly** **common** **both** **inside** **and** **out** **of** **the** **crater** **.**
哈雷阿卡拉 — 相当 常见的 两个都 里面 和 出去 的 这 火山口 .

哈雷阿卡拉火山——火山口内外都比较常见。

[vɔɪs] :
VOICE **:**
嗓音 :

嗓音：

[lʊk] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [lɔːŋ] , [haɪ] - [pɪtʃt] ['roʊlɪŋ] [sɔːŋ] .
Look **to** **the** **sky** **when** **you** **hear** **an** **exceedingly** **long** **,** **high** **-** **pitched** **rolling** **song** **.**
看 到 这 天空 什么时候 你 听到 一个 非常 长的 , 高的 - 投球 滚动 歌曲 .

当你听到悠长而尖锐的滚滚声时，抬头看看天空。

[ðə; ði]['skaɪlɑːrk] [sɪŋz] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mjuːzɪk] [meɪ] [læst][fɔːr; fər][ə; eɪ]

The	skylark	sings	while	on	the	wing	and	its	beautiful	music	may	last	for	a
这	云雀	唱歌	尽管	在	这	翼	和	它是	美丽的	音乐	可能	最后的	为了	一个

['mɪnɪt] [ɔːr][lɔːŋgər] .

minute	or	longer	.
分钟	或者	更长	.

云雀在飞行中歌唱，它美妙的歌声可以持续一分钟或更久。

['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɜːrd][ɪz][ɪts] [sɔːŋ] — [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'lɪvəz]

Certainly	the	most	remarkable	thing	about	this	bird	is	its	song	—	which	it	delivers
当然	这	最多	卓越	事物	关于	这	鸟	是	它是	歌曲	—	哪个	它	交付

[waɪl] ['hʌvər] ['sʌmtaɪmz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [er] .

while	hovering	sometimes	hundreds	of	feet	in	the	air	.
尽管	悬停	有时	数百	的	脚	在	这	空气	.

这种鸟最引人注目的地方当然是它的歌声——它有时会在数百英尺的高空盘旋时发出歌声。

[dʒʌst] [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['lɔːfti]['mjuːzɪk][mʌst; məst][end] ,

Just	when	you	think	that	the	lofty	music	must	end	,
只是	什么时候	你	思考	那	这	高远	音乐	必须	结尾	,

正当你以为这恢弘的音乐即将结束时，

[ə; eɪ]['skaɪlɑːrk] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [freɪzɪz] [ænd; ənd] [kiːp] [ðɪs] [ʌp][fɔːr; fər]

a	skylark	will	change	to	a	new	series	of	phrases	and	keep	this	up	for
一个	云雀	将要	改变	到	一个	新的	系列	的	短语	和	保持	这	向上	为了

[ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ] .

another	minute	or	so	.
其他	分钟	或者	所以	.

云雀会换一种叫声，并持续大约一分钟。

['skaɪlɑːrk] [fiːd] [ænd; ənd] [nest] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Skylarks	feed	and	nest	on	the	ground	.
云雀	喂养	和	巢	在	这	地面	.

云雀在地面觅食和筑巢。

[nests] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['skaɪlɑːrk] [meɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] “ ['piːlɛs] [her] ” [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn]

Nests	attributed	to	skylarks	made	entirely	of	“	Pele's	hair	”	have	been	found	in
巢穴	归因于	到	云雀	制成	完全	的	“	贝利的	头发	”	有	到过	成立	在

[ðə; ði][ˌkiˌłaʊ'eɪə] ['eriə] .

the	Kilauea	area	.
这	基拉韦厄	区域	.

在基拉韦厄地区发现了据称完全由"佩雷的头发"构成的云雀巢。

“ ['piːlɛs] [her] ” [ɪz] [spʌn] [vɑːl'kænɪk] [glæs] [fɔːrmd] ['dʊrɪŋ] [æn; ən] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mə'tɪriəl]

“	Pele's	hair	”	is	spun	volcanic	glass	formed	during	an	eruption	—	a	strange	material
“	贝利的	头发	”	是	旋转	火山	玻璃	形成	期间	一个	火山爆发	—	一个	奇怪的	材料

[ɪn'diːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɝːdz] [nest] .

indeed	for	the	construction	of	a	bird's	nest	.
的确	为了	这	建造	的	一个	鸟类	巢	.

"贝利的头发"是火山喷发过程中形成的火山玻璃——对于建造鸟巢来说，这确实是一种奇怪的材料。

[ˌtʃaɪ'niːz] [θrʌʃ] - -

CHINESE	THRUSH	Trochalopterum	canorum
中国人	画眉	-	-

画眉 Trochalopterum canorum

(['ɔːlsoʊ] ['spektəkld] [θrʌʃ])

(	also	spectacled	thrush	)
(	还	戴眼镜的	画眉	)

（也称眼镜鸫）

[dɪˈskrɪpʃn] : [naɪn] - .
DESCRIPTION : 9 ' .
描述 : 9 - .

描述：9英寸。

[ɪn][ðə; ði] [dens] [wet] ['fɔrists] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ,
In the dense wet forests a large ,
在 这 稠密 湿的 森林 一个 大的 ,

在茂密潮湿的森林中，一个大型的，

['redɪʃ] - [braʊn] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ] [brɔ:d] [waɪt] “ [aɪ] ['spektəklz] ” [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [ðɪs] ['spi:ʃi:z]
reddish - brown bird with broad white “ eye spectacles ” can only be this species
微红 - 棕色的 鸟 和 广阔 白色的 “ 眼睛 眼镜 ” 能 仅有的 是 这 物种
.
:
.

这种有着宽阔白色“眼镜状”眼罩的红棕色鸟类只能是这个物种。

[ðə; ði] [waɪt] [bænd] [ə'raʊnd] [i:tʃ] [aɪ] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['bækwərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪr] .
The white band around each eye extends backward to the ear .
这 白色的 乐队 大约 每个 眼睛 扩展 落后 到 这 耳朵 .

每只眼睛周围的白色条纹向后延伸至耳朵。

[ju:; jʊ] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [hɪr] [ðɪs] [bɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] ['si:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
You will probably hear this bird before seeing it .
你 将要 大概 听到 这 鸟 前 看到 它 .

你很可能会先听到这种鸟的声音，然后才看到它。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'du:st] [æt; ət][ðə; ði][tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] .
PARK DISTRIBUTION : Introduced at the turn of the century .
公园 分配 : 介绍 在 这 转动 的 这 世纪 .

公园配送：世纪之交推出。

[naʊ] [ɑ:n][ɔ:l]['meɪdʒər]['aɪləndz] .
Now on all major islands .
现在 在 全部 主要的 岛屿 .

现在所有主要岛屿都有了。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [ə'keɪʒən(ə)l] [ɪn][ðə; ði][wet][əj'hi:ɑ:]['fɔ:rɪst] [sʌtʃ] [æz; əz][ə'raʊnd][pɑ:rk] ['hedkwɔ:rtərz] .
Kilauea — Occasional in the wet ohia forest such as around Park Headquarters .
基拉韦厄 — 偶然 在 这 湿的 俄亥俄 森林 这样的 作为 大约 公园 总部 .

基拉韦厄火山——偶尔会在潮湿的奥希亚森林（例如公园总部附近）出现。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] —
Haleakala —
哈雷阿卡拉 —

哈雷阿卡拉——

['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑ:rk] .
Absent from the park .
缺席的 从 这 公园 .

不在公园里。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音：

[ə; eɪ] ['mɑːkɪŋbɜːrd] - [laɪk] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [sə'steɪnd] ['mjuːzɪk(ə)l][ænd; ənd] [hɑːrʃ] [noʊts] [ðæt] ['kæriz]

A	mockingbird	-	like	series	of	sustained	musical	and	harsh	notes	that	carries
一个	嘲鸫	-	喜欢	系列	的	持续	音乐	和	残酷的	笔记	那	携带

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .

for	a	great	distance	.
为了	一个	伟大的	距离	.

一连串持续而刺耳的音符，如同嘲鸫的鸣叫，传得很远。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [freɪzɪz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [nuː] ['pætərn] [ɪz]['gɪv(ə)n] .

The	rich	phrases	may	be	repeated	several	times	before	a	new	pattern	is	given	.
这	富有的	短语	可能	是	重复	一些	时代	前	一个	新的	图案	是	给定	.

在给出新的模式之前，这些丰富的短语可能会重复几次。

[ðiːz] ['siːkrətɪv] [bɜːrdz] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l][maɪ'greɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌkiˌɬaʊ'eɪə][frʌm; frəm]

These	secretive	birds	seem	to	make	a	vertical	migration	to	Kilauea	from
这些	神秘的	鸟类	似乎	到	制作	一个	垂直的	迁移	到	基拉韦厄	从

[ðə; ði] [iːst] [iːtʃ] ['sʌmər] .

the	east	each	summer	.
这	东方	每个	夏天	.

这些行踪隐秘的鸟类似乎每年夏天都会从东部垂直迁徙到基拉韦厄火山。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rerli] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] [mʌnθs] ,

They	are	rarely	observed	in	the	park	during	winter	months	,
他们	是	很少	观察到	在	这	公园	期间	冬天	几个月	,

冬季，它们很少出现在公园里。

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər] [læk] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][nɑːn] - ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] .

but	that	may	be	due	to	their	lack	of	song	in	the	non	-	breeding	season	.
但	那	可能	是	到期的	到	他们的	缺少	的	歌曲	在	这	非	-	选育	季节	.

但这可能是由于它们在非繁殖季节缺乏鸣叫所致。

[ɪn] ['sʌmər] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [hɪr] ['sevrəl] [bɪ'fɔːr] ['siːɪŋ] ['iːv(ə)n][wʌn] ,

In	summer	you	will	probably	hear	several	before	seeing	even	one	,
在	夏天	你	将要	大概	听到	一些	前	看到	甚至	一	,

夏天的时候，你可能在看到一辆车之前，就会听到好几辆车的声音。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weri] [ænd; ənd] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] , ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] ['veri] ['lɪt(ə)l] . -

as	they	are	wary	and	keep	to	the	underbrush	,	moving	about	very	little	.	24
作为	他们	是	警惕	和	保持	到	这	草丛	,	移动	关于	非常	小的	.	-

因为它们生性谨慎，常待在灌木丛中，很少活动。24

[red] - [bil] ['laiəu,θriks] ['laiəu,θriks]['luːtiə]

RED	-	BILLED	LEIOTHRIX	Leiothrix	lutea
红色的	-	账单	狮毛	莱奥特里克斯	黄体

红嘴相思鸟（Leiothrix lutea）

(['ɔːlsoʊ][ˌdʒæpə'niːz] [hɪl] ['rɑːbɪn][ɔːr] [ˌpiː'kɪŋ] ['naɪtɪŋgeɪl])

(	also	Japanese	hill	robin	or	Peking	nightingale	)
(	还	日本人	爬坡道	罗宾	或者	北京	夜莺	)

（也称日本山鸽或北京夜莺）

[red] - [bil] ['laiəu,θriks]

RED	-	BILLED	LEIOTHRIX
红色的	-	账单	狮毛

红嘴相思鸟

[dɪ'skrɪpʃn] :

DESCRIPTION	:
描述	:

描述：

5½ - . [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:zɪɪst] [tu:; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] :

5½	-	.	One	of	the	easiest	to	identify	:
5½	-	.	一	的	这	最容易	到	确认	:

5½英寸。最容易识别的尺寸之一:

[æn; ən] ['ɑ:lɪv] - [gri:n] [bɜ:rd] [wɪð; wɪθ] [kən'træstɪŋ] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['mɑ:kiŋz] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

An	olive	-	green	bird	with	contrasting	red	and	yellow	markings	and	a
一个	橄榄	-	绿色的	鸟	和	对比	红色的	和	黄色的	标记	和	一个

[braɪt] [red] - ['ɔrɪndʒ] [bɪl] .

bright	red	-	orange	bill	.
明亮的	红色的	-	橙子	账单	.

一只橄榄绿色的鸟，带有对比鲜明的红色和黄色斑纹，喙呈鲜艳的红橙色。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] ['ɑ:lɪv] - [gri:n] , [θroʊt] ['lemən] - ['jeloʊ] ['ʃeɪdɪŋ] [tu:; tə] [red] - ['ɔrɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði]

The	back	is	olive	-	green	,	throat	lemon	-	yellow	shading	to	red	-	orange	in	the
这	后退	是	橄榄	-	绿色的	,	喉	柠檬	-	黄色的	阴影	到	红色的	-	橙子	在	这

[brest] ,

breast	,
胸部	,

背部呈橄榄绿色，喉部呈柠檬黄色，胸部逐渐过渡为红橙色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪŋ] ['verid] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] , ['ɔrɪndʒ] , ['krɪmz(ə)n] , [ænd; ənd] [blæk] .

and	the	wing	varied	with	yellow	,	orange	,	crimson	,	and	black	.
和	这	翼	多种多样	和	黄色的	,	橙子	,	赤红	,	和	黑色的	.

翅膀的颜色有黄色、橙色、深红色和黑色等多种颜色。

[ˌɪmə'tʃʊr] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [æz; əz] [braɪt] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['mɑ:kiŋz] .

Immatures	are	not	as	bright	,	but	have	the	same	general	markings	.
未成熟	是	不是	作为	明亮的	,	但	有	这	相同的	一般的	标记	.

幼虫颜色不如成虫鲜艳，但整体花纹相同。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] :

PARK	DISTRIBUTION	:
公园	分配	:

公园分布:

[ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aɪləndz] [frʌm; frəm] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ['meɪnli] [ɪn] [ðə; ði] ['twentiz] .

Introduced	to	the	islands	from	Asia	mainly	in	the	twenties	.
介绍	到	这	岛屿	从	亚洲	主要	在	这	二十多岁	.

主要是在二十世纪二十年代从亚洲引入这些岛屿的。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['veri] ['kɑ:mən] [θru:'aʊt] ['vedʒəteɪtɪd] ['eriəz] .

Kilauea	—	Very	common	throughout	vegetated	areas	.
基拉韦厄	—	非常	常见的	自始至终	植被	区域	.

基拉韦厄火山——在植被茂盛的地区非常常见。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] — ['ferli] ['kɑ:mən] [ɪn] ['eriəz] [ʌv; əv] [dens] [ˌvedʒə'teɪʃn] [sʌtʃ] [æz; əz] - .

Haleakala	—	Fairly	common	in	areas	of	dense	vegetation	such	as	Paliku	.
哈雷阿卡拉	—	相当	常见的	在	区域	的	稠密	植被	这样的	作为	-	.

哈雷阿卡拉火山——在帕利库等植被茂密的地区相当常见。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音:

[noʊ] ['wʌndər] [ðiːz] [bɜ:rdz] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] “ ['rəubinz] ” ,

No	wonder	these	birds	are	sometimes	called	“	robins	”	,
不	想知道	这些	鸟类	是	有时	称为	“	知更鸟	”	,

难怪这些鸟有时被称为“知更鸟”。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈwɔːbld] [sɔːŋ] [fɪlz] [ðə; ði] [er] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmər] .

for	their	robinlike	warbled	song	fills	the	air	in	spring	and	summer	.
为了	他们的	像知更鸟一样	鸣啭	歌曲	填充	这	空气	在	春天	和	夏天	.

因为它们那像知更鸟一样婉转的鸣叫声在春夏两季响彻天空。

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈproʊtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [ˈɔːf(ə)n] [bɪˈgɪn] [ðer; ðər] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈnɔɪzi] [kɔːl] [noʊts] , [ə; eɪ][ˈræpɪd][ˈbʌzt] -

If	you	approach	they	will	often	begin	their	excited	noisy	call	notes	,	a	rapid	bzzt	-
如果	你	方法	他们	将要	经常	开始	他们的	兴奋的	嘈杂	称呼	笔记	,	一个	迅速的	嗡嗡声	-

[ˈbʌzt] - [ˈbʌzt] ,

bzzt	-	bzzt	,
嗡嗡声	-	嗡嗡声	,

如果你靠近它们，它们通常会开始发出兴奋的嘈杂叫声，快速的“嗡嗡嗡”声。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [wɪtʃ] [wɪl] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kənˈtɪnjuː] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði][bɜːrdz]

etc	.	,	which	will	usually	continue	for	some	time	as	the	birds
ETC	.	,	哪个	将要	通常	继续	为了	一些	时间	作为	这	鸟类

[ˈnɜːrvəsli] [flɪt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈʌndərbrʌʃ] .

nervously	flit	about	the	underbrush	.
紧张地	掠过	关于	这	草丛	.

等等，这种情况通常会持续一段时间，因为鸟儿们会紧张地在灌木丛中飞来飞去。

[əˈnʌðər] [ˈkɑːmən] [noʊt] , [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] -

Another	common	note	,	usually	heard	from	a	distance	,	is	a	sharp	wheek	-
其他	常见的	笔记	,	通常	听到	从	一个	距离	,	是	一个	锋利的	车轮	-

- [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][θriː] - [eɪt] [noʊts] .

wheek	-	wheek	made	up	of	3	-	8	notes	.
车轮	-	车轮	制成	向上	的	3	-	8	笔记	.

另一个常见的音符，通常从远处听到，是由 3-8 个音符组成的尖锐的“wheek-wheek-wheek”。

[ðə; ði][ˈlaiəu,θriks][ɪz] [ˈstrɪktli] [ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌndərgroʊθ] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈlaɪkli] [tuː; tə]

The	leiothrix	is	strictly	a	bird	of	the	undergrowth	and	you	are	likely	to
这	狮毛	是	严格	一个	鸟	的	这	灌木丛	和	你	是	可能	到

[faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [werˈevər] [ðer; ðər][ɪz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [bʊʃ] [ˈkʌvər][ɪn] [mɔɪst] [ˈfɔːrɪstɪd] [ˈeriəz] .

find	it	wherever	there	is	plenty	of	bush	cover	in	moist	forested	areas	.
寻找	它	无论	那里	是	很多	的	衬套	覆盖	在	潮湿	森林	区域	.

斑尾鹤是一种典型的林下鸟类，在潮湿的森林地区，只要有大量灌木丛遮蔽的地方，你都可能找到它。

- , [ə; eɪ][həˈwaɪən; həˈwɑːjən][ˈnet(ə)l] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [ˈfeɪvərɪt] [hɔːnts] .

Mamake	,	a	Hawaiian	nettle	,	is	one	of	its	favorite	haunts	.
-	,	一个	夏威夷	荨麻	,	是	一	的	它是	最喜欢的	闹鬼的地方	.

夏威夷荨麻（Mamake）是它最喜欢的栖息地之一。

[ɪf] [wʌn][bɜːrd][ɪz] [siːn] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈprɑːbəbli] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˌnɪrˈbaɪ] ,

If	one	bird	is	seen	,	there	are	probably	several	others	nearby	,
如果	一	鸟	是	已见	,	那里	是	大概	一些	其他的	附近	,

如果看到一只鸟，附近很可能还有其他几只。

[ænd; ənd] [ˈflɑːks] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] [ɑːr; ər] [ˈkɑːmən] [ɪn][fɔːl][ænd; ənd][ˈwɪntər] .

and	flocks	of	a	dozen	or	more	are	common	in	fall	and	winter	.
和	羊群	的	一个	打	或者	更多的	是	常见的	在	落下	和	冬天	.

秋季和冬季，经常可以看到十几只或更多的鸟群。

[fruːt] , [siːdz] , [ænd; ənd][ˈɪnsekts] [kəmˈpraɪz][ðə; ði] [fuːd] .

Fruit	,	seeds	,	and	insects	comprise	the	food	.
水果	,	种子	,	和	昆虫	包括	这	食物	.

食物包括水果、种子和昆虫。

[ðiːz] [bɜːrdz][hæv; həv][streɪndʒ][maɪˈgreɪʃ(ə)n][ˈhæbɪts] .

These	birds	have	strange	migration	habits	.
这些	鸟类	有	奇怪的	迁移	习惯	.

这些鸟类有着奇特的迁徙习性。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd] ['ɜːrli] ['wɪntər][lɑːrdʒ]['flɑːks] [meɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv]

In	the	fall	and	early	winter	large	flocks	may	suddenly	appear	at	the	summit	of
在	这	落下	和	早期的	冬天	大的	羊群	可能	突然	出现	在	这	首脑	的

[ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] [wer] [ðeɪ] [steɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə]['loʊər] ['eriəz] .

Haleakala	where	they	stay	a	short	time	and	then	return	to	lower	areas	.
哈雷阿卡拉	在哪里	他们	停留	一个	短的	时间	和	然后	返回	到	降低	区域	.

秋季和初冬时节，大群的鸟群可能会突然出现在哈雷阿卡拉山顶，在那里停留一段时间，然后返回较低的地区。

[ɑːn] [hə'waɪi] ['flɑːks] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [æt; ət] [ə'bʌv] - , - [fiːt] [ɑːn] ['mɔnə] ['loʊ.ə] ['dʊrɪŋ]

On	Hawaii	flocks	have	been	recorded	at	above	13	,	000	feet	on	Mauna	Loa	during
在	夏威夷	羊群	有	到过	记录	在	多于	-	,	-	脚	在	莫纳	洛阿	期间

[ðɪs] ['siːz(ə)n] ,

this	season	,
这	季节	,

本季在夏威夷莫纳罗亚火山，曾记录到鸟群出现在海拔13000英尺以上的高空。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'djʊst] [baɪ] ['dɛθs] [kɔːzd] [baɪ][ɪk'spoʊʒər][ænd; ənd][staːr'veɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]

but	they	are	reduced	by	deaths	caused	by	exposure	and	starvation	on	the
但	他们	是	减少	经过	死亡人数	导致	经过	接触	和	饥饿	在	这

['bærən] [sloʊps] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [dɪ'send] [suːn] .

barren	slopes	if	they	do	not	descend	soon	.
荒芜	连续下坡	如果	他们	做	不是	下降	很快	.

但是，如果它们不尽快下山，就会因暴露在贫瘠的山坡上以及饥饿而死亡，导致数量减少。

[ɔːl'ðoʊ] [tə'deɪ] [ðə; ði]['laiəu,θriks][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [lʌvd] [bɜːrdz][ɑːn][ðə; ði]['aɪləndz] ,

Although	today	the	leiothrix	is	one	of	the	best	loved	birds	on	the	islands	,
虽然	今天	这	狮毛	是	一	的	这	最好的	喜爱	鸟类	在	这	岛屿	,

尽管如今斑尾鹤是岛上最受欢迎的鸟类之一，

[ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [hɪr] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'fɔːrtʃənət] .

its	introduction	here	may	have	been	unfortunate	.
它是	介绍	这里	可能	有	到过	不幸	.

它在这里的引入或许并不合适。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kæriər] [ʌv; əv][bɜːrd] [mə'leriə] ,

It	is	known	to	be	a	carrier	of	bird	malaria	,
它	是	已知	到	是	一个	载体	的	鸟	疟疾	,

已知它是鸟类疟疾的传播媒介。

[ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ðæt] [hæz; həz] ['prɑːbəbli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'tɪnjuːɪŋ] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv] ['neɪtɪv]

a	disease	that	has	probably	contributed	to	the	continuing	decline	of	native
一个	疾病	那	有	大概	贡献	到	这	继续	衰退	的	本国的

[hə'waɪən; hə'wɑːjən] [hʌniːkriːpɝz] .

Hawaiian	honeycreepers	.
夏威夷	吸蜜鸟	.

这种疾病可能是导致夏威夷本土吸蜜鸟数量持续下降的原因之一。

['mɑːkɪŋbɜːrd] ['maɪməs] -

MOCKINGBIRD	Mimus	polyglottos
嘲鸫	拟态	-

嘲鸫（Mimus polyglottos）

[dɪ'skrɪpʃn] : - - - - .

DESCRIPTION	:	10	'	-	11	'	.
描述	:	-	-	-	-	-	.

描述：10″-11″。

[ə; eɪ] ['slendər] , [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [waɪt] [wɪŋ] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] [waɪt]

A	slender	,	gray	and	white	bird	with	large	white	wing	patches	and	white
一个	苗条	，灰色的		和	白色的	鸟	和	大的	白色的	翼	补丁	和	白色的

['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɚz] .

outer	tail	feathers	.
外	尾巴	羽毛	.

一种体型纤细、灰白相间的鸟，翅膀上有大块白色斑块，外侧尾羽也是白色的。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'du:st] [sɪns] - [ɑ:n][ˌoʊ'ɑ:hu:][ænd; ənd]['maʊi] .

PARK	DISTRIBUTION	:	Introduced	since	1928	on	Oahu	and	Maui	.
公园	分配	:	介绍	自从	-	在	欧胡岛	和	毛伊岛	.

公园分发：自 1928 年起在瓦胡岛和毛伊岛引入。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [bɜ:rdz] , [ə'pærəntli] ['maɪgrənts][frʌm; frəm]['maʊi] , [wɜ:r; wər] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rt]

Kilauea	—	Birds	,	apparently	migrants	from	Maui	,	were	seen	in	the	northern	part
基拉韦厄	—	鸟类	,	显然	移民	从	毛伊岛	,	是	已见	在	这	北方	部分

of25

of25
of25

基拉韦厄火山——在北部地区发现了鸟类，它们显然是从毛伊岛迁徙而来的。

[ðə; ði]['aɪlənd][ɪn] - ; [haʊ'evər] , [nʌn] [hæv; həv] [jet] [ri:tʃt] [ðə; ði][pɑ:rk] (-) .

the	island	in	1959	;	however	,	none	have	yet	reached	the	park	(	1961	)	.
这	岛	在	-	;	然而	,	没有任何	有	然而	达到	这	公园	(	-	)	.

1959 年，岛上有人；然而，到 1961 年，还没有人到达公园。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] — [ə'keɪʒən(ə)l] [ɑ:n] [sloʊps] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ; [rer] [ˌɪn'saɪd][ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:]['kreɪtər] .

Haleakala	—	Occasional	on	slopes	below	the	summit	;	rare	inside	Haleakala	Crater	.
哈雷阿卡拉	—	偶然	在	连续下坡	以下	这	首脑	;	稀有的	里面	哈雷阿卡拉	火山口	.

哈雷阿卡拉火山——偶尔出现在山顶下方的山坡上；在哈雷阿卡拉火山口内很少见。

['prɑ:bəbli] [stɪl] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪts][reɪndʒ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑ:rk] .

Probably	still	increasing	its	range	within	the	park	.
大概	仍然	增加	它是	范围	之内	这	公园	.

可能仍在扩大其在公园内的活动范围。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [freɪzɪz] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] [laɪk][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [θrʌʃ]

The	song	is	a	brilliant	series	of	phrases	often	repeated	like	the	Chinese	thrush
这	歌曲	是	一个	杰出的	系列	的	短语	经常	重复	喜欢	这	中国人	画眉

[bʌt; bət] [mɔ:r] ['verid] .

but	more	varied	.
但	更多的	多种多样	.

这首歌是一系列精彩的短语，经常重复，就像中国画眉一样，但更加多样化。

[wʌn] [noʊt][ɪz][æn; ən] [ɪm'fætɪk] [θæk] .

One	note	is	an	emphatic	thack	.
一	笔记	是	一个	强调	砍	.

其中一个音符是铿锵有力的敲击声。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][moʊst] ['laɪkli] [tu:; tə] [si:] ['mɑ:kɪŋbɜ:rd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [sloʊps] [ʌv; əv][ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:]

You	are	most	likely	to	see	mockingbirds	along	the	lower	slopes	of	Haleakala
你	是	最多	可能	到	看	嘲鸫	沿着	这	降低	连续下坡	的	哈雷阿卡拉

['dʊrɪŋ] [jʊr; jər] [draɪv] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['kreɪtər] .

during	your	drive	up	to	the	crater	.
期间	你的	驾驶	向上	到	这	火山口	.

在驱车前往哈雷阿卡拉火山口的途中，您最有可能在火山较低的山坡上看到嘲鸫。

[pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌpər] ['lɪmɪt][fɔːr; fər] [ðiːz] [bɜːrdz][ɑːn]['maʊi] .

Park	**Headquarters**	**is**	**about**	**the**	**upper**	**limit**	**for**	**these**	**birds**	**on**	**Maui**	**.**
公园	总部	是	关于	这	上	限制	为了	这些	鸟类	在	毛伊岛	.

公园总部附近是毛伊岛上这些鸟类的分布上限。

[ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['ɪnsekts] , [fruːt] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [griːnz] .

The	**food**	**consists**	**of**	**insects**	**,**	**fruit**	**,**	**and**	**occasionally**	**greens**	**.**
这	食物	由	的	昆虫	,	水果	,	和	偶尔	青菜	.

食物包括昆虫、水果，偶尔也有绿叶蔬菜。

[ˌoʊ'maʊ] - [ɒb'skjʊrə]

OMAO	**Phaeornis**	**obscura**
omao	-	暗箱

OMAO 暗鸟

(['ɔːlsoʊ][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [θrʌʃ])

(	**also**	**Hawaiian**	**thrush**	**)**
(	还	夏威夷	画眉	)

（也称夏威夷画眉）

[ˌoʊ'maʊ]

OMAO
omao

哈哈哈哈

[dɪ'skrɪpʃn] : ['sɛvən] - . ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hɜːrd] [fɜːrst] , [ðen] [siːn] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['peɪʃ(ə)nt] , [fɔːr; fər]

DESCRIPTION	**:**	**7**	**'**	**.**	**Usually**	**heard**	**first**	**,**	**then**	**seen**	**if**	**you**	**are**	**patient**	**,**	**for**
描述	:	7	-	.	通常	听到	第一的	,	然后	已见	如果	你	是	病人	,	为了

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [rɪ'meɪnz] ['moʊʃnləs] .

it	**often**	**remains**	**motionless**	**.**
它	经常	遗迹	静止不动	.

描述：7英寸。通常先听到声音，然后如果你有耐心的话才能看到，因为它经常保持静止不动。

[ə; eɪ] ['miːdiəm] [saɪzd] [greɪ] - [braʊn] [θrʌʃ] [wɪð; wɪθ][noʊ][dɪ'stɪŋkt] ['mɑːkɪŋz] .

A	**medium**	**sized**	**gray**	**-**	**brown**	**thrush**	**with**	**no**	**distinct**	**markings**	**.**
一个	中等的	尺寸	灰色的	-	棕色的	画眉	和	不	清楚的	标记	.

一种中等体型的灰褐色鸫鸟，身上没有明显的斑纹。

['oʊnli]['sɪmələr] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [θrʌʃ] [wɪtʃ] [ɪz]['lɑːrdʒər] , [mɔːr] ['redɪʃ] [braʊn] ,

Only	**similar**	**species**	**is**	**the**	**Chinese**	**thrush**	**which**	**is**	**larger**	**,**	**more**	**reddish**	**brown**	**,**
仅有的	相似的	物种	是	这	中国人	画眉	哪个	是	更大的	,	更多的	微红	棕色的	,

唯一与之相似的物种是中华鸫，中华鸫体型更大，羽毛呈红褐色。

[ænd; ənd][hæz; həz] [waɪt] ['mɑːkɪŋz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [aɪ] .

and	**has**	**white**	**markings**	**around**	**the**	**eye**	**.**
和	有	白色的	标记	大约	这	眼睛	.

眼睛周围有白色斑纹。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['mɑːdərətli] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði][wet][əj'hiːɑː]['fɔːrɪst] ,

PARK	**DISTRIBUTION**	**:**	**Kilauea**	**—**	**Moderately**	**common**	**in**	**the**	**wet**	**ohia**	**forest**	**,**
公园	分配	:	基拉韦厄	—	中等程度	常见的	在	这	湿的	俄亥俄	森林	,

公园分布：基拉韦厄火山——在潮湿的奥希亚森林中较为常见，

[ɪ'speʃəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['kreɪtər] [rɪm] [treɪl] [bɪ'twiːn] [pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] ['θəːstən] ['lɑːvə]

especially	**along**	**the**	**Crater**	**Rim**	**Trail**	**between**	**Park**	**Headquarters**	**and**	**Thurston**	**Lava**
尤其	沿着	这	火山口	轮缘	踪迹	之间	公园	总部	和	瑟斯顿	岩浆

[tuːb] .

Tube	**.**
管子	.

尤其是在公园总部和瑟斯顿熔岩隧道之间的火山口边缘步道沿线。

[ʌn'kɑ:mən] [ɑ:n]['lɑ:və] [floʊz] [bɪ'twi:n] ['sɛvən] , - [ænd; ənd][naɪn] ,
Uncommon on lava flows between 7 , 000 and 9 ,
罕见 在 岩浆 流量 之间 7 , - 和 9 ,

在7000至9000米之间的熔岩流中并不常见

- [fi:t] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] — [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə][treɪl] .
200 feet elevation — to be seen along the Mauna Loa trail .
- 脚 海拔 — 到 是 已见 沿着 这 莫纳 洛阿 踪迹 .

海拔200英尺——沿莫纳罗亚步道即可看到。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] — ['æbsənt][frʌm; frəm]['maʊi] .
Haleakala — Absent from Maui .
哈雷阿卡拉 — 缺席的 从 毛伊岛 .

哈雷阿卡拉火山——毛伊岛缺席。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音:

['eni] [wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] ['bʌzɪŋ] [noʊts] , [ə; eɪ]['mi:diəm] [pɪtʃt] - , [ɔ:r] - ,
Any one of several buzzing notes , a medium pitched eéau , or prueeé ,
任何 一 的 一些 嗡嗡声 笔记 , 一个 中等的 投球 - , 或者 - ,

几种嗡嗡声中的任何一种，中等音调的 eéau 或 prueeé，

[ɔ:r][ə; eɪ] [loʊ] ['θroʊti] - [ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] .
or a low throaty whuaaá are likely to be heard before the song .
或者 一个 低的 喉音 - 是 可能 到 是 听到 前 这 歌曲 .

或者在歌曲之前可能会听到低沉的喉音“whuaaá”。

[ði:z] [noʊts] [meɪ] [bi:; bi] [intə'spə:st] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] ['meni] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
These notes may be interspersed and are often repeated many times with a
这些 笔记 可能 是 穿插 和 是 经常 重复 许多 时代 和 一个
[fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz]['ɪntərv(ə)l] .
few seconds interval .
很少 秒 间隔 .

这些音符可能会穿插出现，并且经常以几秒钟的间隔重复多次。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ɪz][ə; eɪ]['ræpɪd] , [ɪ'rætɪk] ['hwisld] [freɪz] , ['hævɪŋ] [ðə; ði][laʊd] ['flʊti] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv] ['ʌðər]
The song is a rapid , erratic whistled phrase , having the loud fluty quality of other
这 歌曲 是 一个 迅速的 , 不稳定的 吹口哨 短语 , 拥有 这 大声 弗卢蒂 质量 的 其他
[θrʌʃ] .
thrushes .
画眉 .

这首歌是一段快速、不规则的哨音，具有其他画眉鸟响亮的笛声。

[ðɪs] [streɪndʒ] [θrʌʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [tu:] [kən'træstɪŋ] ['hæbɪtæts] [wɪ'ðɪn] [hə'waɪi] [vɔl'keinəuz] ['næʃ(ə)nəl]
This strange thrush lives in two contrasting habitats within Hawaii Volcanoes National
这 奇怪的 画眉 生活 在 二 对比 栖息地 之内 夏威夷 火山 国家的
[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

这种奇特的鸫鸟生活在夏威夷火山国家公园内两种截然不同的栖息地中。

[ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɔ:rɪst][ju:; jʊ] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['sɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [pɜ:rtʃ] [pɑ:rt] [wei]
In the dense forest you will usually find it singing from its perch part way
在 这 稠密 森林 你 将要 通常 寻找 它 歌唱 从 它是 栖息 部分 方式
[ʌp][æn; ən][əj'hi:ɑ:][ɔ:r] ['ʌðər] [tri:] .
up an ohia or other tree .
向上 一个 俄亥俄 或者 其他 树 .

在茂密的森林里，你通常会发现它在半山腰的铁树或其他树木上鸣叫。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ] [triːz] [ɪn] [saɪt] [æt; ət][ɪts] ['ʌðər] [loʊ'kæləti] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

But	there	may	be	no	trees	in	sight	at	its	other	locality	which	is	among	the
但	那里	可能	是	不	树木	在	视线	在	它是	其他	地点	哪个	是	之中	这

['bærən] ['lɑːvə] [floʊz] [ɑːn] ['mɔnə] ['loʊ.ə] .

barren	lava	flows	on	Mauna	Loa	.
荒芜	岩浆	流量	在	莫纳	洛阿	.

但在它位于莫纳罗亚火山荒芜的熔岩流中的另一个地方，可能看不到任何树木。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['beri] [bʊʃɪz] [ˌnɪr'baɪ] — ['oʊ'heɪloʊ] , - , [ɔːr]

However	,	there	will	always	be	berry	bushes	nearby	—	ohelo	,	pukeawe	,	or
然而	,	那里	将要	总是	是	浆果	灌木丛	附近	—	哦，你好	,	-	,	或者
-	;													
kukaenene	;													
-	;													

不过，附近总会有浆果灌木——ohelo、pukeawe 或 kukaenene；

[ænd; ənd] ['ɪnsekts] ['ɔːlsoʊ] [kəm'praɪz] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət] .

and	insects	also	comprise	a	part	of	the	diet	.
和	昆虫	还	包括	一个	部分	的	这	饮食	.

昆虫也是它们饮食的一部分。

[ðə; ði]['lɑːvə] [floʊ] [bɜːrdz] [ɪ'stæblɪʃ] [deɪ] - [taɪm] [ruːsts] [ɑːn][ðə; ði] ['haɪər] ['rɑːks] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn]

The	lava	flow	birds	establish	day	-	time	roosts	on	the	higher	rocks	and	remain
这	岩浆	流动	鸟类	建立	天	-	时间	栖息地	在	这	更高	岩石	和	保持

[æt; ət] [ðiːz] [saɪts] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] ,

at	these	sites	for	long	periods	,
在	这些	网站	为了	长的	时期	,

熔岩流鸟类白天会在较高的岩石上建立栖息地，并长期停留在这些地方。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['drɑːpɪŋz] .

judging	from	the	accumulation	of	droppings	.
评判	从	这	积累	的	粪	.

从粪便的堆积情况来看。

[oʊld] [pɜːrtʃ] [saɪts] [stænd] [aʊt] ['klɪrli] [ɑːn][ə; eɪ] [floʊ] ,

Old	perch	sites	stand	out	clearly	on	a	flow	,
老的	栖息	网站	站立	出去	清楚地	在	一个	流动	,

在水流中，古老的鲈鱼栖息地清晰可见。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['jeloʊ] - [griːn] ['laɪkən] ['kʌlɚz] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wət'evər] ['rɑːks] [hæv; həv] [bɪn]

for	a	yellow	-	green	lichen	colors	the	top	of	whatever	rocks	have	been
为了	一个	黄色的	-	绿色的	地衣	颜色	这	顶部	的	任何	岩石	有	到过

['plæstərd] [wɪð; wɪθ][ˌoʊ'maʊ] ['drɑːpɪŋz] . -

plastered	with	omao	droppings	.	26
粉刷过的	和	omao	粪	.	-

黄绿色的地衣覆盖在被猫屎糊住的岩石顶部。26

['oʊ'heɪloʊ] — ['feɪvərɪt] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌoʊ'maʊ]

Ohelo	—	favorite	food	of	the	omao
哦，你好	—	最喜欢的	食物	的	这	omao

Ohelo——omao 最喜欢的食物

[ðə; ði] ['nestɪŋ] [saɪts] [fɔːr; fər] [ðiːz] [bɜːrdz][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] [ɪ'nɪgmə] [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli] .

The	nesting	sites	for	these	birds	have	remained	an	enigma	until	recently	.
这	嵌套	网站	为了	这些	鸟类	有	剩余	一个	谜	直到	最近	.

这些鸟类的筑巢地点直到最近才被揭开。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [bɜːrdz] [ˈlɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [floʊz] [wɪl] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ɑːn] [ledʒ]

Now	it	is	known	that	birds	living	on	the	flows	will	build	their	nests	on	ledges
现在	它	是	已知	那	鸟类	活的	在	这	流量	将要	建造	他们的	巢穴	在	壁架

[wɪˈðɪn] [diːp] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][ˈlɑːvə] [kræks] ,

within	deep	horizontal	lava	cracks	,
之内	深的	水平的	岩浆	裂缝	,

现在人们知道，生活在熔岩流上的鸟类会在深邃的水平熔岩裂缝内的岩架上筑巢。

[ɪˈspeʃəli] [ɪn] [kəˈlæpst] [ˈlɑːvə] [tjʊb] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [nest] [ɪn] [triːz] .

especially	in	collapsed	lava	tubes	,	while	the	forest	birds	are	said	to	nest	in	trees	.
尤其	在	倒塌	岩浆	管子	,	尽管	这	森林	鸟类	是	说	到	巢	在	树木	.

尤其是在坍塌的熔岩管中，而森林鸟类据说则在树上筑巢。

[eləˈpaiəu] - -

ELEPAIO	Chasiempsis	sandwichensis
埃莱帕约	-	-

ELEPAIO Chasiempsis 三明治

[eləˈpaiəu]

ELEPAIO
埃莱帕约

埃莱帕约

[dɪˈskrɪpʃn] :

DESCRIPTION	:
描述	:

描述：

5½ - . [ə; eɪ] [ˈbraʊnɪʃ] [ˈflaɪkætʃərˌˈflaɪketʃər][wɪð; wɪθ] [ˈverɪgeɪtɪd] [blæk] , [waɪt] , [ænd; ənd] [greɪ]

5½	'	.	A	brownish	flycatcher	with	variegated	black	,	white	,	and	gray
5½	-	.	一个	棕褐色	捕蝇鸟	和	斑	黑色的	,	白色的	,	和	灰色的

[ˈmɑːkiŋz] .

markings	.
标记	.

5½英寸。一种棕色的鹟，身上有黑色、白色和灰色相间的斑纹。

[ðə; ði][dɑːrk] [bɪl] [ɪz] [ʃɔːrt] (½ [ɪntʃ]) [ænd; ənd] [ˈnɪrli] [streɪt] .

The	dark	bill	is	short	(	½	inch	)	and	nearly	straight	.
这	黑暗的	账单	是	短的	(	½	英寸	)	和	几乎	直的	.

喙呈深色，短（½英寸），几乎是直的。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [hæz; həz] [les] [blæk] [ɑːn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd] [θroʊt] , [waɪl] [ˌɪməˈtʃʊr] ,

The	female	has	less	black	on	the	breast	and	throat	,	while	immatures	,
这	女性	有	较少的	黑色的	在	这	胸部	和	喉	,	尽管	未成熟	,

[ˈdʒen(ə)rəli] [mɔːr] [braʊn] ,

generally	more	brown	,
一般来说	更多的	棕色的	,

雌性胸部和喉部的黑色较少，而幼体则通常以棕色为主。

[hæv; həv][ə; eɪ] [ˈredɪʃ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [rʌf] [əˈraʊnd][ðə; ði][vent] .

have	a	reddish	instead	of	a	white	ruff	around	the	vent	.
有	一个	微红	反而	的	一个	白色的	粗糙	大约	这	发泄	.

肛门周围有红色的绒毛，而不是白色的绒毛。

[ɪts] [ˈfrendli] [ˈrenlaɪk] [ˈækʃnz] [kəmˈbaɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈbʌv] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] .

Its	friendly	wrenlike	actions	combined	with	the	above	make	it	unmistakable	.
它是	友好的	像鹪鹩一样	行动	合并	和	这	多于	制作	它	毋庸置疑	.

它友善的、像鹪鹩一样的行为，再加上上述特征，使它很容易被认出来。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['hevɪli] ['vedʒəteɪtɪd] ['eriəz] [ə'raʊnd]

PARK	DISTRIBUTION	:	Kilauea	—	Common	in	the	more	heavily	vegetated	areas	around
公园	分配	:	基拉韦厄	—	常见的	在	这	更多的	重度	植被	区域	大约

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə]['kreɪtər][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

Kilauea	Crater	and	to	the	east	.
基拉韦厄	火山口	和	到	这	东方	.

公园分布：基拉韦厄火山——常见于基拉韦厄火山口周围及东部植被较为茂密的地区。

[lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ˌkiː'puːkə] [puːɔluː] .

Look	for	it	at	Kipuka	Puaulu	.
看	为了	它	在	基普卡	普阿卢	.

在基普卡普阿乌鲁 (Kipuka Puaulu) 寻找它。

[ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] —

Haleakala	—
哈雷阿卡拉	—

哈雷阿卡拉——

['æbsənt][frʌm; frəm]['maʊi] .

Absent	from	Maui	.
缺席的	从	毛伊岛	.

不在毛伊岛。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['sɔŋz] [ɔːr][kɔːlz] .

A	variety	of	short	songs	or	calls	.
一个	种类	的	短的	歌曲	或者	呼叫	.

各种短促的歌曲或叫声。

[wʌn][ɪz][laɪk][ə; eɪ] “ [wʊlf] ['wɪs(ə)l] ” , [ə; eɪ] [klɪr] - - ['əu'əu] ([ɔːr] - - [oʊ]) .

One	is	like	a	“	wolf	whistle	”	,	a	clear	wheé	-	oo	(	or	elepaí	-	o	)	.
一	是	喜欢	一个	“	狼	哨	”	,	一个	清除	-	-	oo	(	或者	-	-	o	)	.

一个像“狼哨”，一个清晰的 wheé-oo（或 elepaí-o）。

[ə'nʌðər] [ɪz][ə; eɪ]['neɪz(ə)l] - .

Another	is	a	nasal	yeékik	.
其他	是	一个	鼻腔	-	.

另一个是鼻音 yeékik。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʃɔːrt] ['neɪz(ə)l]['tʃɜ:ps] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['kɑːmən] .

A	single	wheek	as	well	as	short	nasal	chirps	are	also	common	.
一个	单身的	车轮	作为	出色地	作为	短的	鼻腔	啁啾声	是	还	常见的	.

单声嘶鸣和短促的鼻音也很常见。

[ðə; ði][elə'paiəu][ɪz]['prɑːbəbli][ðə; ði] ['frɛndliːəst] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [bɜːrdz] .

The	elepaio	is	probably	the	friendliest	of	our	native	birds	.
这	埃莱帕约	是	大概	这	最友善	的	我们的	本国的	鸟类	.

美洲鸵可能是我们本土鸟类中最友善的一种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [ˌoʊvər'lʊkt] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'meɪnz] ['ferli] ['kwaɪət] [wen] [juː; jʊ][fɜːrst]

It	is	easily	overlooked	,	since	it	usually	remains	fairly	quiet	when	you	first
它	是	容易地	被忽视的	,	自从	它	通常	遗迹	相当	安静的	什么时候	你	第一的

[ə'proʊtʃ] , but27

approach	,	but27
方法	,	but27

它很容易被忽略，因为当你靠近时它通常相当安静，但是27

[ɪf] [juː; jʊ] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ɪn][ðə; ði][wet][fɜːrn]['dʒʌŋg(ə)l] ,

if	you	pause	for	a	few	moments	in	the	wet	fern	jungle	,
如果	你	暂停	为了	一个	很少	时刻	在	这	湿的	蕨类	丛林	,

如果你在潮湿的蕨类植物丛中驻足片刻，

[wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'pɪr] .

one	or	more	of	these	birds	are	likely	to	appear	.
一	或者	更多的	的	这些	鸟类	是	可能	到	出现	.

这些鸟类中可能会出现一只或多只。

[ðeɪ] [siːm] ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [hɑːp][ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['ʌndərbrʌʃ] ,

They	seem	very	inquisitive	as	they	hop	about	in	the	low	underbrush	,
他们	似乎	非常	好奇	作为	他们	跳	关于	在	这	低的	草丛	,

它们在低矮的灌木丛中蹦来蹦去，看起来非常好奇。

['ɔːf(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][æn; ən][əb'zɜːrvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːk] [ðer; ðər] [teɪlz] [haɪ]

often	within	a	few	feet	of	an	observer	,	and	they	cock	their	tails	high
经常	之内	一个	很少	脚	的	一个	观察员	,	和	他们	公鸡	他们的	尾巴	高的

[wen'evər] [ðeɪ] [ə'laɪt] .

whenever	they	alight	.
每当	他们	点燃	.

它们经常在距离观察者几英尺的地方活动，每次降落时都会高高翘起尾巴。

[laɪk] [ðə; ði][ˌoʊ'maʊ] [ðiːz] [bɜːrdz]['ɔːf(ə)n] [pʊʃ] [ðer; ðər] [wɪŋz] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ræpɪd] ['ʃɪvərɪŋ]

Like	the	omao	these	birds	often	push	their	wings	forward	with	a	rapid	shivering
喜欢	这	omao	这些	鸟类	经常	推	他们的	翅膀	向前	和	一个	迅速的	瑟瑟发抖

['moʊʃ(ə)n] [wen] [kən'frʌntɪd] [baɪ]['piːp(ə)l] ,

motion	when	confronted	by	people	,
运动	什么时候	面对	经过	人们	,

和猫鼬一样，这些鸟在遇到人时，常常会快速颤抖着拍打翅膀。

['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ə'gresɪv] ['ækʃ(ə)n] .

probably	a	type	of	aggressive	action	.
大概	一个	类型	的	挑衅的	行动	.

可能是一种攻击性行为。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [wɜːrld] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər]['fæməli] ,

Being	a	member	of	the	Old	World	flycatcher	family	,
存在	一个	成员	的	这	老的	世界	捕蝇鸟	家庭	,

作为旧大陆鹟科的一员，

[ðə; ði][elə'paiəu][ɪz][ə'dæptɪd][tuː; tə][æn; ən]['ɪnsekt]['daɪət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [gliːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː]

the	elepaio	is	adapted	to	an	insect	diet	which	it	gleans	from	the	tree
这	埃莱帕约	是	改编	到	一个	昆虫	饮食	哪个	它	拾穗	从	这	树

[tɑːps][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

tops	to	the	ground	,
最高额	到	这	地面	,

美洲鸵鸟适应以昆虫为食，它们从树梢到地面都会觅食昆虫。

[bʌt; bət]['moʊstli][ɪn][ðə; ði] ['ʌndə,stɔːri] .

but	mostly	in	the	understory	.
但	大多	在	这	林下层	.

但主要分布在林下层。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['fiːdz] [laɪk][ə; eɪ] ['kriːpər] ,

It	often	feeds	like	a	creeper	,
它	经常	饲料	喜欢	一个	苦力怕	,

它经常像藤蔓一样进食，

['kerfəli] ['wɜːrkɪŋ] [ʌp][ɔːr] [daʊn] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][æn; ən][əj'hiːɑː][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['ɪnsekt][laɪf] .

carefully	working	up	or	down	the	trunk	of	an	ohia	in	search	of	insect	life	.
小心	在职的	向上或者	向下	这	树干	的	一个	俄亥俄	在	搜索	的	昆虫	生活	.

小心翼翼地沿着夏威夷铁树的树干上下摸索，寻找昆虫。

[ðer; ðər] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][noʊ]['siːzən(ə)l] ['muːvmənts] ;
There seem to be no seasonal movements ;
那里 似乎 到 是 不 季节性 移动 ;

似乎没有季节性迁徙；

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔːr]['fæməli] [gruːps] [ʌv; əv] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [bɜːrdz] [ə'pærəntli] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
individuals or family groups of two to four birds apparently remain in the same
个人 或者 家庭 团体 的 二 到 四 鸟类 显然 保持 在 这 相同的
['dʒen(ə)rəl]['eriə] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
general area throughout the year .
一般的 区域 自始至终 这 年 .

个体或由两到四只鸟组成的家庭群体似乎全年都留在同一区域。

['maɪnə] [ækrɪdəðɪrz] ['trɪstɪs]
MYNAH Acridotheres tristis
鸲 棘兽 悲伤

八哥（Acridotheres tristis）

['maɪnə]
MYNAH
鸲

鸲

[dɪ'skrɪpʃn] : [naɪn] - .
DESCRIPTION : 9 ' .
描述 : 9 - .

描述：9英寸。

[noʊ] ['ʌðər] [bɜːrd][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
No other bird like it .
不 其他 鸟 喜欢 它 .

没有其他鸟类能与之媲美。

[blæk] , [braʊn] , [ænd; ənd] [waɪt] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [bɪl] , [fiːt] , [ænd; ənd][skɪn] [ə'raʊnd][ðə; ði] [aɪ] ;
Black , brown , and white with yellow bill , feet , and skin around the eye ;
黑色的 , 棕色的 , 和 白色的 和 黄色的 账单 , 脚 , 和 皮肤 大约 这 眼睛 ;
[ə'bʌv] [ɔːl] ['nɔɪzi] .
above all noisy .
多于 全部 嘈杂 .

黑色、棕色和白色，喙、脚和眼睛周围的皮肤是黄色的；最重要的是，它很吵闹。

[lɑːrdʒ] [waɪt] [wɪŋ] ['pætʃɪz] [ɑːr; ər] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [flaɪt] .
Large white wing patches are conspicuous in flight .
大的 白色的 翼 补丁 是 显眼的 在 航班 .

飞行时，大块的白色翼斑非常显眼。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm]['ɪndiə][ɪn] - .
PARK DISTRIBUTION : Introduced from India in 1865 .
公园 分配 : 介绍 从 印度 在 - .

公园分布：1865年从印度引进。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['kɑːmən] [æt; ət][pɑːrk] ['hedkwɔːrtərz] , [ə'raʊnd] ['ʌðər] ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [ænd; ənd]
Kilauea — Common at Park Headquarters , around other human habitations , and
基拉韦厄 — 常见的 在 公园 总部 , 大约 其他 人类 居住地 , 和
[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪ'speʃəli] [ə'raʊnd] - ['pɑːli] .
to the south especially around Hilina Pali .
到 这 南 尤其 大约 - 巴利语 .

基拉韦厄火山——在公园总部、其他人类居住地周围以及南部，尤其是在希利纳帕利附近很常见。

[ə'keɪʒən(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kaʊ] ['dezərt] .
Occasional in the Kau Desert .
偶然 在 这 考 沙漠 .

在考沙漠偶尔可见。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] — [ə; eɪ] [fjuː] [lɪv; laɪv] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pɑːrk] [ˈhedkwɔːrtərz] [ˈeriə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [mʌnθs]

Haleakala	**—**	**A**	**few**	**live**	**around**	**the**	**Park**	**Headquarters**	**area**	**in**	**the**	**summer**	**months**
哈雷阿卡拉	—	一个	很少	居住	大约	这	公园	总部	区域	在	这	夏天	几个月

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪˈsend] [tuː; tə] [ˈloʊər] [ˌeləˈveɪʃənz] [ɪn] [ˈwɪntər] .

but	**they**	**descend**	**to**	**lower**	**elevations**	**in**	**winter**	**.**
但	他们	下降	到	降低	海拔	在	冬天	.

哈雷阿卡拉——夏季，一些哈雷阿卡拉人生活在公园总部附近，但冬季，他们会下到海拔较低的地区。

[vɔɪs] :

VOICE	**:**
嗓音	:

嗓音：

[ə; eɪ] [ˈrɔːkəs] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [skwɔːks] , [mjuːz] , [ænd; ənd] [tʃɜːrz] [nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪˈsteɪkən]

A	**raucous**	**mixture**	**of**	**squawks**	**,**	**mews**	**,**	**and**	**chirrs**	**not**	**likely**	**to**	**be**	**mistaken**
一个	沙哑	混合物	的	聒噪	,	巷子	,	和	啁啾声	不是	可能	到	是	错误

[fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈʌðər] [bɜːrd] .

for	**any**	**other**	**bird**	**.**
为了	任何	其他	鸟	.

嘈杂的叫声，夹杂着尖叫、喵喵和唧唧声，不太可能被误认为是其他任何鸟类。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ðæt] [priˈfəːz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [əˈraʊnd] [ˈhjuːmən] [ˌhæbɪˈteɪʃn] ,

For	**a**	**bird**	**that**	**prefers**	**to**	**live**	**around**	**human**	**habitations**	**,**
为了	一个	鸟	那	偏好	到	居住	大约	人类	居住地	,

对于一种喜欢生活在人类居住地附近的鸟类来说，

[ðə; ði] [ˈmaɪnə] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈweri] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] — [ˈprɑːbəbli] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ˈriːz(ə)n] ,

the	**mynah**	**is**	**extremely**	**wary**	**of**	**people**	**—**	**probably**	**with**	**good**	**reason**	**,**
这	鹆	是	极其	警惕	的	人们	—	大概	和	好的	原因	,

八哥对人类极其警惕——这或许不无道理。

[fɔːr; fər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrtɪd] [bɜːrdz] [ðə; ði] [ˈmaɪnə] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [pərˈtɪkjələrli] [wel] [lʌvd] .

for	**among**	**the**	**imported**	**birds**	**the**	**mynah**	**has**	**never**	**been**	**particularly**	**well**	**loved**	**.**
为了	之中	这	进口	鸟类	这	鹆	有	绝不	到过	特别	出色地	喜爱	.

在引进的鸟类中，八哥一直不太受人喜爱。

[jet] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [æt; ət] [liːst] [ˈpɑːrtli] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːf(ə)n] [ˈfiːdz] [ɑːn] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈɪnsekt] [ˈpests] .

Yet	**it**	**is**	**at**	**least**	**partly**	**beneficial**	**since**	**it**	**often**	**feeds**	**on**	**agricultural**	**insect**	**pests**	**.**
然而	它	是	在	至少	部分	有利	自从	它	经常	饲料	在	农业	昆虫	害虫	.

然而，它至少在一定程度上是有益的，因为它经常以农业害虫为食。

“ [ˈmaɪnə] [bɜːrd] ” [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈeniwʌn] [huː]

“	**Mynah**	**bird**	**”**	**has**	**become**	**a**	**favorite**	**Hawaiian**	**expression**	**for**	**anyone**	**who**
“	鹆	鸟	”	有	变得	一个	最喜欢的	夏威夷	表达	为了	任何人	WHO

[ˈtʃætərz] [ˈendləsli] .

chatters	**endlessly**	**.**
闲聊	不休	.

“八哥”已经成为夏威夷人用来形容喋喋不休的人的常用语。

[waɪt] - [aɪ] [ˈzɔstərɔps] -

WHITE	**-**	**EYE**	**Zosterops**	**palpibrosus**
白色的	-	眼睛	银背	-

白眼雀（Zosterops palpibrosus）

([ˈɔːlsoʊ] [meɪjɪroʊ])

(	**also**	**mejiro**	**)**
(	还	目白	)

（也称目白）

[waɪt] - [aɪ]

WHITE	**-**	**EYE**
白色的	-	眼睛

白眼病

[dɪ'skrɪpʃn] :
DESCRIPTION :
描述 :

描述：

4½ - . [ə; eɪ]['taɪni] ['jeloʊ] - [griːn] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [waɪt] [aɪ] - [rɪŋ] .
4½ - . A tiny yellow - green bird with a distinct white eye - ring .
4½ - . 一个 微小的 黄色的 - 绿色的 鸟 和 一个 清楚的 白色的 眼睛 - 戒指 .

4½英寸。一种体型娇小的黄绿色鸟类，眼周有一圈明显的白色眼圈。

[ɪts] [bæk] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [griːn] , [ðə; ði] [θroʊt] ['jeloʊ] , [ænd; ənd]['ʌndər][pɑːrts] [greɪ] ;
Its back and wings are green , the throat yellow , and under parts gray ;
它是 后退 和 翅膀 是 绿色的 , 这 喉 黄色的 , 和 在下面 部分 灰色的 ;

它的背部和翅膀是绿色的，喉部是黄色的，下部是灰色的；

[ðə; ði] [bɪl] [ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [streɪt] .
the bill is thin and straight .
这 账单 是 薄的 和 直的 .

钞票又薄又直。

['oʊnli] ['ʌðər] ['kɑːmən] [smɔːl] [griːn] [bɜːrd][ɪz][ðə; ði][æmɑːkiːhi] , [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [waɪt] [ə'raʊnd]
Only other common small green bird is the amakihi , which has no white around
仅有的 其他 常见的 小的 绿色的 鸟 是 这 amakihi , 哪个 有 不 白色的 大约
[ðə; ði] [aɪz] .
the eyes .
这 眼睛 .

另一种常见的小型绿色鸟类是翠鸟（amakihi），它的眼睛周围没有白色。

[ˌɪmə'tʃʊr] [ɑːr; ər] ['dʌlər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] - [rɪŋ] , [ɔːl'ðoʊ] ['prez(ə)nt] , [ɪz] [les] [dɪ'stɪŋkt] . -
Immatures are duller , and the eye - ring , although present , is less distinct . 28
未成熟 是 更暗淡 , 和 这 眼睛 - 戒指 , 虽然 展示 , 是 较少的 清楚的 . -

幼虫颜色较暗淡，眼圈虽然存在，但不太明显。28

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm][dʒə'pæn][ɪn] - .
PARK DISTRIBUTION : Introduced from Japan in 1929 .
公园 分配 : 介绍 从 日本 在 - .

公园分销：1929 年从日本引进。

[naʊ] ['waɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn][ɔːl]['aɪləndz] .
Now widely established on all islands .
现在 广泛 已确立的 在 全部 岛屿 .

现在已在所有岛屿上广泛普及。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['kɑːmən] ['ɔːlmoʊst] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
Kilauea — Common almost everywhere in the park .
基拉韦厄 — 常见的 几乎 到处 在 这 公园 .

基拉韦厄火山——在公园里几乎随处可见。

[ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] — ['ferli] ['kɑːmən] [θruː'aʊt] [ðə; ði][pɑːrk] ,
Haleakala — Fairly common throughout the park ,
哈雷阿卡拉 — 相当 常见的 自始至终 这 公园 ,

哈雷阿卡拉——在整个公园内都相当常见，

[ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ˌeləˈveɪʃənz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['bærən] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪtər] .
except at the highest elevations or in the barren portions of the crater .
除了 在 这 最高 海拔 或者 在 这 荒芜 部分 的 这 火山口 .

除了火山口最高海拔地区或荒芜地带。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音：

[ə; eɪ] [θɪn] , [haɪ] - [pɪtʃt] [sɔːŋ] [ə; eɪ][bɪt][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [fɪntʃ] ,

A	thin	,	high	-	pitched	song	a	bit	like	that	of	the	house	finch	,
一个	薄的	,	高的	-	投球	歌曲	一个	少量	喜欢	那	的	这	房子	雀	,

一种细弱、尖锐的鸣叫声，有点像家朱雀的叫声。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] ['haɪər] [ænd; ənd][nɑːt][æz; əz][laʊd] .

but	much	higher	and	not	as	loud	.
但	很多	更高	和	不是	作为	大声	.

但高度更高，声音却没那么大。

[noʊt] : [ə; eɪ] [haɪ] [tsiː] [ɔːr] ['tʃiː] ['gɪv(ə)n] [rɪ'piːtɪdli] .

Note	:	a	high	tsee	or	chee	given	repeatedly	.
笔记	:	一个	高的	看到	或者	芝	给定	反复	.

注意：反复发出高音tsee或chee。

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ə; eɪ]['ræpɪd] ['tʃɪtərɪŋ] [ʌv; əv] [haɪ] [noʊts] [æz; əz][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr]

You	will	hear	a	rapid	chittering	of	high	notes	as	a	flock	of	three	or	four
你	将要	听到	一个	迅速的	叽叽喳喳	的	高的	笔记	作为	一个	群	的	三	或者	四

[waɪt] - [aɪz] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['ʃrʌbəri] .

white	-	eyes	fly	into	the	nearby	shrubbery	.
白色的	-	眼睛	飞	进入	这	附近	灌木	.

你会听到一阵急促的高音唧唧声，那是三四只绣眼鸟飞进了附近的灌木丛。

['noʊtɪs] [haʊ] ['kwɪkli] [ðeɪ] [wɜːrk]['oʊvər][ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ænd; ənd] [lɪmz] ['gliːnɪŋ] ['taɪni]['ɪnsekts] .

Notice	how	quickly	they	work	over	the	foliage	and	limbs	gleaning	tiny	insects	.
注意	如何	迅速地	他们	工作	超过	这	叶子	和	四肢	拾穗	微小的	昆虫	.

注意看它们是如何迅速地在树叶和树枝间穿梭，搜寻小昆虫的。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['ʌtər] [ðer; ðər] [noʊts] [æz; əz] [ðeɪ] [fiːd] ,

They	continue	to	utter	their	notes	as	they	feed	,
他们	继续	到	说出	他们的	笔记	作为	他们	喂养	,

它们一边进食一边继续发出音符。

[bʌt; bət] [suːn] [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːf] [ə'gen] [tuː; tə] [nuː] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

but	soon	one	by	one	they	are	off	again	to	new	vegetation	.
但	很快	一	经过	一	他们	是	离开	再次	到	新的	植被	.

但很快，它们又一个接一个地飞往新的植被区。

[ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] - [aɪ] [hæz; həz] ['pærəleld] [ðæt]

The	pattern	of	population	increase	for	the	white	-	eye	has	paralleled	that
这	图案	的	人口	增加	为了	这	白色的	-	眼睛	有	平行	那

[ʌv; əv] ['meni] [ɪg'zɑːtɪk] ['spiːʃiːz] .

of	many	exotic	species	.
的	许多	异域风情	物种	.

绣眼鸟的种群增长模式与许多外来物种的种群增长模式相似。

['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] - [ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər][æt; ət][fɜːrst] [sloʊ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs]

Following	their	introduction	in	1929	the	birds	were	at	first	slow	to	increase
下列的	他们的	介绍	在	-	这	鸟类	是	在	第一的	慢的	到	增加

[ðer; ðər][reɪndʒ] ,

their	range	,
他们的	范围	,

这些鸟类于1929年引入后，起初扩散范围增长缓慢。

[bʌt; bət][ɪn] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɪk'sploʊʒn] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] . . . [ɑːn][ðə; ði]

but	in	more	recent	years	a	population	explosion	has	taken	place	.	.	.	on	the
但	在	更多的	最近的	年	一个	人口	爆炸	有	已采取	地方	.	.	.	在	这

['aɪlənd][ʌv; əv] [hə'waɪi] ,

Island	of	Hawaii	,
岛	的	夏威夷	,

但近年来，夏威夷岛的人口出现了爆炸式增长.....

[æt; ət] [liːst] .

at	least	.
在	至少	.

至少。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprez(ə)ntli][ðə; ði] [ˈkɑːmənɪst] [bɜːrd][ɑːn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]

It	is	presently	the	commonest	bird	on	the	island	and	it	seems	to	have
它	是	目前	这	最常见的	鸟	在	这	岛	和	它	似乎	到	有

[əˈdæptɪd][tuː; tə] [ˈnɪrli] [ˈevri] [ˈhæbɪtæt] .

adapted	to	nearly	every	habitat	.
改编	到	几乎	每一个	栖息地	.

它目前是岛上最常见的鸟类，而且似乎已经适应了几乎所有的栖息地。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈevri] [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪ] ,

There	is	every	indication	that	the	white	-	eye	,
那里	是	每一个	指示	那	这	白色的	-	眼睛	,

种种迹象表明，白眼病

[kəmˈpiːtɪŋ] [fɔːr; fər][ˈɪnsekts][wɪð; wɪθ] [ˈneɪtɪv] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən][bɜːrdz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]

competing	for	insects	with	native	Hawaiian	birds	such	as	the
竞争	为了	昆虫	和	本国的	夏威夷	鸟类	这样的	作为	这

[həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [ˈkriːpər] ,

Hawaiian	creeper	,
夏威夷	苦力怕	,

与夏威夷本土鸟类（例如夏威夷爬山虎）争夺昆虫资源

[hæz; həz][ˈvɜːrtʃuəli][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈfɔːrmər]

has	virtually	eliminated	some	of	the	natives	from	their	former
有	几乎	已淘汰	一些	的	这	本地人	从	他们的	以前的

[ˈhæbɪtæt] .

habitat	.
栖息地	.

几乎将一些本地物种从它们原来的栖息地彻底消灭了。

[æmɑːkiːhi] - [ˈvaɪrɛnz]

AMAKIHI	Loxops	virens
amakihi	-	绿人

AMAKIHI Loxops virens

[æmɑːkiːhi]

AMAKIHI
amakihi

阿玛基希

([meɪl])

(	male	)
(	男性	)

（男性）

[dɪˈskrɪpʃn] :

DESCRIPTION	:
描述	:

描述：

4½ - . [ˈjeloʊ] - [griːn] [wɪð; wɪθ][noʊ] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈmɑːkɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɑːrk] [ˈslaɪtli]

4½	-	.	Yellow	-	green	with	no	outstanding	markings	,	and	a	dark	slightly
4½	-	.	黄色的	-	绿色的	和	不	杰出的	标记	,	和	一个	黑暗的	轻微地

['daun,kəːvd] [bɪl] .

downcurved	bill	.
下弯	账单	.

4½英寸。黄绿色，无明显斑纹，喙呈深色，略微向下弯曲。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [braɪt] [griːn] [əˈbʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈjeloʊɪʃ] [brest] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ænd; ənd]

The	male	is	bright	green	above	with	a	yellowish	breast	,	while	the	female	and
这	男性	是	明亮的	绿色的	多于	和	一个	淡黄色	胸部	,	尽管	这	女性	和

[ˌɪməˈtʃʊr] [ɑːr; ər] [ˈdʌlər] ,

immatures	are	duller	,
未成熟	是	更暗淡	,

雄鸟背部呈亮绿色，胸部呈淡黄色，而雌鸟和幼鸟颜色较暗淡。

[ˈtendɪŋ] [tɔːrd] [greɪ] - [griːn] .

tending	toward	gray	-	green	.
倾向于	朝向	灰色的	-	绿色的	.

颜色偏灰绿色。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈriːəl][ˈprɑːbləm][tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ɔːr] [jʌŋ] [æmɑːkiːhi][ænd; ənd]

It	is	a	real	problem	to	distinguish	between	a	female	or	young	amakihi	and
它	是	一个	真实的	问题	到	区分	之间	一个	女性	或者	年轻的	amakihi	和

[ðə; ði] [ˈveri] [rer] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [ˈkriːpər] ([nekst][bɜːrd]) .

the	very	rare	Hawaiian	creeper	(	next	bird	)	.
这	非常	稀有的	夏威夷	苦力怕	(	下一个	鸟	)	.

区分雌性或幼年阿玛基希鸟和非常罕见的夏威夷爬山雀（下一只鸟）是一个真正的难题。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] :

PARK	DISTRIBUTION	:
公园	分配	:

公园分布：

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə] — [ˈveri] [ˈkɑːmən] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [ˈmɔnə] [ˈloʊ.ə] [əˈraʊnd] [triː] - [laɪn] ([fɔːr; fər]

Kilauea	—	Very	common	on	the	slopes	of	Mauna	Loa	around	tree	-	line	(	for
基拉韦厄	—	非常	常见的	在	这	连续下坡	的	莫纳	洛阿	大约	树	-	线	(	为了

[ɪgˈzæmp(ə)l] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈmɔnə] [ˈloʊ.ə] [treɪl]) ;

example	along	the	Mauna	Loa	trail	)	;
例子	沿着	这	莫纳	洛阿	踪迹	)	;

基拉韦厄火山——在莫纳罗亚火山树线附近的山坡上非常常见（例如沿着莫纳罗亚步道）；

[les] [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði][wet][əjˈhiːɑː] [ˈfɔrists] [əˈraʊnd] [ˌkiˌɬaʊˈeɪə]['kreɪtər][ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn]

less	common	in	the	wet	ohia	forests	around	Kilauea	Crater	and	along	the	Chain
较少的	常见的	在	这	湿的	俄亥俄	森林	大约	基拉韦厄	火山口	和	沿着	这	链

[ʌv; əv]['kreɪtərz][roʊd] .

of	Craters	road	.
的	陨石坑	路	.

在基拉韦厄火山口周围和火山口链公路沿线的湿润的奥希亚森林中不太常见。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] — [ˈkɑːmən] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [ˈfɔrists] [sʌtʃ] [æz; əz]['hɑːzmər] [groʊv] [ænd; ənd] - .

Haleakala	—	Common	in	the	open	forests	such	as	Hosmer	Grove	and	Paliku	.
哈雷阿卡拉	—	常见的	在	这	打开	森林	这样的	作为	霍斯默	树林	和	-	.

哈雷阿卡拉火山——常见于霍斯默格罗夫和帕利库等开阔的森林中。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[ðə; ði]['juːʒuəl] [sɔːŋ] , [ə; eɪ] [sloʊ] ['tɪŋklɪŋ] [trɪl] , [tiŋk] - [tiŋk] - [tiŋk] - [tiŋk] - [tiŋk] - [tiŋk] - [tiŋk][ɔːr]

The	usual	song	,	a	slow	tinkling	trill	,	tink	-	tink	-	tink	-	tink	-	tink	-	tink	-	tink	or
这	通常	歌曲	,	一个	慢的	叮叮当当	颤音	,	叮当	-	叮当	-	叮当	-	叮当	-	叮当	-	叮当	-	叮当	或者

['wiːd(ə)l] - ['wiːd(ə)l] - ['wiːd(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] ['ʌtəd] [baɪ][ðə; ði] [meɪl] .

wheedle	-	wheedle	-	wheedle	,	etc	.	,	is	uttered	by	the	male	.
哄骗	-	哄骗	-	哄骗	,	ETC	.	,	是	说出	经过	这	男性	.

雄性通常会发出缓慢的叮当颤音，叮叮叮叮叮叮叮叮或呜呜呜呜等。

['kɑːmənɪst] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [noʊt] ([bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz]) [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ; [ə'nʌðər] [noʊt][ɪz] [wiː]

Commonest	**foraging**	**note**	**(**	**both**	**sexes**	**)**	**is**	**a**	**high**	**djeee**	**;**	**another**	**note**	**is**	**wheee**
最常见的	觅食	笔记	(	两个都	性别	)	是	一个	高的	-	;	其他	笔记	是	哇哦

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [ɪn'flekʃn] .

with	**a**	**rising**	**inflection**	**.**
和	一个	上升	拐点	.

最常见的觅食音（雌雄皆有）是高音 djeee；另一种音是带升调的 wheee。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] [bɜːrd][flɪt]['ɪntuː][ə; eɪ]['mæməni][ɔːr] ['ʌðər] [ˌnɪr'baɪ] [triː] [ænd; ənd]

You	**will**	**see**	**a**	**little**	**green**	**bird**	**flit**	**into**	**a**	**mamani**	**or**	**other**	**nearby**	**tree**	**and**
你	将要	看	一个	小的	绿色的	鸟	掠过	进入	一个	妈妈	或者	其他	附近	树	和

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siːk] ['ɪnsekts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ,

begin	**to**	**seek**	**insects**	**among**	**the**	**foliage**	**,**
开始	到	寻找	昆虫	之中	这	叶子	,

你会看到一只绿色的小鸟飞到一棵马马尼树或其他附近的树上，开始在树叶间寻找昆虫。

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [fɔːr; fər]['nektər] [ɪf] [ðə; ði] [triː] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [bluːm] .

visiting	**the**	**blossoms**	**for**	**nectar**	**if**	**the**	**tree**	**happens**	**to**	**be**	**in**	**bloom**	**.**
访问	这	花朵	为了	花蜜	如果	这	树	发生	到	是	在	盛开	.

如果树木恰好开花，就可以去花朵中吸食花蜜。

[juː; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ] ['bʌzi] - [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æmɑːkiːhi]

You	**hear**	**a**	**buzzy**	**djeee**	**and**	**you**	**have**	**made**	**acquaintance**	**with**	**the**	**amakihi**
你	听到	一个	嗡嗡作响	-	和	你	有	制成	熟人	和	这	amakihi

.

:

.

你听到嗡嗡的"djeee"声，你就认识了amakihi。

[ðɪs] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['hʌnɪˌkripər] [pri'fəːz] more29

This	**Hawaiian**	**honeycreeper**	**prefers**	**more29**
这	夏威夷	蜜雀	偏好	more29

这只夏威夷吸蜜鸟更喜欢29

['oʊpən]['fɔːrɪst][ðæn; ðən][duː][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['kɑːmən] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ðə; ði]

open	**forest**	**than**	**do**	**the**	**other**	**two**	**common**	**members**	**of**	**the**	**family**	**,**	**the**
打开	森林	比	做	这	其他	二	常见的	成员	的	这	家庭	,	这

[ˌɑːpɑː'pɑːnei][ænd; ənd][i'iːwi] .

apapane	**and**	**iiwi**	**.**
阿帕帕尼	和	iiwi	.

与该科其他两个常见成员 apapane 和 iiwi 相比，它们更喜欢开阔的森林。

[bʌt; bət]['ɔːf(ə)n][ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tə'geðər] ,

But	**often**	**all**	**three**	**are**	**found**	**together**	**,**
但	经常	全部	三	是	成立	一起	,

但通常这三者会同时出现。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['foʊliɪdʒ][ænd; ənd][nɑːt][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [triː]

with	**the**	**amakihis**	**working**	**through**	**the**	**entire**	**foliage**	**and**	**not**	**just**	**in**	**the**	**tree**
和	这	amakihis	在职的	通过	这	全部的	叶子	和	不是	只是	在	这	树

[tɑːps] .

tops	**.**
最高额	.

而天竺葵则遍布整片树叶，而不仅仅是树梢。

['siːzən(ə)l] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [les] ['ɑːbviəs] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['iːðər] [ɔːr] ,

Seasonal	**movements**	**are**	**much**	**less**	**obvious**	**than**	**for**	**either**	**apapanes**	**or**	**iiwis**	**,**
季节性	移动	是	很多	较少的	明显的	比	为了	任何一个	阿帕帕内斯	或者	iiwis	,

与apapanes或iiwis相比，它们的季节性迁徙要不明显得多。

['prɑːbəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɑːr; ər] [les] [dɪ'pendənt] [ɑːn] ['flaʊərɪŋ] [pɪrɪədz] .

probably	**because**	**amakihis**	**are**	**less**	**dependent**	**on**	**flowering**	**periods**	**.**
大概	因为	amakihis	是	较少的	依赖	在	开花	时期	.

可能是因为天竺葵对花期的依赖性较小。

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [dʌz] [ə'kɜːr] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['loʊər]

However	**,**	**some**	**migration**	**does**	**occur**	**,**	**especially**	**in**	**and**	**out**	**of**	**their**	**lower**
然而	,	一些	迁移	做	发生	,	尤其	在	和	出去	的	他们的	降低

[reɪndʒ] [bɪ'loʊ] [θriː] ,

range	**below**	**3**	**,**
范围	以下	3	,

然而，一些迁徙确实会发生，尤其是在低于 3 的较低范围内外。

- [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

000	**feet**	**elevation**	**.**
-	脚	海拔	.

海拔000英尺。

['nestɪŋ] [ɪz] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] .

Nesting	**is**	**in**	**late**	**spring**	**and**	**early**	**summer**	**.**
嵌套	是	在	晚的	春天	和	早期的	夏天	.

筑巢期在晚春和初夏。

[hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['kriːpər] - [ˌmækjə'leɪtə]

HAWAIIAN	**CREEPER**	**Loxops**	**maculata**
夏威夷	苦力怕	-	斑点

夏威夷爬山虎（Loxops maculata）

[dɪ'skrɪpʃn] :

DESCRIPTION	**:**
描述	:

描述：

4½ - . ['veri] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [ɔːr] [ˌɪmə'tʃʊr] [æmɑːkiːhi] ,

4½	**'**	**.**	**Very**	**similar**	**to**	**the**	**female**	**or**	**immature**	**amakihi**	**,**
4½	-	.	非常	相似的	到	这	女性	或者	不成熟	amakihi	,

4½英寸。与雌性或未成熟的阿玛基希鱼非常相似。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [bɪl] [ɪz] [streɪtər] [ænd; ənd] [tendz] [tuː; tə] [biː; bi] ['laɪtər] [ɪn] ['kʌlər] .

but	**the**	**bill**	**is**	**straighter**	**and**	**tends**	**to**	**be**	**lighter**	**in**	**color**	**.**
但	这	账单	是	更直	和	倾向于	到	是	打火机	在	颜色	.

但这种喙更直，颜色也更浅。

[kˈriːpəz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['ɪnsekts] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['hevɪərðən'er] ['bræntʃɪz] ,

Creepers	**search**	**for**	**insects**	**on**	**the**	**trunks**	**and**	**heavier**	**branches**	**,**
爬行者	搜索	为了	昆虫	在	这	树干	和	较重	分支	,

攀援植物会在树干和较粗的树枝上寻找昆虫。

[waɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɜːrk] [mɔːr] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['foʊliɪdʒ] .

while	**amakihis**	**usually**	**work**	**more**	**in**	**the**	**foliage**	**.**
尽管	amakihis	通常	工作	更多的	在	这	叶子	.

而 amakihi 通常更多地在树叶间活动。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [naʊ] ['veri] [rer] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ʌpər] [reɪn] ['fɔːrɪst] [ɔːr] ['kəuə] ['pɑːrklænd]

PARK	**DISTRIBUTION**	**:**	**Kilauea**	**—**	**Now**	**very**	**rare**	**in**	**the**	**upper**	**rain**	**forest**	**or**	**koa**	**parkland**
公园	分配	:	基拉韦厄	—	现在	非常	稀有的	在	这	上	雨	森林	或者	寇阿木	公园

[ɑːn] ['mɔnə] ['loʊ.ə] .

on	**Mauna**	**Loa**	**.**
在	莫纳	洛阿	.

公园分布：基拉韦厄火山——现在在莫纳罗亚火山的上层雨林或寇阿树公园地带非常罕见。

[ˌhɑːleˌɑːkɑˈlɑː] — [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['defɪnətli] [rɪ'kɔːrdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][pɑːrk][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

Haleakala	**—**	**Has**	**not**	**been**	**definitely**	**recorded**	**within**	**the**	**park**	**for**	**many**	**years**	**.**
哈雷阿卡拉	—	有	不是	到过	确实	记录	之内	这	公园	为了	许多	年	.

哈雷阿卡拉火山——多年来，该公园内一直没有确切的记录。

['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [k'riːpəz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə] [strɪp] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]

Twenty	**years**	**ago**	**creepers**	**were**	**often**	**seen**	**in**	**the**	**Mauna**	**Loa**	**Strip**	**area**	**of**	**the**
二十	年	前	爬行者	是	经常	已见	在	这	莫纳	洛阿	条	区域	的	这

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə]['sekʃ(ə)n] ,

Kilauea	**Section**	**,**
基拉韦厄	部分	,

二十年前，在基拉韦厄火山东部的莫纳罗亚地带经常可以看到藤蔓植物。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] - - - [ðə; ði] ['ɔːθər] [sɔː] ['oʊnli][wʌn] .

but	**from**	**1958**	**-**	**1960**	**the**	**author**	**saw**	**only**	**one**	**.**
但	从	-	-	-	这	作者	锯	仅有的	一	.

但从 1958 年到 1960 年，作者只见过一个。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌɪntrə'duːst] [waɪt] - [aɪz] [hæv; həv] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ɪn]

On	**the**	**other**	**hand**	**,**	**introduced**	**white**	**-**	**eyes**	**have**	**greatly**	**increased**	**their**	**numbers**	**in**
在	这	其他	手	,	介绍	白色的	-	眼睛	有	非常	增加	他们的	数字	在

['riːs(ə)nt] ['jɪrz] ,

recent	**years**	**,**
最近的	年	,

另一方面，近年来引进的绣眼鸟数量大幅增加。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][baɪ][fɑːr][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [bɜːrd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə] [strɪp] .

and	**now**	**they**	**are**	**by**	**far**	**the**	**commonest**	**bird**	**along**	**the**	**Mauna**	**Loa**	**Strip**	**.**
和	现在	他们	是	经过	远的	这	最常见的	鸟	沿着	这	莫纳	洛阿	条	.

现在它们已成为莫纳罗亚火山带上最常见的鸟类。

[waɪt] - [aɪz] [fiːd] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [k'riːpəz] — [ðeɪ] ['kerfəli] [gliːn] ['taɪni]

White	**-**	**eyes**	**feed**	**in**	**much**	**the**	**same**	**manner**	**as**	**creepers**	**—**	**they**	**carefully**	**glean**	**tiny**
白色的	-	眼睛	喂养	在	很多	这	相同的	方式	作为	爬行者	—	他们	小心	收集	微小的

['ɪnsekts][frʌm; frəm] [lɪmz] [ʌv; əv][əj'hiːɑː] ,

insects	**from**	**limbs**	**of**	**ohia**	**,**
昆虫	从	四肢	的	俄亥俄	,

白眼雀的觅食方式与藤蔓鸟类非常相似——它们小心翼翼地从铁线莲的枝干上啄食小昆虫。

['mæməni] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [triːz] .

mamani	**,**	**and**	**other**	**trees**	**.**
妈妈	,	和	其他	树木	.

马马尼树和其他树木。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['laɪkli] [ðæt] [də'rekt][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['ɪnsekts][baɪ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] [ɪz][æn; ən]

It	**seems**	**likely**	**that**	**direct**	**competition**	**for**	**insects**	**by**	**the**	**white**	**-**	**eyes**	**is**	**an**
它	似乎	可能	那	直接的	竞赛	为了	昆虫	经过	这	白色的	-	眼睛	是	一个

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt]['fæktər][ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [k'riːpəz] .

important	**factor**	**in**	**the**	**recent**	**decline**	**of**	**Hawaiian**	**creepers**	**.**
重要的	因素	在	这	最近的	衰退	的	夏威夷	爬行者	.

白眼鸟与夏威夷藤蔓争夺昆虫可能是导致夏威夷藤蔓近期数量下降的一个重要因素。

[oʊ] - -

OU	**Psittirostra**	**psittacea**
俄亥俄大学	-	-

OU 鹦鹉

[oʊ]

OU
俄亥俄大学

俄亥俄大学

([meɪl])
(male)
(男性)

（男性）

[dɪˈskrɪpʃn] :
DESCRIPTION :
描述 :

描述：

6½ - . [ə; eɪ] [ˈgriːnɪʃ] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈpærət] [bɪl] .
6½ - . A greenish bird with a heavy parrotlike bill .
6½ - . 一个 绿绿色 鸟 和 一个 重的 鹦鹉状 账单 .

6½英寸。一种绿色的鸟，喙粗壮，像鹦鹉一样。

[meɪl] : [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [griːn] [əˈbʌv] , [ˈlaɪtər] [bɪˈloʊ] ,
Male : Varying shades of green above , lighter below ,
男性 : 变化 色调 的 绿色的 多于 , 打火机 以下 ,

雄性：上部呈深浅不一的绿色，下部颜色较浅。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeloʊ] [hed] [ðæt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ðɪ] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli]
with a bright yellow head that give it the appearance of being unusually
和 一个 明亮的 黄色的 头 那 给 它 这 外貌 的 存在 异常地
[lɑːrdʒ] [ˈhedɪd] .
large headed .
大的 标题 .

它有着亮黄色的头部，使它看起来头特别大。

[ˈfiːmeɪl] [ænd; ənd] [ˌɪməˈtʃʊr] : [læk] [ðə; ðɪ] [ˈjeloʊ] [hed] .
Female and Immature : Lack the yellow head .
女性 和 不成熟 : 缺少 这 黄色的 头 .

雌性和幼虫：头部无黄色。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] : [ˌkiˌɬaʊˈeɪə] — [rer] ; [ɪn][ðə; ðɪ][wet] [triː] - [fɜːrn][ˈdʒʌŋg(ə)l] .
PARK DISTRIBUTION : Kilauea — Rare ; in the wet tree - fern jungle .
公园 分配 : 基拉韦厄 — 稀有的 ; 在 这 湿的 树 - 蕨类 丛林 .

公园分布：基拉韦厄火山—稀有；在潮湿的树蕨丛林中。

[ˈθəːstən] [ˈlɑːvə] [tuːb] [ɪz] [wɪˈðɪn] [ɪts][reɪndʒ] .
Thurston Lava Tube is within its range .
瑟斯顿 岩浆 管子 是 之内 它是 范围 .

瑟斯顿熔岩管就在其探测范围内。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] — [ˈæbsənt][frʌm; frəm][ˈmaʊi] .
Haleakala — Absent from Maui .
哈雷阿卡拉 — 缺席的 从 毛伊岛 .

哈雷阿卡拉火山——毛伊岛缺席。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音：

[ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsɪŋər] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][mənˈroʊ] .
A beautiful singer , according to Munro .
一个 美丽的 歌手 , 根据 到 芒罗 .

据门罗说，她是一位美丽的歌手。

[noʊt] : [ə; eɪ] [ˈmiːdiəm] [haɪ] - [pɪtʃt] - .
Note : a medium high - pitched teweé .
笔记 : 一个 中等的 高的 - 投球 - .

注意：中等偏高音调的 teweé。

[əs] [ɑːr; ər] ['ferli] [ɪn'æktɪv] [bɜːrdz] ,
Ous **are** **fairly** **inactive** **birds** **,**
ous 是 相当 不活跃 鸟类 ,

我们鸟是相当不活跃的鸟类，

['ɔːf(ə)n] ['spendɪŋ] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] ['kwaɪətli][ɑːn][ðə; ði] [brænʧ] [ʌv; əv][æn; ən][əj'hiːɑː][ɔːr] ['ʌðər] [triː] ,
often **spending** **long** **periods** **quietly** **on** **the** **branch** **of** **an** **ohia** **or** **other** **tree** **,**
经常 开支 长的 时期 悄悄 在 这 分支 的 一个 俄亥俄 或者 其他 树 ,

经常长时间安静地待在铁树或其他树的树枝上，

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ɪn][ðə; ði] dense30
and **would** **be** **difficult** **to** **locate** **in** **the** **dense30**
和 会 是 难的 到 定位 在 这 dense30

在密集的30中很难找到

['fɔːrɪst] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [braɪt] [meɪl] ['pluːmɪdʒ] .
forest **except** **for** **the** **bright** **male** **plumage** **.**
森林 除了 为了 这 明亮的 男性 羽毛 .

除了雄鸟鲜艳的羽毛外，其余部分都是森林色。

[ðeɪ] ['friːkwəntli] ['træv(ə)l][ɪn] [perz] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][reɪndʒ] ,
They **frequently** **travel** **in** **pairs** **and** **apparently** **have** **a** **small** **individual** **range** **,**
他们 频繁地 旅行 在 对 和 显然 有 一个 小的 个人 范围 ,

它们经常成对出现，而且个体活动范围似乎很小。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [per] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [ɪn][wʌn][loʊ'kæləti] .
for **the** **same** **pair** **may** **be** **seen** **day** **after** **day** **in** **one** **locality** **.**
为了 这 相同的 一对 可能 是 已见 天 后 天 在 一 地点 .

同一对动物可能连续几天出现在同一地点。

[ðer; ðər] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [fruːt] .
Their **food** **consists** **of** **fruit** **.**
他们的 食物 由 的 水果 .

他们的食物以水果为主。

[ˌɑːpɑː'pɑːnei] - [sæŋ'gwɪniə]
APAPANE **Himatione** **sanguinea**
阿帕帕尼 - 血红

阿帕帕内 Himatione sanguinea

[ˌɑːpɑː'pɑːnei]
APAPANE
阿帕帕尼

阿帕帕尼

([ˌɪmə'tʃʊr] [ænd; ənd][ə'dʌlt; 'ædʌlt])
(**immature** **and** **adult** **)**
(不成熟 和 成人)

（未成熟和成年）

[dɪ'skrɪpʃn] :
DESCRIPTION **:**
描述 :

描述：

5½ - . ['krɪmz(ə)n] [red] [wɪð; wɪθ] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] , [waɪt] ['æbdəmən] , [ænd; ənd] ['slaɪtli]
5½ **'** **.** **Crimson** **red** **with** **black** **wings** **and** **tail** **,** **white** **abdomen** **,** **and** **slightly**
5½ - . 赤红 红色的 和 黑色的 翅膀 和 尾巴 , 白色的 腹部 , 和 轻微地
[daʊn] - [kɜːrvd] [blæk] [bɪl] .
down **-** **curved** **black** **bill** **.**
向下 - 弯曲 黑色的 账单 .

5½英寸。深红色，翅膀和尾巴黑色，腹部白色，喙略向下弯曲的黑色。

['oʊnli]['sɪmələr] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði][i'iːwi] , [hæz; həz][ə; eɪ] [red] ['æbdəmən][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɔrɪndʒ] [bɪl] .

Only	**similar**	**species**	**,**	**the**	**iiwi**	**,**	**has**	**a**	**red**	**abdomen**	**and**	**a**	**long**	**orange**	**bill**	**.**
仅有的	相似的	物种	,	这	iiwi	,	有	一个	红色的	腹部	和	一个	长的	橙子	账单	.

只有与此相似的物种，即 iiwi，才有红色的腹部和长长的橙色喙。

[ˌɪmə'tʃʊr] [ɑːr; ər] [kən'fjuːzɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [red] [ɪz]['moʊstli] ['lækɪŋ] .

Immatures	**are**	**confusing**	**,**	**as**	**the**	**red**	**is**	**mostly**	**lacking**	**.**
未成熟	是	令人困惑	,	作为	这	红色的	是	大多	缺乏	.

幼果容易混淆，因为红色大多缺失。

[haʊ'evər] , ['greɪɪʃ] [bɜːrdz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['rʌsti] [red] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [waɪt]

However	**,**	**grayish**	**birds**	**having**	**a**	**touch**	**of**	**rusty**	**red**	**on**	**the**	**sides**	**and**	**white**
然而	,	灰蒙蒙的	鸟类	拥有	一个	触碰	的	生锈的	红色的	在	这	侧面	和	白色的

['ʌndər][ðə; ði][teɪl] ,

under	**the**	**tail**	**,**
在下面	这	尾巴	,

然而，有些鸟类羽毛呈灰色，两侧略带锈红色，尾下呈白色。

[ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɪn][əj'hiːɑː][tɑːps] , [ɑːr; ər] ['ʃʊrli] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

and	**feeding**	**in**	**ohia**	**tops**	**,**	**are**	**surely**	**this**	**species**	**.**
和	喂养	在	俄亥俄	最高额	,	是	一定	这	物种	.

在俄亥俄树顶上觅食的，肯定是这个物种。

[ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [feɪs] [ʌv; əv] [jʌŋ] [meɪ] [ə'pɪr] ['jeloʊ] - ['ɔrɪndʒ] .

The	**throat**	**and**	**face**	**of**	**young**	**apapanes**	**may**	**appear**	**yellow**	**-**	**orange**	**.**
这	喉	和	脸	的	年轻的	阿帕帕内斯	可能	出现	黄色的	-	橙子	.

幼年阿帕帕内斯的喉咙和脸部可能呈黄橙色。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['kɑːmən] [tuː; tə] [ə'bʌndənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][wet][əj'hiːɑː]['fɔːrɪst]

PARK	**DISTRIBUTION**	**:**	**Kilauea**	**—**	**Common**	**to**	**abundant**	**throughout**	**the**	**wet**	**ohia**	**forest**
公园	分配	:	基拉韦厄	—	常见的	到	丰富	自始至终	这	湿的	俄亥俄	森林

; [mʌtʃ] [les] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði]['draɪər] ['fɔrists] .

;	**much**	**less**	**common**	**in**	**the**	**drier**	**forests**	**.**
;	很多	较少的	常见的	在	这	烘干机	森林	.

公园分布：基拉韦厄火山——在潮湿的奥希亚森林中常见至丰富；在较干燥的森林中则少见得多。

[ˌhɑːleˌɑːkɑː'lɑː] — ['kɑːmən] ['loʊkəli][ɪn] ['fɔːrɪstɪd] ['eriəz] [sʌtʃ] [æz; əz]['hɑːzmər] [groʊv] [ɔːr] - .

Haleakala	**—**	**Common**	**locally**	**in**	**forested**	**areas**	**such**	**as**	**Hosmer**	**Grove**	**or**	**Paliku**	**.**
哈雷阿卡拉	—	常见的	本地	在	森林	区域	这样的	作为	霍斯默	树林	或者	-	.

哈雷阿卡拉火山——在霍斯默格罗夫或帕利库等森林地区较为常见。

[vɔɪs] :

VOICE	**:**
嗓音	:

嗓音：

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ə; eɪ]['kɑːnstənt] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [noʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

You	**will**	**hear**	**a**	**constant**	**chorus**	**of**	**short**	**songs**	**and**	**notes**	**from**	**the**
你	将要	听到	一个	持续的	合唱	的	短的	歌曲	和	笔记	从	这

[haɪɪst; 'haɪəst][əj'hiːɑː][tɑːps] [wen'evər] [ɑːr; ər][ə'baʊt] .

highest	**ohia**	**tops**	**whenever**	**apapanes**	**are**	**about**	**.**
最高	俄亥俄	最高额	每当	阿帕帕内斯	是	关于	.

每当有阿帕帕内斯树出现时，你都会听到从最高的奥希亚树顶传来一阵阵短促的歌声和音符。

[ðə; ði]['kwɑːləti] ['veriz] [frʌm; frəm] [swiːt] ['hwisld] [noʊts] [tuː; tə] [hɑːrʃ] [tʃɪps] [ænd; ənd] [bʌz] ,

The	**quality**	**varies**	**from**	**sweet**	**whistled**	**notes**	**to**	**harsh**	**chips**	**and**	**buzzes**	**,**
这	质量	变化	从	甜的	吹口哨	笔记	到	残酷的	芯片	和	嗡嗡声	,

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌintə(ː)'mikst] .

usually	**intermixed**	**.**
通常	混合	.

音质从甜美的哨音到刺耳的嘎吱声和嗡嗡声不等，通常是混杂在一起的。

['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst] ['verid] ['sɔːŋstər] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

Probably	**the**	**most**	**varied**	**songster**	**in**	**the**	**park**	**.**
大概	这	最多	多种多样	歌手	在	这	公园	.

可能是公园里歌喉最多样的歌手。

[ðə; ði][ˌɑːpɑːˈpɑːnei][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər][fɜːrst] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][enˈdemɪk]

The	**apapane**	**is**	**likely**	**to**	**be**	**your**	**first**	**introduction**	**to**	**the**	**endemic**
这	阿帕帕尼	是	可能	到	是	你的	第一的	介绍	到	这	地方性

[həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [hʌniːkriːpɝz] .

Hawaiian	**honeycreepers**	**.**
夏威夷	吸蜜鸟	.

阿帕帕内鸟很可能是你第一次接触到夏威夷特有的吸蜜鸟。

[waɪl] [moʊst][ʌv; əv][həˈwaɪˌiːz] ['neɪtɪv] [bɜːrdz][hæv; həv] ['iːðər] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt][ɔːr][ɑːr; ər] ['greɪtli]

While	**most**	**of**	**Hawaii's**	**native**	**birds**	**have**	**either**	**become**	**extinct**	**or**	**are**	**greatly**
尽管	最多	的	夏威夷的	本国的	鸟类	有	任何一个	变得	灭绝	或者	是	非常

[rɪˈdjʊst] [ɪn] ['nʌmbərz] ,

reduced	**in**	**numbers**	**,**
减少	在	数字	,

虽然夏威夷的大多数本土鸟类已经灭绝或数量大幅减少，

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][held][ɪts] [oʊn] [wer'evər] [ðer; ðər][ɑːr; ər][əj'hiːɑː] [triːz] [tuː; tə]

this	**species**	**seems**	**to**	**have**	**held**	**its**	**own**	**wherever**	**there**	**are**	**ohia**	**trees**	**to**
这	物种	似乎	到	有	握住	它是自己的		无论	那里	是	俄亥俄	树木	到

[prəˈvaɪd][ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][leɪˈhuːɑː]['nektər] .

provide	**a**	**supply**	**of**	**lehua**	**nectar**	**.**
提供	一个	供应	的	乐花	花蜜	.

凡是有奥希亚树提供勒胡阿花蜜的地方，这种植物似乎都能生存下来。

[ɪgˈzæmɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [red] [əj'hiːɑː] ['blɔsəmz] .

Examine	**a**	**cluster**	**of**	**red**	**ohia**	**blossoms**	**.**
检查	一个	簇	的	红色的	俄亥俄	花朵	.

观察一簇红色的俄亥俄花。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [iːtʃ] ['taɪni][kʌp] [wɪtʃ] [berz] [lɔːŋ] [braɪt] ['steɪmənz][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] .

You	**will**	**find**	**that**	**each**	**tiny**	**cup**	**which**	**bears**	**long**	**bright**	**stamens**	**is**	**filled**	**with**	**honey**	**.**
你	将要	寻找	那	每个	微小的	杯子	哪个	熊	长的	明亮的	雄蕊	是	已填	和	蜂蜜	.

你会发现，每个长着长长的、明亮的花蕊的小杯子里都充满了蜂蜜。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][əj'hiːɑː][ɪn] [fʊl] [bluːm] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ðiːz] ['nektər] - [kʌps]

A	**single**	**ohia**	**in**	**full**	**bloom**	**with**	**countless**	**thousands**	**of**	**these**	**nectar**	**-**	**cups**
一个	单身的	俄亥俄	在	满的	盛开	和	无数	数千	的	这些	花蜜	-	杯子

[mʌst; məst] [prəˈduːs] ['meni] [paʊndz] [ʌv; əv] ['hʌni] .

must	**produce**	**many**	**pounds**	**of**	**honey**	**.**
必须	生产	许多	磅	的	蜂蜜	.

一棵盛开的夏威夷铁树，长着成千上万个这样的蜜杯，一定能产出好几磅蜂蜜。

[noʊ] ['wʌndər] [wʌn] ['blɑsəmɪŋ] [triː] [wɪl] [əˈtrækt] [soʊ] ['meni] [hʌniːkriːpɝz] .

No	**wonder**	**one**	**blossoming**	**tree**	**will**	**attract**	**so**	**many**	**honeycreepers**	**.**
不	想知道	一	盛开	树	将要	吸引	所以	许多	吸蜜鸟	.

难怪一棵开花的树会吸引这么多吸蜜鸟。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði][bɜːrdz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , ['flɪtɪŋ] [əˈbaʊt][frʌm; frəm] ['flaʊər] [tuː; tə] ['flaʊər] ,

You	**will**	**see**	**the**	**birds**	**high**	**in**	**the**	**trees**	**,**	**flitting**	**about**	**from**	**flower**	**to**	**flower**	**,**
你	将要	看	这	鸟类	高的	在	这	树木	,	飞掠	关于	从	花	到	花	,

你会看到鸟儿在树上高高飞舞，在花丛间穿梭。

['ɔːf(ə)n] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['ɪnsekts] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .

often	**stopping**	**to**	**pick**	**up**	**insects**	**along**	**the**	**way**	**.**
经常	停止	到	挑选	向上	昆虫	沿着	这	方式	.

经常停下来沿途捕捉昆虫。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [triːz] [ɑːr; ər] [ɪn] [bluːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn] ['eni] ['gɪv(ə)n] ['eriə] ,

Although	**a**	**few**	**trees**	**are**	**in**	**bloom**	**throughout**	**the**	**year**	**in**	**any**	**given**	**area**	**,**
虽然	一个	很少	树木	是	在	盛开	自始至终	这	年	在	任何	给定	区域	,

虽然在任何特定区域，全年都会有一些树木开花，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['defɪnət] “ ['flaʊərɪŋ] [pɪrɪədz] ” [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əj'hiːɑː] [wen] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv]

there	**are**	**definite**	**“**	**flowering**	**periods**	**”**	**for**	**the**	**ohia**	**when**	**more**	**than**	**half**	**of**
那里	是	定	“	开花	时期	”	为了	这	俄亥俄	什么时候	更多的	比	一半	的

[ðə; ði] [triːz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [fʊl] ['blɑːsəm] .

the	**trees**	**may**	**be**	**in**	**full**	**blossom**	**.**
这	树木	可能	是	在	满的	开花	.

奥希亚树有明确的“花期”，届时超过一半的树木可能会盛开。

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['flaʊərɪŋ] [pɪrɪədz] [wɪl] ['veri] [ə'mʌŋ] [ləu'kælitiz] ,

The	**season**	**for**	**these**	**flowering**	**periods**	**will**	**vary**	**among**	**localities**	**,**
这	季节	为了	这些	开花	时期	将要	各不相同	之中	地方	,

这些花期的季节因地区而异。

[ænd; ənd] [trə'mendəs] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hʌniːkriːpɝz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [bluːm]

and	**tremendous**	**flocks**	**of**	**apapanes**	**and**	**other**	**honeycreepers**	**follow**	**the**	**bloom**
和	巨大的	羊群	的	阿帕帕内斯	和	其他	吸蜜鸟	跟随	这	盛开

[frʌm; frəm] [wʌn] ['eriə] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

from	**one**	**area**	**to**	**another**	**.**
从	一	区域	到	其他	.

大量的阿帕帕内鸟和其他吸蜜鸟追逐着花朵从一个地方飞到另一个地方。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːf(ə)n] [biː; bi] [siːn] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ˌoʊvər'hed] [ɪn] [smɔːl] [gruːps] , [ɔːl] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]

They	**can**	**often**	**be**	**seen**	**flying**	**high**	**overhead**	**in**	**small**	**groups**	**,**	**all**	**going**	**in**	**the**	**same**
他们	能	经常	是	已见	飞行	高的	开销	在	小的	团体	,	全部	去	在	这	相同的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	**.**
方向	.

人们经常可以看到它们成群结队地在高空飞行，朝着同一个方向飞去。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [əu'hiːɑː] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [bluːm] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪl]

But	**even**	**during**	**times**	**when**	**the**	**ohias**	**are**	**out**	**of**	**bloom**	**a**	**few**	**apapanes**	**will**
但	甚至	期间	时代	什么时候	这	俄亥俄	是	出去	的	盛开	一个	很少	阿帕帕内斯	将要

[rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

remain	**in**	**the**	**forest**	**.**
保持	在	这	森林	.

但即使在奥希亚树花期结束后，森林里仍然会有一些阿帕帕内树存活下来。

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [wʌn] ,

The	**breeding**	**season**	**is**	**an**	**extended**	**one**	**,**
这	选育	季节	是	一个	扩展	一	,

繁殖季节较长，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ˌɪmə'tʃʊr] [wɪð; wɪθ] ['ɔːlmoʊst] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [red] ['pluːmɪdʒ]

and	**you**	**may**	**see**	**immature**	**apapanes**	**with**	**almost**	**no**	**sign**	**of**	**red**	**plumage**
和	你	可能	看	不成熟	阿帕帕内斯	和	几乎	不	符号	的	红色的	羽毛

[frʌm; frəm] ['februeri] [tuː; tə] [ɑːk'toʊbər] . -

from	**February**	**to**	**October**	**.**	**31**
从	二月	到	十月	.	-

从二月到十月，你可能会看到几乎没有红色羽毛的幼年阿帕帕尼鸟。[31]

[əj'hiːɑː] ['blɑːsəm] ['nektər] [ɪz] [ðə; ði] ['steɪp(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌɑːpɑː'pɑːnei] [ænd; ənd] [i'iːwi]

Ohia	**blossom**	**nectar**	**is**	**the**	**staple**	**food**	**for**	**the**	**apapane**	**and**	**iiwi**
俄亥俄	开花	花蜜	是	这	主食	食物	为了	这	阿帕帕尼	和	iiwi

奥希亚花蜜是阿帕帕内鸟和伊维鸟的主要食物。

[i'i:wi] [kɑ:k'sɪniə]
IIWI **Vestiaria** **coccinea**
iiwi 衣橱 猩红

IIWI 猩红维斯蒂亚

[i'i:wi]
IIWI
iiwi

IIWI

[dɪ'skrɪpʃn] :
DESCRIPTION **:**
描述 :

描述：

5¾ - . [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['skɑ:rlət]['bɑ:di][ænd; ənd] [lɔ:ŋ] , ['ɔrɪndʒ] , ['sɪkl] - [ʃeɪpt] [bɪl] [dis'tiŋgwiʃiz]
5¾ **'** **.** **A** **brilliant** **scarlet** **body** **and** **long** **,** **orange** **,** **sickle** **-** **shaped** **bill** **distinguishes**
5¾ - . 一个 杰出的 猩红 身体 和 长的 , 橙子 , 镰刀 - 形状 账单 区别
[ðɪs] ['hʌnɪˌkripər] .
this **honeycreeper** **.**
这 蜜雀 .

5¾英寸。鲜艳的猩红色身体和长长的橙色镰刀状喙是这种吸蜜鸟的显著特征。

[læks] [ðə; ði] [waɪt] ['æbdəmən][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:pɑ:'pɑ:nei] .
Lacks **the** **white** **abdomen** **of** **the** **apapane** **.**
缺乏 这 白色的 腹部 的 这 阿帕帕尼 .

缺乏阿帕帕尼人特有的白色腹部。

[ˌɪmə'tʃʊr] [ə'pɪr] ['gri:nɪʃ] - ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [red] [dɪ'veləpɪŋ] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] ,
Immatures **appear** **greenish** **-** **yellow** **with** **patches** **of** **red** **developing** **with** **age** **,**
未成熟 出现 绿绿色 - 黄色的 和 补丁 的 红色的 发展 和 年龄 ,

幼虫呈黄绿色，随着年龄增长会出现红色斑块。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['ɔrɪndʒ] [bɪl] [ɪz]['ɔ:lweɪz][ˌdaɪəg'nɑ:stɪk] .
but **the** **long** **orange** **bill** **is** **always** **diagnostic** **.**
但 这 长的 橙子 账单 是 总是 诊断 .

但长长的橙色喙始终是诊断特征。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] : [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði][wet][əj'hi:ɑ:]['fɔ:rɪst] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði]
PARK **DISTRIBUTION** **:** **Kilauea** **—** **Common** **in** **the** **wet** **ohia** **forest** **,** **especially** **when** **the**
公园 分配 : 基拉韦厄 — 常见的 在 这 湿的 俄亥俄 森林 , 尤其 什么时候 这
[tri:z] [ɑ:r; ər][ɪn] [blu:m] .
trees **are** **in** **bloom** **.**
树木 是 在 盛开 .

公园分布：基拉韦厄火山——常见于潮湿的夏威夷铁树森林，尤其是在树木开花的时候。

[ˌki:'pu:kə] [pu:ɔlu:] [ænd; ənd][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['θə:stən] ['lɑ:və] [tu:b] [ɑ:r; ər] ['laɪkli] ['pleɪsɪz] .
Kipuka **Puaulu** **and** **the** **vicinity** **of** **Thurston** **Lava** **Tube** **are** **likely** **places** **.**
基普卡 普阿卢 和 这 附近 的 瑟斯顿 岩浆 管子 是 可能 地方 .

Kipuka Puaulu 和瑟斯顿熔岩管附近都是可能的地方。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] — ['ferli] ['kɑ:mən] [ɪn]['hɑ:zmər] [groʊv] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:rɪst][bɪ'haɪnd] - .
Haleakala **—** **Fairly** **common** **in** **Hosmer** **Grove** **and** **the** **forest** **behind** **Paliku** **.**
哈雷阿卡拉 — 相当 常见的 在 霍斯默 树林 和 这 森林 在后面 - .

哈雷阿卡拉火山——在霍斯默树林和帕利库后面的森林中相当常见。

[vɔɪs] :
VOICE **:**
嗓音 :

嗓音：

[ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌsti] [geɪt] , ['kɝː] - - [ɪz][ðə; ði] [best] [dɪ'skrɪpʃn] [fɔːr; fər][ɪts]

The	creaking	of	a	rusty	gate	,	ker	-	eeék	is	the	best	description	for	its
这	嘎吱作响	的	一个	生锈的	门	,	ker	-	-	是	这	最好的	描述	为了	它是

['kɑːmənɪst] [noʊt] .

commonest	note	.
最常见的	笔记	.

生锈大门的吱嘎声，ker-eeék 是对其最常见音调的最佳描述。

['ʌðər] [kɔːlz] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['wɔːrbl] , [ɔːl] ['ræðər] [hɑːrʃ] .

Other	calls	include	a	sharp	whistle	and	a	short	warble	,	all	rather	harsh	.
其他	呼叫	包括	一个	锋利的	哨	和	一个	短的	颤声	,	全部	相当	残酷的	.

其他叫声包括尖锐的哨声和短促的颤音，都比较刺耳。

[lʊk] [fɔːr; fər] [ðɪs] [braɪt] [hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['hʌnɪˌkripər] [ə'mʌŋ] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ɪn][ðə; ði]

Look	for	this	bright	Hawaiian	honeycreeper	among	flocks	of	apapanes	in	the
看	为了	这	明亮的	夏威夷	蜜雀	之中	羊群	的	阿帕帕内斯	在	这

['fɔːrɪst] .

forest	.
森林	.

在森林中成群的夏威夷吸蜜鸟中寻找这种色彩鲜艳的夏威夷吸蜜鸟。

[ɑːn][ə; eɪ][kɑːm] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] ['hevi] ['flʌtər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [flai]

On	a	calm	day	you	will	hear	the	heavy	flutter	of	their	wings	as	they	fly
在	一个	冷静的	天	你	将要	听到	这	重的	扑	的	他们的	翅膀	作为	他们	飞

[frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] .

from	tree	to	tree	.
从	树	到	树	.

风平浪静的日子里，你会听到它们在树间飞翔时翅膀沉重的扑扇声。

['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələr] ['feðər] ['strʌktʃər] [wɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [sʌtʃ] ['nɔɪzi]

Apapanes	also	have	a	similar	feather	structure	which	produces	such	noisy
阿帕帕内斯	还	有	一个	相似的	羽毛	结构	哪个	产	这样的	嘈杂

[flaɪt] .

flight	.
航班	.

阿帕帕内斯鸟也具有类似的羽毛结构，因此飞行时会发出很大的噪音。

[tend] [tuː; tə] [fiːd] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] - ['mɪd(ə)l] ['bræntʃɪz] ['ræðər] [ðæn; ðən] the32

Iiwis	tend	to	feed	more	in	the	upper	-	middle	branches	rather	than	the32
iiwis	趋向	到	喂养	更多的	在	这	上	-	中间	分支	相当	比	the32

伊维斯倾向于更多地在中上部枝条而不是32号枝条上部枝条上取食。

[haɪ] [tɑːps] ,

high	tops	,
高的	最高额	,

高帮鞋，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋgər] [taɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði]

and	they	seem	to	remain	in	a	single	tree	for	a	longer	time	than	the
和	他们	似乎	到	保持	在	一个	单身的	树	为了	一个	更长	时间	比	这

.

apapanes	.
阿帕帕内斯	.

而且它们似乎比阿帕内斯人在同一棵树上停留的时间更长。

[ðer; ðər] [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['nektər] ([əj'hiːɑː] , [mæmeɪn] ,

Their	food	is	made	up	of	nectar	(	ohia	,	mamane	,
他们的	食物	是	制成	向上	的	花蜜	(	俄亥俄	,	马马内	,

它们的食物由花蜜（ohia，mamane，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['flaʊərz]) [wɪtʃ] [ðeɪ] [sʌk] [ʌp] [θruː] ['tuːbjələr] [tʌŋz] [ðæt] [ɪk'stend][ðə; ði]

and	other	flowers	)	which	they	suck	up	through	tubular	tongues	that	extend	the
和	其他	花朵	)	哪个	他们	吸	向上	通过	管状	舌头	那	延长	这

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪkl] [bɪlz] ,

length	of	their	sickle	bills	,
长度	的	他们的	镰刀	账单	,

以及其他花朵）它们通过延伸到镰刀状喙部的管状舌头吸取花蜜，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['ɪnsekts] .

and	the	larger	insects	.
和	这	更大的	昆虫	.

以及体型较大的昆虫。

[oʊld]['kəuə] [triːz] ['ɔːf(ə)n] [ə'trækt] , [prɪ'zuːməbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts] .

Old	koa	trees	often	attract	iiwis	,	presumably	because	of	the	insects	.
老的	寇阿木	树木	经常	吸引	iiwis	,	想必	因为	的	这	昆虫	.

老相思树经常吸引伊维鸟，大概是因为这些昆虫的缘故。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [bɜːrdz][ɪn] [griːn] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['pluːmɪdʒ] ['eni] [taɪm] [frʌm; frəm] ['februeri] [ʌn'tɪl]

You	will	see	birds	in	green	juvenile	plumage	any	time	from	February	until
你	将要	看	鸟类	在	绿色的	少年	羽毛	任何	时间	从	二月	直到

['ɔːtəm] .

autumn	.
秋天	.

从二月到秋季，你随时都能看到身披绿色幼羽的鸟类。

[ðiːz] [jʌŋ] [bɜːrdz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'speʃəli] [ə'fektɪd] [baɪ][bɜːrd][laɪs] ,

These	young	birds	seem	to	be	especially	affected	by	bird	lice	,
这些	年轻的	鸟类	似乎	到	是	尤其	做作的	经过	鸟	虱子	,

这些幼鸟似乎特别容易受到鸟虱的侵扰。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [spend] [mʌtʃ] [taɪm] ['skrætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['priːnɪŋ] .

for	they	spend	much	time	scratching	and	preening	.
为了	他们	花费	很多	时间	抓挠	和	梳理	.

因为它们会花很多时间挠痒和梳理羽毛。

['raɪsˌbɜːrd] ['mjuːniə] -

RICEBIRD	Munia	nisoria
稻鸟	穆尼亚	-

稻鸟（Munia nisoria）

['raɪsˌbɜːrd]

RICEBIRD
稻鸟

稻鸟

[dɪ'skrɪpʃn] : [fɔːr] - . [ə; eɪ]['taɪni] , [dɑːrk] - [feɪst] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] ['blækɪʃ] [bɪl] .

DESCRIPTION	:	4	'	.	A	tiny	,	dark	-	faced	bird	with	a	heavy	blackish	bill	.
描述	:	4	-	.	一个	微小的	,	黑暗的	-	面对	鸟	和	一个	重的	黑褐色	账单	.

描述：4英寸。一种体型娇小、面部呈深色、喙粗壮呈黑色的鸟类。

['difəz] [frʌm; frəm] [haʊs] ['spæroʊ] [ænd; ənd] [haʊs] [fɪntʃ] ['fiːmeɪl] [ɪn][ɪts] ['smɔːlər] [saɪz] , [ðə; ði][dɑːrk]

Differs	from	house	sparrow	and	house	finch	females	in	its	smaller	size	,	the	dark
不同	从	房子	麻雀	和	房子	雀	女性	在	它是	较小的	尺寸	,	这	黑暗的

[feɪs] [ænd; ənd] [θroʊt] ,

face	and	throat	,
脸	和	喉	,

与家麻雀和家朱雀雌鸟的不同之处在于体型较小，面部和喉部呈深色。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [pɑːrts] [ðæt] [lʊk] ['spekld] .

and	under	parts	that	look	speckled	.
和	在下面	部分	那	看	斑驳的	.

以及看起来有斑点的部位下方。

[ðə; ði][flæŋks] [meɪ] [ə'pɪr] [bɑːrd] .
The flanks may appear barred .
这 侧翼 可能 出现 禁止 .

侧翼可能看起来像是有横条。

['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['flɑːks] .
Nearly always in flocks .
几乎 总是 在 羊群 .

几乎总是成群结队地出现。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] :
PARK DISTRIBUTION :
公园 分配 :

公园分布：

[ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndz][ə'baʊt] - .
Introduced to the islands about 1865 .
介绍 到 这 岛屿 关于 - .

大约在1865年引入这些岛屿。

[naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn][ɔːl][meɪn]['aɪləndz] .
Now established on all main islands .
现在 已确立的 在 全部 主要的 岛屿 .

现在已在所有主要岛屿上建立设施。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [ə'keɪʒən(ə)l] [tuː; tə] ['kɑːmən] [ə'lɔːŋ] [moʊst][pɑːrk][roʊdz] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['kaʊ] ['dezərt]
Kilauea — Occasional to common along most park roads except in the Kau Desert
基拉韦厄 — 偶然 到 常见的 沿着 最多 公园 道路 除了 在 这 考 沙漠
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] ['mɔnə] ['loʊ.ə][strɪp] .
and the upper Mauna Loa Strip .
和 这 上 莫纳 洛阿 条 .

基拉韦厄火山——在大多数公园道路上偶尔或常见，但在考沙漠和莫纳罗亚火山带上游除外。

[ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] —
Haleakala —
哈雷阿卡拉 —

哈雷阿卡拉——

['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːrk] .
Absent from the park .
缺席的 从 这 公园 .

不在公园里。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音：

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ɔːr] - , ['sɑːftɝ, 'sɔftɝ][ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [fɪntʃ] ,
A short wheek or whireép , softer than the chip of the house finch ,
一个 短的 车轮 或者 - , 更柔和 比 这 芯片 的 这 房子 雀 ,
[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'piːtɪd] .
and usually repeated .
和 通常 重复 .

短促的“whiek”或“whireép”声，比家朱雀的“chip”声更柔和，而且通常会重复。

['raɪsˌbɜːrd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] ['pests] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][raɪs] [fiːldz] [ʌv; əv]['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] ,
Ricebirds used to be great pests among the rice fields of lower elevations ,
稻鸟 用过的 到 是 伟大的 害虫 之中 这 米 字段 的 降低 海拔 ,

稻鸟曾经是低海拔稻田里的一大害鸟。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['nʌmbərz] [hæv; həv] [dɪ'mɪnɪʃt] [naʊ] [ðæt] ['lɪt(ə)l][raɪs][ɪz] [groʊn] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪləndz] .

but	their	numbers	have	diminished	now	that	little	rice	is	grown	on	the	islands	.
但	他们的	数字	有	减少	现在	那	小的	米	是	生长	在	这	岛屿	.

但由于岛上水稻种植面积减少，它们的数量也随之减少。

['noʊtɪs] [ðə; ði] ['flɑ:ks] [ʌv; əv][hæf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n][ɔ:r][soʊ] [ðæt] [flai] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [wɪŋ] [bi:ts]

Notice	the	flocks	of	half	-	a	-	dozen	or	so	that	fly	out	with	short	wing	beats
注意	这	羊群	的	一半	-	一个	-	打	或者	所以	那	飞	出去	和	短的	翼	节拍

[ə'lɔ:ŋ] [pɑ:rk][roʊdz] ,

along	park	roads	,
沿着	公园	道路	,

注意看，有五六只鸟沿着公园道路短促地拍打着翅膀飞出去。

[treɪlz] , [ɔ:r] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [wer] [wi:dz] [θraɪv] .

trails	,	or	other	places	where	weeds	thrive	.
小径	,	或者	其他	地方	在哪里	杂草	蓬勃发展	.

小径或其他杂草丛生的地方。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][praɪ'merəli] [graʊnd] ['fidər] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn] [flaɪt] [ðeɪ] ['seldəm] [raɪz] [mʌtʃ] [ə'bʌv]

They	are	primarily	ground	feeders	and	even	in	flight	they	seldom	rise	much	above
他们	是	主要	地面	喂食器	和	甚至	在	航班	他们	很少	上升	很多	多于

[ðə; ði] [graʊnd] ['sɜ:rfɪs] .

the	ground	surface	.
这	地面	表面	.

它们主要在地面觅食，即使在飞行中，也很少飞离地面太远。

[haʊs] ['spæroʊ] ['pæsər] [də'mɛstɪkəs]

HOUSE	SPARROW	Passer	domesticus
房子	麻雀	过路人	家养的

家麻雀 Passer domesticus

(['ɔ:lsoʊ] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ])

(	also	English	sparrow	)
(	还	英语	麻雀	)

（也称英国麻雀）

[dɪ'skrɪpʃn] : [sɪks] - .

DESCRIPTION	:	6	'	.
描述	:	6	-	.

描述：6英寸。

['ɔ:lmoʊst] ['evriwʌn] [noʊz] [ðɪs] ['tʃʌŋki] , ['greɪɪʃ] - [braʊn] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [bɪl] ,

Almost	everyone	knows	this	chunky	,	grayish	-	brown	bird	with	a	heavy	bill	,
几乎	每个人	知道	这	厚实的	,	灰蒙蒙的	-	棕色的	鸟	和	一个	重的	账单	,

[rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə] ['eriəz] [ʌv; əv]['hju:mən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

restricted	to	areas	of	human	habitation	.
受限制的	到	区域	的	人类	居住地	.

几乎每个人都认识这种体型粗壮、灰褐色、喙很重的鸟，它只生活在人类居住的地区。

['meɪlz] [hæv; həv] [blæk] [θroʊt] ; ['fi:meɪl] [greɪ] .

Males	have	black	throats	;	females	gray	.
男性	有	黑色的	喉咙	;	女性	灰色的	.

雄性喉部黑色；雌性喉部灰色。

[pɑ:rk] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'du:st] [bɪ'fɔ:r] - .

PARK	DISTRIBUTION	:	Introduced	before	1870	.
公园	分配	:	介绍	前	-	.

公园分布：1870 年前引入。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə] ['eriəz] [ʌv; əv]['hju:mən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

Kilauea	—	Restricted	to	areas	of	human	habitations	.
基拉韦厄	—	受限制的	到	区域	的	人类	居住地	.

基拉韦厄火山——仅限于人类居住区。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] — [ə; eɪ] [fjuː] [əˈraʊnd] [pɑːrk] [ˈhedkwɔːrtərz] , [ˈmeɪnli] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [mʌnθs] .

Haleakala	—	A	few	around	Park	Headquarters	,	mainly	during	the	summer	months	.
哈雷阿卡拉	—	一个	很少	大约	公园	总部	,	主要	期间	这	夏天	几个月	.

哈雷阿卡拉——公园总部附近有一些，主要在夏季月份。

[vɔɪs] :

VOICE	:
嗓音	:

嗓音：

[dʌl] [ˈtʃɝːps] . -

Dull	chirps	.	33
乏味的	啁啾声	.	-

沉闷的啁啾声。33

[ˈkɑːrdɪnl] [ˌrɪtʃmənˈdiːnə] [ˈkɑːdɪnæliːz]

CARDINAL	Richmondena	cardinalis
红衣主教	里士满纳	红雀

红衣主教（Richmondena cardinalis）

[ˈkɑːrdɪnl]

CARDINAL
红衣主教

红衣主教

([ˈfiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl])

(	female	and	male	)
(	女性	和	男性	)

（女性和男性）

[dɪˈskrɪpʃn] : [fɔːr] - - - - . [meɪl] — [ðə; ði] [ˈoʊnli] [ɔːl] [red] [bɜːrd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [krest] .

DESCRIPTION	:	4	'	-	10	'	.	Male	—	the	only	all	red	bird	with	a	crest	.
描述	:	4	-	-	-	-	.	男性	—	这	仅有的	全部	红色的	鸟	和	一个	波峰	.

描述：4-10英寸。雄性——唯一全身红色且有冠羽的鸟类。

[ˈfiːmeɪl] — [ˈjeloʊɪʃ] - [braʊn] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [red] , [ˈɔːlsoʊ] [ˈkrestɪd] .

Female	—	yellowish	-	brown	with	some	red	,	also	crested	.
女性	—	淡黄色	-	棕色的	和	一些	红色的	,	还	冠状	.

雌性——黄褐色带些红色，还有冠毛。

[bəuθ] [ˈsɛksəz, ˈsɛksɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈhevi] [red] [bɪl] : [haʊˈevər] , [ˌɪməˈtʃʊr] , [wɪtʃ] [rɪˈzemblz]

Both	sexes	have	a	heavy	red	bill	:	however	,	immatures	,	which	resembles
两个都	性别	有	一个	重的	红色的	账单	:	然而	,	未成熟	,	哪个	类似

[ˈfiːmeɪl] , [hæv; həv] [dɑːrk] [biːks] .

females	,	have	dark	beaks	.
女性	,	有	黑暗的	喙	.

雌雄鸟的喙都呈深红色；然而，幼鸟（外形类似雌鸟）的喙呈黑色。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] : [ˌɪntrəˈduːst] [ɑːn] [ˈsevrəl] [ˈaɪləndz] [sɪns] - .

PARK	DISTRIBUTION	:	Introduced	on	several	islands	since	1929	.
公园	分配	:	介绍	在	一些	岛屿	自从	-	.

公园分布：自 1929 年以来已在多个岛屿上引入。

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə] — [ˈferli] [ˈkɑːmən] [ˈloʊkəli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdraɪər] [ˈvedʒəteɪtɪd] [ˈeriəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌkiːˈpuːkə] [puːɔluː] .

Kilauea	—	Fairly	common	locally	in	the	drier	vegetated	areas	such	as	Kipuka	Puaulu	.
基拉韦厄	—	相当	常见的	本地	在	这	烘干机	植被	区域	这样的	作为	基普卡	普阿卢	.

基拉韦厄火山——在基普卡普阿乌鲁等较干燥的植被地区较为常见。

[ˌhɑːleˌɑːkɑːˈlɑː] —

Haleakala	—
哈雷阿卡拉	—

哈雷阿卡拉——

['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːrk] .

Absent	**from**	**the**	**park**	**.**
缺席的	从	这	公园	.

不在公园里。

[vɔɪs] :

VOICE	**:**
嗓音	:

嗓音：

[ðə; ði] [sɔːŋ] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['verid] , [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪkwɪd] ['hwisld] [freɪz]

The	**song**	**,**	**which**	**may**	**be**	**varied**	**,**	**is**	**made**	**up**	**of**	**a**	**liquid**	**whistled**	**phrase**
这	歌曲	,	哪个	可能	是	多种多样	,	是	制成	向上	的	一个	液体	吹口哨	短语

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'piːtɪd] .

usually	**repeated**	**.**
通常	重复	.

这首歌可以有所变化，由一段通常重复的流畅的口哨声组成。

[noʊt] : [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tɪk] .

Note	**:**	**a**	**sharp**	**tik**	**.**
笔记	:	一个	锋利的	tik	.

注意：一声清脆的滴答声。

['vɪzɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [fə'mɪliər] ['bɜːrdˌkɔːl] [wen] [ə; eɪ] ['kɑːrdɪnl] [ɪz]

Visitors	**from**	**the**	**eastern**	**states**	**will**	**recognize**	**familiar**	**birdcalls**	**when**	**a**	**cardinal**	**is**
访客	从	这	东	各州	将要	认出	熟悉的	鸟鸣声	什么时候	一个	红衣主教	是

[ˌnɪr'baɪ] .

nearby	**.**
附近	.

来自东部各州的游客如果看到红雀在附近，就会认出熟悉的鸟鸣声。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ræðər] [ʃaɪ] [bɜːrdz] [hɪr] , [soʊ][juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [hɪr] [ðem; ðəm][fɜːrst] .

They	**are**	**usually**	**rather**	**shy**	**birds**	**here**	**,**	**so**	**you**	**will**	**probably**	**hear**	**them**	**first**	**.**
他们	是	通常	相当	害羞的	鸟类	这里	,	所以	你	将要	大概	听到	他们	第一的	.

这里的鸟类通常比较害羞，所以你很可能会先听到它们的叫声。

[siːdz] , ['ɪnsekts] , [ænd; ənd] [fruːt] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] .

Seeds	**,**	**insects**	**,**	**and**	**fruit**	**make**	**up**	**the**	**diet**	**of**	**these**	**birds**	**.**
种子	,	昆虫	,	和	水果	制作	向上	这	饮食	的	这些	鸟类	.

这些鸟类的食物包括种子、昆虫和水果。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] - [bil] ['laiəu,θriks] .

They	**are**	**often**	**found**	**in**	**company**	**with**	**the**	**red**	**-**	**billed**	**leiothrix**	**.**
他们	是	经常	成立	在	公司	和	这	红色的	-	账单	狮毛	.

它们经常与红嘴相思鸟一起出现。

[haʊs] [fɪntʃ] [ˌkɑːr'pɒdəkəs][ˌmɛksɪ'kɑːnəs]

HOUSE	**FINCH**	**Carpodacus**	**mexicanus**
房子	雀	卡波达克斯	墨西哥人

家朱雀（Carpodacus mexicanus）

(['ɔːlsoʊ] ['lɪnɪt] [ɔːr] [pə'paɪə] [bɜːrd])

(	**also**	**linnet**	**or**	**papaya**	**bird**	**)**
(	还	麻雀	或者	木瓜	鸟	)

（也称红雀或番木瓜鸟）

[haʊs] [fɪntʃ]

HOUSE	**FINCH**
房子	雀

家朱雀

(['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl])
(female and male)
(女性 和 男性)

（女性和男性）

[dɪ'skrɪpʃn] :
DESCRIPTION :
描述 :

描述：

5½ - . [meɪl] — ['greɪɪʃ] - [braʊn] [wɪð; wɪθ]['roʊzi] [red] [brest] , ['fɔːrhed] , [straɪp]['oʊvər] [aɪ] ,
5½ - . Male — Grayish - brown with rosy red breast , forehead , stripe over eye ,
5½ - . 男性 — 灰蒙蒙的 - 棕色的 和 红润 红色的 胸部 , 前额 , 条纹 超过 眼睛 ,
[ænd; ənd] [rʌmp] .
and rump .
和 臀部 .

5½英寸。雄性——灰褐色，胸部、前额、眼睛上方有一条条纹，臀部呈玫瑰红色。

[æt; ət][ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː][ðə; ði]['kʌlər][ɪz] [mɔːr] ['jeloʊ] [ðæn; ðən] [red] .
At Haleakala the color is more yellow than red .
在 哈雷阿卡拉 这 颜色 是 更多的 黄色的 比 红色的 .

在哈雷阿卡拉火山，黄色比红色多。

['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [ˌɪmə'tʃʊr] — ['spæroʊˌlaɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪ] - [braʊn] [bæk] [ænd; ənd] ['dʌski] -
Female and Immature — Sparrowlike with a gray - brown back and dusky -
女性 和 不成熟 — 像麻雀一样 和 一个 灰色的 - 棕色的 后退 和 昏暗 -
[waɪt] [striːkt] [brest] .
white streaked breast .
白色的 条纹 胸部 .

雌性及幼鸟——外形似麻雀，背部呈灰褐色，胸部有暗白色条纹。

[haʊs] [fɪntʃ] [hæv; həv] [θɪk] [siːd] - ['iːtɪŋ] [bɪlz] .
House finches have thick seed - eating bills .
房子 雀类 有 厚的 种子 - 吃 账单 .

家朱雀的喙粗壮，适合吃种子。

[pɑːrk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] : [ˌɪntrə'duːst] [bɪ'fɔːr] - .
PARK DISTRIBUTION : Introduced before 1870 .
公园 分配 : 介绍 前 - .

公园分布：1870 年前引入。

[ˌkiˌɬaʊ'eɪə] — ['veri] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði]['draɪər] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ,
Kilauea — very common in the drier sections of the park ,
基拉韦厄 — 非常 常见的 在 这 烘干机 部分 的 这 公园 ,

基拉韦厄火山——在公园较干燥的地区非常常见，

[ɪ'speʃəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] - ['pɑːli][roʊd][ænd; ənd][æt; ət][ˌkiː'puːkə] [puːɔluː] .
especially along the Hilina Pali road and at Kipuka Puaulu .
尤其 沿着 这 - 巴利语 路 和 在 基普卡 普阿卢 .

尤其是沿着 Hilina Pali 路和 Kipuka Puaulu。

[ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [bɜːrdz][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv]
Haleakala — One of the commonest birds in the park both inside and out of
哈雷阿卡拉 — 一 的 这 最常见的 鸟类 在 这 公园 两个都 里面 和 出去 的
[ðə; ði]['kreɪtər] .
the crater .
这 火山口 .

哈雷阿卡拉——公园内火山口内外最常见的鸟类之一。

[vɔɪs] :
VOICE :
嗓音 :

嗓音：

[ə; eɪ]['ræpɪd] , [dɪs'dʒɔɪntɪd] ['wɔ:blɪŋ] [sɔ:ŋ] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['læstɪŋ] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

A	rapid	,	disjointed	warbling	song	,	usually	lasting	several	seconds	.
一个	迅速的	,	脱节的	鸣唱	歌曲	,	通常	持久	一些	秒	.

一种快速、断断续续的鸣唱，通常持续几秒钟。

[noʊt] : [wʌn][ɔ:r][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['tʃɝ:ps] , [mɔ:r] ['mju:zɪk(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]

Note	:	one	or	a	series	of	chirps	,	more	musical	than	that	of	the	house
笔记	:	一	或者	一个	系列	的	啁啾声	,	更多的	音乐	比	那	的	这	房子

['spæroʊ] .

sparrow	.
麻雀	.

注：一声或一连串的鸣叫，比家麻雀的鸣叫更悦耳动听。

[ðɪs] [ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] ['spi:ʃi:z] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['flɑ:ks] ['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fju:] [bɜ:rdz]

This	is	strictly	a	social	species	living	in	flocks	ranging	in	size	from	a	few	birds
这	是	严格	一个	社会的	物种	活的	在	羊群	范围	在	尺寸	从	一个	很少	鸟类

[tu:; tə] - [ɔ:r] [mɔ:r] .

to	20	or	more	.
到	-	或者	更多的	.

这是一种完全群居的物种，以群体形式生活，群体规模从几只鸟到 20 只或更多不等。

[ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][hə'waɪi][ðə; ði] [ˌɪntrə'du:st] [haʊs] [fɪntʃ] [hæz; həz][ə'dæptɪd] [wel] [tu:; tə][ə; eɪ]

On	the	Island	of	Hawaii	the	introduced	house	finch	has	adapted	well	to	a
在	这	岛	的	夏威夷	这	介绍	房子	雀	有	改编	出色地	到	一个

['hæbɪtæt] [ðæt] [ɪz]['prez(ə)ntli] [ˌʌn'ɑ:kjupaɪd] [baɪ] ['eni] ['neɪtɪv] ['rezɪdənt] — [ðə; ði][draɪ] ['græsi] ['ri:dʒənz]

habitat	that	is	presently	unoccupied	by	any	native	resident	—	the	dry	grassy	regions
栖息地	那	是	目前	空置	经过	任何	本国的	居民	—	这	干燥	草丛	地区

[ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊ] ['dezərt] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] - ['pɑ:li] .

of	the	Kau	Desert	and	along	Hilina	Pali	.
的	这	考	沙漠	和	沿着	-	巴利语	.

在夏威夷岛上，引进的家朱雀已经很好地适应了目前没有任何本地居民居住的栖息地——考沙漠干燥的草地地区和希利纳帕利沿岸。

[ɑ:n][ðə; ði] ['meɪnlənd] [haʊs] [fɪntʃ] [ɑ:r; ər] ['redɪʃ] ; [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [fɔ:r; fər][moʊst][ˌki,ɬaʊ'eɪə]

On	the	mainland	house	finches	are	reddish	;	the	same	is	true	for	most	Kilauea
在	这	大陆	房子	雀类	是	微红	;	这	相同的	是	真的	为了	最多	基拉韦厄

[bɜ:rdz] .

birds	.
鸟类	.

大陆上的家朱雀呈红色；基拉韦厄火山的大多数鸟类也是如此。

[haʊ'evər] , [æt; ət][ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:][ðə; ði]['ju:ʒuəl]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ɪz] ['jeloʊ] [ɔ:r] ['ɔrɪndʒ] .

However	,	at	Haleakala	the	usual	color	of	the	male	is	yellow	or	orange	.
然而	,	在	哈雷阿卡拉	这	通常	颜色	的	这	男性	是	黄色的	或者	橙子	.

然而，在哈雷阿卡拉，雄性蜥蜴的常见颜色是黄色或橙色。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['laɪkli] [ðæt] ['daɪət] , [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə] [ə'fekt] [ˌpɪgmen'teɪʃn] [ɪn][bɜ:rd]['plu:mɪdʒ] ,

It	seems	likely	that	diet	,	which	is	known	to	affect	pigmentation	in	bird	plumage	,
它	似乎	可能	那	饮食	,	哪个	是	已知	到	影响	色素沉着	在	鸟	羽毛	,

饮食似乎很可能是影响鸟类羽毛色素沉着的原因，因为众所周知，饮食会影响鸟类羽毛的色素沉着。

['ræðər] [ðæn; ðən] [hə'redəti] , [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪfrəns] . -

rather	than	heredity	,	is	the	cause	of	this	difference	.	34
相当	比	遗传	,	是	这	原因	的	这	不同之处	.	-

造成这种差异的原因并非遗传，而是其他因素。34

['ʌðər] [bɜ:rdz]

OTHER	BIRDS
其他	鸟类

其他鸟类

[ˌæksə'dent(ə)l]
Accidentals
意外事故

意外事故

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['veriəs] [siː] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɜːrdz] ['pæsɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['aɪlənd] [ɔːr]
From 从 **time** 时间 **to** 到 **time** 时间 **various** 各种各样的 **sea** 海 **and** 和 **other** 其他 **birds** 鸟类 **passing** 通过 **over** 超过 **the** 这 **island** 岛 **or** 或者
[bloʊn] ['ɪnlənd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [stɔːrm] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['iːðər] [pɑːrk] .
blown 吹 **inland** 内陆 **during** 期间 **a** 一个 **storm** 风暴 **may** 可能 **be** 是 **observed** 观察到 **in** 在 **either** 任何一个 **park** 公园 **.** .

在两个公园里，人们不时可以看到各种海鸟和其他鸟类飞越岛屿，或者在暴风雨中被吹到内陆。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [sʌtʃ] [ˌæksə'dent(ə)l] [hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] :
In 在 **recent** 最近的 **years** 年 **such** 这样的 **accidentals** 意外事故 **have** 有 **included** 包括 **:** :

近年来，此类意外事故包括：

[red] - ['fʊtɪd] ['buːbi] (['suːlə]['suːlə]) : [wʌn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] (-) .
Red 红色的 **-** - **footed** 有脚的 **booby** 鲣鸟 **(** (**Sula** 苏拉 **sula** 苏拉 **)**) **:** : **one** 一 **record** 记录 **,** , **Kilauea** 基拉韦厄 **(** (**1959** - **)**) **.** .

红脚鲣鸟（Sula sula）：有记录一次，基拉韦厄火山（1959 年）。

['perɪgrɪn] ['fælkən] (['fælkoʊ] [perɪg'raɪnəs]) : [siːn] [æt; ət] [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] ['dʊrɪŋ] - .
Peregrine 游隼 **falcon** 鹘 **(** (**Falco** 法尔科 **peregrinus** 游走 **)**) **:** : **seen** 已见 **at** 在 **Kilauea** 基拉韦厄 **during** 期间 **1961** - **.** .

游隼 (Falco peregrinus)：1961 年在基拉韦厄发现。

[red] ['fæləˌroʊp] (- -) : [wʌn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] (-) .
Red 红色的 **phalarope** 瓣蹼鹬 **(** (**Phalaropus** - **fulicarius** - **)**) **:** : **one** 一 **record** 记录 **,** , **Kilauea** 基拉韦厄 **(** (**1949** - **)**) **.** .

红色 phalarope (Phalaropus fulicarius)：一项记录，基拉韦厄 (1949)。

[greɪ] - [bækt] [tɜːrn] (['stəːnə][luː'neɪtə]) : [wʌn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ˌkiˌɬaʊ'eɪə] (-) .
Gray 灰色的 **-** - **backed** 支持的 **tern** 燕鸥 **(** (**Sterna** 斯特纳 **lunata** 月神 **)**) **:** : **one** 一 **record** 记录 **,** , **Kilauea** 基拉韦厄 **(** (**1959** - **)**) **.** .

灰背燕鸥（Sterna lunata）：有一条记录，基拉韦厄火山（1959 年）。

['fɔːrmərli] [rɪ'kɔːrdɪd]
Formerly 以前 **Recorded** 记录

曾录制

['sevrəl] ['neɪtɪv] [bɜːrdz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [pɑːrk] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn]
Several 一些 **native** 本国的 **birds** 鸟类 **that** 那 **were** 是 **formerly** 以前 **found** 成立 **within** 之内 **the** 这 **park** 公园 **have** 有 **not** 不是 **been** 到过
[rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .
recorded 记录 **in** 在 **recent** 最近的 **years** 年 **.** .

近年来，公园内曾发现的几种本土鸟类已不再有记录。

[ðeɪ] [ɪn'kluːd] :
They 他们 **include** 包括 **:** :

其中包括：

[hə'waɪən; hə'wɑːjən] [kroʊ] (['kɔːrvəs] [trɑːpɪkəs]) : [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['oʊnli] [kroʊ] [hɪr] [ænd; ənd] [en'demɪk]
Hawaiian 夏威夷 **crow** 乌鸦 **(** (**Corvus** 乌鸦 **tropicus** 热带 **)**) **:** : **This** 这 **,** , **the** 这 **only** 仅有的 **crow** 乌鸦 **here** 这里 **and** 和 **endemic** 地方性
[tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [hə'waɪi] ,
to 到 **the** 这 **Island** 岛 **of** 的 **Hawaii** 夏威夷 **,** ,

夏威夷乌鸦（Corvus tropicus）：这是这里唯一的乌鸦，也是夏威夷岛的特有物种。

['fɔːrmərli] [əˈkɜːrd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pɑːrk] .

formerly	occurred	within	the	park	.
以前	发生	之内	这	公园	.

以前曾在公园内发生过。

[wʌn] ['riːs(ə)nt][ˌkiˌɬaʊˈeɪə]['rekɔːd; rɪˈkɔːd] (-) .

One	recent	Kilauea	record	(	1940	)	.
一	最近的	基拉韦厄	记录	(	-	)	.

基拉韦厄火山最近的一次记录（1940 年）。

(- [kɑːkˈsɪniə]) : [ə; eɪ]['taɪni] (4½ -) [bɜːrd] .

Akepa	(	Loxops	coccinea	)	:	A	tiny	(	4½	'	)	bird	.
阿克帕	(	-	猩红	)	:	一个	微小的	(	4½	-	)	鸟	.

Akepa（Loxops coccinea）：一种小型（4.5英寸）鸟。

[meɪl] : [red] - ['ɔrɪndʒ] [wɪð; wɪθ][noʊ] [waɪt] ['mɑːkiŋz] .

Male	:	Red	-	orange	with	no	white	markings	.
男性	:	红色的	-	橙子	和	不	白色的	标记	.

雄性：红橙色，无白色斑纹。

['fiːmeɪl] : [griːn] [əˈbʌv] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [bɪˈloʊ] .

Female	:	Green	above	and	yellow	below	.
女性	:	绿色的	多于	和	黄色的	以下	.

雌性：上表面绿色，下表面黄色。

[stɪl] [əˈkɜːrz] [ɪn][ðə; ði]['kəuə] ['fɔrists] [ˌnɔːrθˈiːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə][strɪp] .

Still	occurs	in	the	koa	forests	northeast	of	the	Mauna	Loa	Strip	.
仍然	发生	在	这	寇阿木	森林	东北	的	这	莫纳	洛阿	条	.

在莫纳罗亚地带东北部的相思树林中仍然存在。

[læst][pɑːrk]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][wʌz; wəz]['oʊvər] - ['jɪrz] [əˈgoʊ] .

Last	park	record	was	over	20	years	ago	.
最后的	公园	记录	曾是	超过	-	年	前	.

公园上一次打破纪录还是20多年前的事了。

(- [wɪlsoʊni]) : 5½ - . [laɪk] [ðə; ði][æmɑːkiːhi][bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

Akiapolaau	(	Hemignathus	wilsoni	)	:	5½	'	.	Like	the	amakihi	but	with	a	long	,
akiapolaau	(	-	威尔逊	)	:	5½	-	.	喜欢	这	amakihi	但	和	一个	长的	,

阿基亚波拉鱼（Hemignathus wilsoni）：5½英寸。与阿马基希鱼相似，但体长更长。

[kɜːrvd] ['ʌpər] ['mændɪbl] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [streɪt] ['loʊər] [bɪl] .

curved	upper	mandible	overlapping	the	short	straight	lower	bill	.
弯曲	上	下颌骨	重叠	这	短的	直的	降低	账单	.

弯曲的上喙覆盖在短直的下喙之上。

[juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kəuə] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['mɔnə] ['loʊ.ə]

Used	to	be	a	permanent	resident	of	the	koa	kipukas	along	the	Mauna	Loa
用过的	到	是	一个	永恒的	居民	的	这	寇阿木	kipukas	沿着	这	莫纳	洛阿

[strɪp] ,

Strip	,
条	,

曾经是莫纳罗亚火山带沿线寇阿树丛的常住居民，

[bʌt; bət][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [əbˈzɜːrvd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][pɑːrk][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

but	has	not	been	observed	within	the	park	for	several	years	.
但	有	不是	到过	观察到	之内	这	公园	为了	一些	年	.

但多年来在公园内未曾发现过这种现象。

['pærət] - [bil] ['kəuə] [fɪntʃ] (- -) : 5½ - .

Parrot	-	billed	koa	finch	(	Pseudonestor	xanthophrys	)	:	5½	'	.
鹦鹉	-	账单	寇阿木	雀	(	-	-	)	:	5½	-	.

鹦嘴雀（Pseudonestor xanthophrys）：5½英寸。

[ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] ['pærət] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [hʊkt] [biːk] [ðæt] ['fɔːrmərli] [ə'kɜːrd] [ɪn]

A	yellowish	parrotlike	bird	with	a	heavy	hooked	beak	that	formerly	occurred	in
一个	淡黄色	鹦鹉状	鸟	和	一个	重的	钩子	喙	那	以前	发生	在

[kɔpoʊ] [gæp][æt; ət][ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑː] .

Kaupo	Gap	at	Haleakala	.
考波	差距	在	哈雷阿卡拉	.

一种黄色的鹦鹉状鸟类，喙粗壮且呈钩状，以前曾出现在哈雷阿卡拉的考波峡谷。

[læst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pɑːrk] , [wʌz; wəz][ɪn] - .

Last	record	,	a	few	miles	outside	the	park	,	was	in	1950	.
最后的	记录	,	一个	很少	英里	外部	这	公园	,	曾是	在	-	.

上一次有记录是在1950年，地点位于公园外几英里处。

['steɪtəs; 'stætəs][ʌn'sɜːrt(ə)n]

Status	Uncertain
地位	不确定

状态不确定

[geɪm] [bɜːrdz][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'liːst] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [nɪr]

Game	birds	are	sometimes	released	by	the	State	Division	of	Fish	and	Game	near
游戏	鸟类	是	有时	发布	经过	这	状态	分配	的	鱼	和	游戏	靠近

[ðə; ði][pɑːrk] ,

the	park	,
这	公园	,

州渔猎部门有时会在公园附近放生猎鸟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt]['ɔːlweɪz] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] .

but	they	do	not	always	become	established	.
但	他们	做	不是	总是	变得	已确立的	.

但它们并非总能成功建立起来。

[ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [rɪ'liːs] ([dʒuːn] -) [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pɑːrk] ['baʊndri] [nɪr] ['hedkwɔːrtərz] [æt; ət]

A	recent	release	(	June	1960	)	just	outside	the	park	boundary	near	Headquarters	at
一个	最近的	发布	(	六月	-	)	只是	外部	这	公园	边界	靠近	总部	在

[ˌhɑːle,ɑːkɑː'lɑːˌ][wʌz; wəz][ðə; ði] - ['fræŋkoʊlɪn] ([frænkəliːnəs] -) .

Haleakala	was	the	Erckel's	Francolin	(	Francolinus	erckelii	)	.
哈雷阿卡拉	曾是	这	-	鹧鸪	(	鹧鸪	-	)	.

1960 年 6 月，在哈雷阿卡拉总部附近的公园边界外，放生了一只埃氏鹧鸪（Francolinus erckelii）。

[ðɪs] [lɑːrdʒ] [tʃɪkɪnlaɪk] ['pɑːrtrɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ɪts] ['rʌsti] - [red] [kraʊn] .

This	large	chickenlike	partridge	can	be	recognized	by	its	rusty	-	red	crown	.
这	大的	像鸡一样	鹧鸪	能	是	认可	经过	它是	生锈的	-	红色的	王冠	.

这种体型较大的、外形似鸡的鹧鸪，可以通过其锈红色的头冠来识别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [noʊn] ['weðər] [ðə; ði][bɜːrdz] [wɪl] [ˌriːprə'duːs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] . -

It	is	not	yet	known	whether	the	birds	will	reproduce	and	become	established	.	35
它	是	不是	然而	已知	无论	这	鸟类	将要	复制	和	变得	已确立的	.	-

目前尚不清楚这些鸟类是否会繁殖并定居下来。35

['ɪndeks]

INDEX
指数

指数

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]['dʌbljuː][eks][waɪ][ziː]

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
一个	B	C	D	E	F	G	H	我	J	K	L	M	N	哦	P	问	拉	S	T	U	V	W	X	是	Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VWXYZ

[ə; eɪ]

A
一个

一个

Acknowledgements9
Acknowledgements9
Acknowledgements9

致谢9

[ækrɪdəðɪrz] tristis27
Acridotheres **tristis27**
棘兽 tristis27

Acridotheres tristis27

Akepa34
Akepa34
Akepa34

艾克帕34

Akekeke20
Akekeke20
Akekeke20

Akekeke20

Akiapolaau34
Akiapolaau34
Akiapolaau34

Akiapolaau34

['ælɑːdə] arvensis22
Alauda **arvensis22**
阿拉乌达 arvensis22

田野阿拉乌达22

[ˌælɛk'tɔːrɪs] graeca16
Alectoris **graeca16**
阿莱克特里斯 graeca16

希腊乳香16

[æmɑːkiːhi]
Amakihi
amakihi

天木

[θriː] , [faɪv] , ['sɛvən] , - , [pleɪt]
3 , **5** , **7** , **28** , **Plate**
3 , 5 , 7 , - , 盘子

3、5、7、28、板

- tenuirostris20
Anoüs **tenuirostris20**
- tenuirostris20

Anoüs tenuirostris20

[ˌɑːpɑː'pɑːnei]
Apapane
阿帕帕内

阿帕帕内

[θriː] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , - , - , - , - , [pleɪt]
3 , **5** , **6** , **7** , **29** , **30** , **31** , **32** , **Plate**
3 , 5 , 6 , 7 , - , - , - , - , 盘子

3、5、6、7、29、30、31、32、板

[ˌɛrə'nɛriə] interpres20
Arenaria **interpres20**
阿雷纳里亚 interpres20

Arenaria interpres20

['eɪʒə; 'eɪʃə] flammeus22
Asia **flammeus22**
亚洲 flammeus22

亚洲 flammeus22

[biː]
B
B

B

[bɜːrd] Park6
Bird **Park6**
鸟 Park6

鸟园6

['buːbi] , [red] - footed34
Booby **,** **red** **-** **footed34**
鲣鸟 , 红色的 - footed34

红脚鲣鸟34

['bræntə] sandvicensis13
Branta **sandvicensis13**
布兰塔 sandvicensis13

桑维森氏布兰塔13

['bjuːtɪoʊ] solitarius15
Buteo **solitarius15**
鵟 solitarius15

孤鵟15

[siː]
C
C

C

['kɑːrdɪnl]
Cardinal
红衣主教

红衣主教

[fɔːr] , [sɪks] , - , [pleɪt]
4 **,** **6** **,** **33** **,** **Plate**
4 , 6 , - , 盘子

4、6、33、板

[ˌkɑːr'pɒdəkəs] mexicanus33
Carpodacus **mexicanus33**
卡波达克斯 mexicanus33

墨西哥卡波达克斯33

[tʃeɪn] [ʌv; əv]['kreɪtərz] Road18 , - , -
Chain **of** **Craters** **Road18** **,** **21** **,** **28**
链 的 陨石坑 Road18 , - , -

火山口链公路18、21、28

- sandwichensis26
Chasiempsis **sandwichensis26**
- sandwichensis26

Chasiempsis sandwichensis26

Chukar7 , -
Chukar7 **,** **16**
Chukar7 , -

Chukar7，16

['kɔːrvəs] tropicus34
Corvus tropicus34
乌鸦 tropicus34

热带鸦34

['kreɪtər] [rɪm] Drive5 , -
Crater Rim Drive5 , 18
火山口 轮缘 Drive5 , -

火山口边缘公路5号，18

['kriːpər] , Hawaiian29
Creeper , Hawaiian29
苦力怕 , Hawaiian29

Creeper，夏威夷29

[kroʊ] , Hawaiian34
Crow , Hawaiian34
乌鸦 , Hawaiian34

乌鸦，夏威夷34

[diː]
D
D

D

[dʌv]
Dove
鸽子

鸽子

barred21 , -
barred21 , 22
barred21 , -

barred21，22

Chinese21
Chinese21
Chinese21

Chinese21

laceneck21
laceneck21
laceneck21

laceneck21

spotted21
spotted21
spotted21

发现21

Drepaniidae3
Drepaniidae3
Drepaniidae3

镰刀虫科3

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

夏威夷国家公园的鸟类(Birds of the National Parks in Hawaii)
第3/3页

[iː]
E
E

E

[elə'paiəu]
Elepaio
埃莱帕约

埃莱帕约

[θriː] , [sɪks] , - , [pleɪt]
3 , **6** , **26** , **Plate**
3 , 6 , - , 盘子

3、6、26、板

Endemics3
Endemics3
Endemics3

地方性流行病3

Exotics4
Exotics4
Exotics4

异域风情4

[ef]
F
F

F

[fɜːrn] jungle2 , [faɪv] , [sɪks]
Fern **jungle2** , **5** , **6**
蕨类 jungle2 , 5 , 6

蕨类植物丛林2、5、6

[fɪntʃ]
Finch
芬奇

芬奇

[haʊs]
house
房子

房子

[sɪks] , ['sɛvən] , - , [pleɪt]
6 , **7** , **33** , **Plate**
6 , 7 , - , 盘子

6、7、33、板

['pærət] - [bil] koa34
parrot - **billed** **koa34**
鹦鹉 - 账单 koa34

鹦嘴考拉34

['frænkoʊlɪn] , -
Francolin , Erckel's34
鹧鸪 , -

弗兰科林，埃尔克尔34

[frænkəli:nəs] erckelii34
Francolinus erckelii34
鹧鸪 erckelii34

弗氏鹧鸪34

[dʒi:]
G
G

G

- striata22
Geopelia striata22
- striata22

条纹地锦22

[gu:s] , Hawaiian13
Goose , Hawaiian13
鹅 , Hawaiian13

夏威夷鹅13

[eɪtʃ]
H
H

H

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:]['næʃ(ə)nəl] Park7 , [eɪt]
Haleakala National Park7 , 8
哈雷阿卡拉 国家的 Park7 , 8

哈雷阿卡拉国家公园7,8

Halemaumau6 , -
Halemaumau6 , 12
Halemaumau6 , -

Halemaumau6，12

Halape20
Halape20
Halape20

哈拉佩20

[hə'waɪən; hə'wɑ:jən] Islands3
Hawaiian Islands3
夏威夷 Islands3

夏威夷群岛3

[hə'waɪən; hə'wɑ:jən] Honeycreepers3
Hawaiian Honeycreepers3
夏威夷 Honeycreepers3

夏威夷吸蜜鸟3

[hə'waɪi] [vɔl'keinəuz] ['næʃ(ə)nəl] Park8
Hawaii Volcanoes National Park8
夏威夷 火山 国家的 Park8

夏威夷火山国家公园8

[hɔ:k] , Hawaiian6 , -
Hawk , Hawaiian6 , 15
鹰 , Hawaiian6 , -

霍克，夏威夷6，15

- wilsoni34
Hemignathus **wilsoni34**
- wilsoni34

威尔逊半叶草34

- incanum20
Heteroscelus **incanum20**
- incanum20

异齿异齿龙20

- Pali12 , - , - , - , -
Hilina **Pali12** , **21** , **22** , **27** , **33**
- Pali12 , - , - , - , -

希莉娜·帕利12、21、22、27、33

[hɪl] ['rɑːbɪn] , Japanese24
Hill **robin** , **Japanese24**
爬坡道 罗宾 , Japanese24

山鸫，日本24

- sanguinea30
Himatione **sanguinea30**
- sanguinea30

血红海马30

- Cabin11 , -
Holua **Cabin11** , **12**
- Cabin11 , -

Holua Cabin11、12

['hɑːzmər] Grove7 , - , -
Hosmer **Grove7** , **28** , **30**
霍斯默 Grove7 , - , -

霍斯默格罗夫7、28、30

[ˌetʃ ju 'aɪ] Manu4
Hui **Manu4**
惠 Manu4

惠玛努4

[aɪ]
I
我

我

[i'iːwi]
Iiwi
iiwi

伊维

[θriː] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , - , - , [pleɪt]
3 , **5** , **6** , **7** , **29** , **31** , **Plate**
3 , 5 , 6 , 7 , - , - , 盘子

3、5、6、7、29、31、板

Io3 , [sɪks] , -
Io3 , **6** , **15**
Io3 , 6 , -

Io3、6、15

[keɪ]
K
K

K

[ˌkɑːləˈpɑːnə] — [ˌkɑːləˈpɑːnə] Road21 , -

Kalapana	**—**	**Kalapana**	**Road21**	**,**	**22**
卡拉帕纳	—	卡拉帕纳	Road21	,	-

卡拉帕纳—卡拉帕纳路21、22号

- Cabin11

Kapalaoa	**Cabin11**
-	Cabin11

卡帕拉奥阿小屋11

['kaʊ] Desert12 , - , - , -

Kau	**Desert12**	**,**	**27**	**,**	**32**	**,**	**33**
考	Desert12	,	-	,	-	,	-

考沙漠12、27、32、33

[kɔpoʊ] Gap34

Kaupo	**Gap34**
考波	Gap34

考波峡谷34

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə] Crater11 , - , - , - , - , - , - , -

Kilauea	**Crater11**	**,**	**16**	**,**	**17**	**,**	**19**	**,**	**20**	**,**	**23**	**,**	**26**	**,**	**28**
基拉韦厄	Crater11	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-

基拉韦厄火山口11、16、17、19、20、23、26、28

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə] Iki6 , -

Kilauea	**Iki6**	**,**	**15**
基拉韦厄	Iki6	,	-

基拉韦厄火山 Iki6，15

[ˌkiˌɬaʊˈeɪə] Volcano5

Kilauea	**Volcano5**
基拉韦厄	Volcano5

基拉韦厄火山5

[ˌkiːˈpuːkə] Nene16

Kipuka	**Nene16**
基普卡	Nene16

基普卡·内内16

[ˌkiːˈpuːkə] Puaulu1 , [sɪks] , - , -

Kipuka	**Puaulu1**	**,**	**6**	**,**	**26**	**,**	**33**
基普卡	Puaulu1	,	6	,	-	,	-

Kipuka Puaulu1, 6, 26, 33

Koae11

Koae11
Koae11

Koae11

Kolea19

Kolea19
Kolea19

Kolea19

['koʊnə] Coast22

Kona	**Coast22**
科纳	Coast22

科纳海岸22

[el]

L
L

L

['laiəu,θriks] lutea24
Leiothrix lutea24
莱奥特里克斯 lutea24

黄褐斑24

['laiəu,θriks] , [red] - [bil]
Leiothrix , red - billed
莱奥特里克斯，红色的 - 账单

红嘴丽羽乌

[sɪks] , - , - , [pleɪt]
6 , 24 , 33 , Plate
6 , - , - , 盘子

6、24、33、板

Linnet33
Linnet33
Linnet33

Linnet33

[loʊˈfɔːrtɪks] californicus15
Lophortyx californicus15
洛福提克斯 californicus15

加州长尾鹤15

-
Loxops
-

洛克索普斯

coccinea34
coccinea34
coccinea34

猩红34

maculata29
maculata29
maculata29

maculata29

virens28
virens28
virens28

virens28

[em]
M
M

M

[məˈleriə] , avian5 , -
Malaria , avian5 , 24
疟疾 , avian5 , -

疟疾，禽类5，24

- Crater15
Makaopuhi Crater15
- Crater15

马卡奥普希火山口15

['mɔnə] Kea11
Mauna Kea11
莫纳 Kea11

莫纳克亚山11

['mɔnə] ['loʊ.ə] — ['mɔnə] ['loʊ.ə] Strip6 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Mauna Loa — Mauna Loa Strip6 , 11 , 13 , 14 , 15 , 16 , 18 , 19 , 22 , 23 , 28 , 29 , 32
莫纳 洛阿 — 莫纳 洛阿 Strip6 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

莫纳罗亚山 — 莫纳罗亚大道 6, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 22, 23, 28, 29, 32

Mejiro27
Mejiro27
Mejiro27

目白27

['maɪməs] polyglottus24
Mimus polyglottus24
拟态 polyglottus24

多语拟态菌24

Mockingbird7 , -
Mockingbird7 , 24
Mockingbird7 , -

Mockingbird7，24

['mjuːniə] nisoria32
Munia nisoria32
穆尼亚 nisoria32

Munia nisoria32

['maɪnə]
Mynah
鸲

鸲

[fɔːr] , - , [pleɪt]
4 , 27 , Plate
4 , - , 盘子

4、27、图版

[en]
N
N

N

['neɪˌneɪ]
Nene
妮妮

妮妮

[θriː] , ['sɛvən] , - , [bæk] ['kʌvər]
3 , 7 , 13 , back cover
3 , 7 , - , 后退 覆盖

3、7、13、封底

['naɪtɪŋgeɪl] , Peking24
Nightingale , Peking24
夜莺 , Peking24

南丁格尔，北京24

['nɑːdi] , [waɪt] - capped20
Noddy , white - capped20
诺迪 , 白色的 - capped20

诺迪，白帽20

Noio20
Noio20
Noio20

Noio20

[oʊ]
O
哦

哦

[oʊld] [wɜːrld] flycatcher3 , -
Old **World** **flycatcher3** **,** **27**
老的 世界 flycatcher3 , -

旧大陆捕蝇鸟3,27

[aʊl] , [həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [ʃɔːrt] - eared3 , -
Owl **,** **Hawaiian** **short** **-** **eared3** **,** **22**
猫头鹰 , 夏威夷 短的 - eared3 , -

猫头鹰，夏威夷短耳鸮3，22

[ˌoʊˈmaʊ]
Omao
omao

欧茂

[θriː] , - , - , [pleɪt]
3 **,** **25** **,** **27** **,** **Plate**
3 , - , - , 盘子

3、25、27、板

[oʊ]
Ou
你的

欧

- , [pleɪt]
29 **,** **Plate**
- , 盘子

第29页

[piː]
P
P

P

Paliku7 , - , - , - , - , -
Paliku7 **,** **12** **,** **22** **,** **24** **,** **28** **,** **30**
Paliku7 , - , - , - , - , -

Paliku7、12、22、24、28、30

[pəˈpaɪə] bird33
Papaya **bird33**
木瓜 bird33

木瓜鸟33

[ˈpæsər] domesticus32
Passer **domesticus32**
过路人 domesticus32

家麻雀32

[ˈpetrəl] , [dɑːrk] - rumped4 , - , -
Petrel **,** **dark** **-** **rumped4** **,** **10** **,** **11**
海燕 , 黑暗的 - rumped4 , - , -

黑腰海燕4、10、11

- obscura25
Phaeornis **obscura25**
- obscura25

暗鸟25

lepturus11
Phaëthon **lepturus11**
法厄同 lepturus11

法厄同 lepturus11

['fælə,roʊp] , red34
Phalarope **,** **red34**
瓣蹼鷸 , red34

瓣蹼鷸，red34

- fulicarius34
Phalaropus **fulicarius34**
- fulicarius34

非洲大鲈（Phalaropus fulicarius）34

[ˌfeɪzi'eɪnəs] - torquatus17
Phasianus **colchicus** **torquatus17**
法西亚努斯 - torquatus17

雉鸡 17

- versicolor18
colchicus **versicolor18**
- versicolor18

变色秋水仙18

['feznt]
Pheasant
野鸡

野鸡

Chinese17
Chinese17
Chinese17

中文17

green18
green18
green18

green18

[ˌdʒæpə'niːz] blue6 , ['sɛvən] , -
Japanese **blue6** **,** **7** **,** **18**
日本人 blue6 , 7 , -

日本蓝6、7、18

[rɪŋ] - necked7 , -
ring **-** **necked7** **,** **17**
戒指 - necked7 , -

环颈7,17

versicolor1836
versicolor1836
versicolor1836

变色1836

['plʌvərˌploʊvər] , [ə'merɪkən] golden4 , ['sɛvən] , -
Plover **,** **American** **golden4** **,** **7** **,** **19**
鴴 , 美国人 golden4 , 7 , -

美洲金斑鸻4, 7, 19

[pluː'viːəlɪs] dominica19
Pluvialis **dominica19**
雨 dominica19

多米尼加雨季19

- xanthophrys34
Pseudonestor **xanthophrys34**
- xanthophrys34

假黄花金丝菌34

- psittacea29
Psittirostra **psittacea29**
- psittacea29

鹦鹉嘴蝠29

Pueo22
Pueo22
Pueo22

Pueo22

[tɛrədroʊmə] phaeopygia11
Pterodroma **phaeopygia11**
翼龙 phaeopygia11

褐尾翼龙11

[kjuː]
Q
问

问

[kweɪl] , California4 , ['sɛvən] , -
Quail **,** **California4** **,** **7** **,** **15**
鹌鹑 , California4 , 7 , -

加利福尼亚州鹌鹑镇4、7、15

[ɑːr]
R
拉

拉

['raɪsˌbɜːrd]
Ricebird
稻鸟

稻鸟

- , [pleɪt]
32 **,** **Plate**
- , 盘子

图32，图版

[ˌrɪtʃmən'diːnə] cardinalis33
Richmondena **cardinalis33**
里士满纳 cardinalis33

Richmondena cardinalis33

[es]
S
S

S

['skaɪlɑːrk]
Skylark
云雀

云雀

['sɛvən] , - , [pleɪt]
7 **,** **22** **,** **Plate**
7 , - , 盘子

7、22、图版

['spæroʊ]
Sparrow
麻雀

麻雀

English32
English32
English32

英语32

house32
house32
house32

32号房

[strɛptəpi:lijə] chinensis21
Streptopelia **chinensis21**
链状 chinensis21

中华链孢霉21

['stə:nə] lunata34
Sterna **lunata34**
斯特纳 lunata34

月神星34

['su:lə] sula34
Sula **sula34**
苏拉 sula34

苏拉 sula34

[ti:]
T
T

T

['tætlər] , wandering20
Tattler , wandering20
告密者 , wandering20

闲言碎语，wandering20

[tɜ:rn] , [greɪ] - backed34
Tern , gray - backed34
燕鸥 , 灰色的 - backed34

灰背燕鸥34

[θrʌʃ]
Thrush
画眉

画眉

Chinese23
Chinese23
Chinese23

Chinese23

Hawaiian25
Hawaiian25
Hawaiian25

夏威夷25

spectacled23
spectacled23
spectacled23

戴眼镜的23

['θəːstən] ['lɑːvə] Tube2 , [faɪv] , - , -

Thurston	**Lava**	**Tube2**	**,**	**5**	**,**	**25**	**,**	**29**
瑟斯顿	岩浆	Tube2	,	5	,	-	,	-

瑟斯顿熔岩管2、5、25、29

-	canorum23
Trochalopterum	**canorum23**
-	canorum23

卡诺氏旋翼虫23

['trɑːpɪk] - [bɜːrd] , [waɪt] - tailed4 , [sɪks] , - , -

Tropic	**-**	**bird**	**,**	**white**	**-**	**tailed4**	**,**	**6**	**,**	**11**	**,**	**12**
热带	-	鸟	,	白色的	-	tailed4	,	6	,	-	,	-

热带鸟，白尾4、6、11、12

['təːnstəun] , ruddy20

Turnstone	**,**	**ruddy20**
翻石	,	ruddy20

翻石甲虫，ruddy20

[juː]

U
U

U

Uau11

Uau11
Uau11

Uau11

Ulili20

Ulili20
Ulili20

Ulili20

[viː]

V
V

V

coccinea31
Vestiaria	**coccinea31**
衣橱	coccinea31

猩红维斯蒂亚里亚31

['dʌbljuː]

W
W

W

[waɪt] - [aɪ]

White	**-**	**eye**
白色的	-	眼睛

白眼

[fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , - , - , [pleɪt]

4	**,**	**5**	**,**	**6**	**,**	**27**	**,**	**29**	**,**	**Plate**
4	,	5	,	6	,	-	,	-	,	盘子

4、5、6、27、29、板

[ziː]

Z
Z

Z

['zɔstərɔps] palpibrosus27

Zosterops	**palpibrosus27**
银背	palpibrosus27

须背蛸27

['bəuldfeist] [taɪp] : [ri'fə:z] [tu:; tə] [ˌilə'streiʃəns]

Boldfaced	**type**	**:**	**refers**	**to**	**illustrations**
粗体	类型	:	指	到	插图

粗体字：指插图

['ʌðər] [pɑ:rk] ['neɪtʃər] ['buklits]

OTHER	**PARK**	**NATURE**	**BOOKLETS**
其他	公园	自然	小册子

其他公园自然手册

[ðə; ði] [hə'waɪi] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ə; eɪ][ˌnɑ:n'prɑ:fɪt][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][dɪ'voʊtɪd]

The	**Hawaii**	**Natural**	**History**	**Association**	**,**	**a**	**nonprofit**	**organization**	**devoted**
这	夏威夷	自然的	历史	协会	,	一个	非营利组织	组织	奉献

[tu:; tə] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði][pɑ:rk] [ɪn'tɜ:rprətɪv] ['proʊgræm] ,

to	**aiding**	**the**	**park**	**interpretive**	**program**	**,**
到	协助	这	公园	解释性的	程序	,

夏威夷自然历史协会是一个致力于协助公园讲解项目的非营利组织，

[hæz; həz] [prə'du:st] ['sevrəl] ['ʌðər] ['buklits] [tu:; tə][help][ju:; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['pɑ:rks][ɪn][hə'waɪi] .

has	**produced**	**several**	**other**	**booklets**	**to**	**help**	**you**	**enjoy**	**the**	**parks**	**in**	**Hawaii**	**.**
有	生产	一些	其他	小册子	到	帮助	你	享受	这	公园	在	夏威夷	.

还制作了其他几本小册子，帮助您更好地游览夏威夷的公园。

[ði:z] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪn] ['i:ðər] [pɑ:rk][ɔ:r][baɪ] ['raɪtɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]

These	**may**	**be**	**obtained**	**at**	**headquarters**	**in**	**either**	**park**	**or**	**by**	**writing**	**directly**
这些	可能	是	获得	在	总部	在	任何一个	公园	或者	经过	写作	直接地

[tu:; tə][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

to	**the**	**association**	**,**
到	这	协会	,

这些信息可以在任一园区的总部获取，也可以直接写信给协会获取。

[hə'waɪi] [vɔl'keinəuz] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] , [hə'waɪi] .

Hawaii	**Volcanoes**	**National**	**Park**	**,**	**Hawaii**	**.**
夏威夷	火山	国家的	公园	,	夏威夷	.

夏威夷火山国家公园，夏威夷。

[ˌhɑ:le,ɑ:kɑ:'lɑ:] [gaɪd] , [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [si:] . ['ru:əl] , $1 . -

Haleakala	**Guide**	**,**	**by**	**George**	**C**	**.**	**Ruhle**	**,**	**$1**	**.**	**00**
哈雷阿卡拉	指导	,	经过	乔治	C	.	鲁勒	,	$1	.	-

《哈雷阿卡拉指南》，作者：乔治·C·鲁尔，售价：1.00美元

['fɜ˞:nz] [ʌv; əv] [hə'waɪi] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] , [baɪ] ['dʌgləs] [eɪtʃ] . ['hʌbərd] , 50¢

Ferns	**of**	**Hawaii**	**National**	**Park**	**,**	**by**	**Douglass**	**H**	**.**	**Hubbard**	**,**	**50¢**
蕨类植物	的	夏威夷	国家的	公园	,	经过	道格拉斯	H	.	哈伯德	,	50¢

夏威夷国家公园的蕨类植物，作者：道格拉斯·H·哈伯德，50美分

['treɪlˌsaɪd] [plænts][ʌv; əv] [hə'waɪi] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] , [baɪ] ['dʌgləs] [eɪtʃ] . ['hʌbərd] [ænd; ənd] ['və:nən] [ɑ:r] .

Trailside	**Plants**	**of**	**Hawaii**	**National**	**Park**	**,**	**by**	**Douglass**	**H**	**.**	**Hubbard**	**and**	**Vernon**	**R**	**.**
路边	植物	的	夏威夷	国家的	公园	,	经过	道格拉斯	H	.	哈伯德	和	弗农	拉	.

['bendər] , ['dʒunjɜ˞] . , 50¢

Bender	**,**	**Jr**	**.**	**,**	**50¢**
本德	,	小	.	,	50¢

《夏威夷国家公园的步道植物》，作者：道格拉斯·H·哈伯德和弗农·R·本德，50美分

[vɔl'keinəuz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑ:rks][ɪn] [hə'waɪi] , [baɪ] ['gɔ:rdn] [ə; eɪ] . [mək'dɑ:n(ə)ld][ænd; ənd]

Volcanoes	**of**	**the**	**National**	**Parks**	**in**	**Hawaii**	**,**	**by**	**Gordon**	**A**	**.**	**MacDonald**	**and**
火山	的	这	国家的	公园	在	夏威夷	，	经过	戈登	一个	.	麦克唐纳	和

['dʌgləs] [eɪtʃ] . ['hʌbərd] , 50¢37

Douglass	**H**	**.**	**Hubbard**	**,**	**50¢37**
道格拉斯	H	.	哈伯德	，	50¢37

《夏威夷国家公园的火山》，作者：戈登·A·麦克唐纳和道格拉斯·H·哈伯德，50.37美元

[noʊts]

NOTES

笔记

笔记

['foʊtoʊ] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər]

PHOTO	**BY**	**THE**	**AUTHOR**
照片	经过	这	作者

作者供图

['neɪˌneɪ]

Nene

妮妮

妮妮

[-] [noʊts]

Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn'klu:dɪd] ['ɪmɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['kʌlər] [pleɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['spi:ʃi:z] [dɪ'skrɪpʃənz] .

Included	**images**	**from**	**the**	**color**	**plate**	**beside**	**the**	**corresponding**	**species**	**descriptions**	**.**
包括	图片	从	这	颜色	盘子	旁	这	相应的	物种	描述	.

彩色图版中的图片与相应的物种描述并列显示。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	，	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神